25 DE MAYO DE 1934
AÑO XXX ⊙ Nº 1284

# El Hogar

30 CENTAVOS
EN TODA LA REPUBLICA

## 25 DE MAYO

Por MARIO LOPEZ OSORNO

# Las hermosas de entonces...

## como las elegantes de hoy...

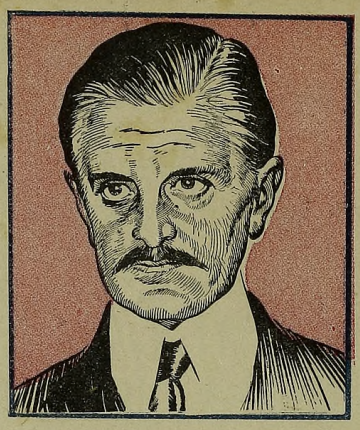
tienen el conocimiento profundo sobre el sentido perfecto de la armonía ya sea de la música o de la belleza; su comprensión les permite tener preferencias definidas y directas, porque su refinamiento las lleva a seleccionar lo que más les satisface con inteligencia.

Al elegir una loción debemos hacerlo con discernimiento y habilidad: La "4711" Loción Colonia de perfume sutil y delicado es un complemento indispensable ya sea para el tocador, para el cabello o el pañuelo.

**Nº4711. Locion Colonia**

El Hogar

## *Nuestro canciller escribe para "El Hogar"*



## *Un mensaje de confraternidad americana*

*El Hogar destaca hoy esta página, que es un mensaje de fraternidad entre los pueblos del continente. Lleva la firma del canciller argentino, cuya personalidad se ha perfilado con los rasgos definidos de un hombre que siente un gran amor por la unión de estos pueblos de América, fuertes y jóvenes, que aspiran a cumplir su destino dentro de las normas tradicionales del derecho, del mutuo entendimiento y la más franca y pura amistad. El doctor Carlos Saavedra Lamas es, hace tiempo, una figura internacional, y bien está su nombre subscribiendo el documento que publicamos, y que es un auto de fe digno de un estadista de su prestigio.*

# PAZ EN AMERICA

POR

## CARLOS SAAVEDRA LAMAS

MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

*Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto*

Para "El Hogar"

El pacifismo no es una concepción ilusoria ni una mera expresión sentimental. Es un ideal que deben tratar de alcanzar los hombres. La paz externa e interna es una condición necesaria del progreso, porque la experiencia demuestra que es indispensable para elevar la vida de las colectividades. Luchando por tales propósitos, debemos creer que contribuimos a mejorar en el futuro, si no en el presente, la situación del pueblo en todas las esferas sociales.

He dicho alguna vez - y los años confirman mi juicio - que la América es para esos ideales un terreno excepcionalmente preparado. Las Repúblicas de América no deben ser competidoras en la hostilidad o el recelo, porque son hijas de la solidaridad. No necesitan un equilibrio artificioso porque tienen en la común amplitud, el que les da espontáneamente la naturaleza. Podemos y debemos hacer de ellas el mundo de la justicia y del derecho, que ampare siempre la debilidad de las entidades orgánicas, con la igualdad soberana de las entidades jurídicas. Las elaboraciones de esa índole en Europa, se vinculan con el factor político que las perturba y las domina. Entre nosotros, las nuevas fórmulas pueden ser esencialmente jurídicas. La Argentina debe tener la conciencia del rol que le está reservado en las grandes construcciones destinadas a preparar una humanidad mejor, gobernada por cooperaciones fecundas.

Buenos Aires, mayo de 1934.

Carlos Saavedra Lamas

# ¿Qué opina usted del valor artístico d

RESPONDEN A ESTA ENCUESTA DE "EL HOGAR"

• Un poeta: *LEOPOLDO LUGONES*
• Un escultor: *LEGUIZAMON PONDAL*

Manuel Belgrano, creador de la bandera argentina.

Blas Parera, creador de la música del himno.

Vicente López, autor de la letra del himno.

*TIENEN nuestros símbolos nacionales, además de su valor patriótico, una significación estética? ¿Hablan al sentimiento por la voz de la patria y por la del arte? La Bandera, en la sencillez de sus franjas azul-celeste y blanca, con el sol brillante en el medio; el Escudo, simple, rotundo y fraternal, que luce como la mejor expresión del espíritu que animó a nuestros mayores; la letra del Himno, en cuyas estrofas inflamadas de fervor vibra todo el acento épico de la gesta emancipadora; la música, solemne y marcial en parte, armoniosa y viril siempre, que es la interpretación sonora de la libertad argentina; todos los símbolos vivos de nuestra nacionalidad, ¿tienen una categoría artística definida? Responden a esta pregunta cuatro personalidades de nuestros círculos artísticos e intelectuales. Y en sus palabras se une, vigorosamente, el concepto del patriotismo y el aliento de la potencia creadora.*

## *El Himno es cosa sagrada y no admite discusión, dice el poeta Leopoldo Lugones*

EN 1909, don Leopoldo Lugones pronunció, en el teatro Odeón, una conferencia acerca del Himno Nacional. Publicada en su libro *Piedras liminares*, con el título "El templo del Himno", dice:

"Pudo su letra tener un autor. Ahora ya no le pertenece. Mares y estrellas, vientos y montañas, lo han construído. Es el verbo de la República. Grandes vidas le dan su luz. Muertes heroicas su nobleza. La gloria lo ha dorado como a un Ande matinal; la esperanza lo reverdece como a un cedro que ha visto encanecer familias.

"Lo que hace menos de un siglo fuera riesgo de inspiración, es ya voto realizado. Una nueva nación se ha levantado, en efecto, a la faz de la tierra; los libres del mundo y también los siervos que en ella vinieron a ser libres, la han saludado amiga. Y si sobre sus estrofas ha podido fundarse la nación misma, no parece ya aventurado elegirlos para cimiento de un templo que la conmemore."

Leopoldo Lugones.

El poeta sigue pensando así, y a nuestro pedido acerca del valor literario y artístico del Himno, nos dijo textualmente:

— La letra del Himno Nacional se encuentra ya sobre la crítica. Pertenece a las cosas sagradas que no admiten discusión. Es la voz de la Patria, y, por lo tanto, superior a la literatura y a la misma poesía.

# de nuestros símbolos nacionales?

## Un pintor: *PIO COLLIVADINO*
## Un músico: *ATHOS PALMA*

### *Equilibrado y plástico ve el Escudo el escultor Gonzalo Leguizamón Pondal*

EL escultor Gonzalo Leguizamón Pondal acaba de realizar en piedra el Escudo Nacional, para una escuela. Ha dado a su obra toda la sensibilidad de su espíritu de artista y el profundo sentimiento de quien lleva en sus venas sangre de varias generaciones de argentinos.

— Veo en el Escudo — nos dijo — una representación de singulares valores plásticos, más que de color, como estamos acostumbrados a verlo. Mi impresión artística no podría desvincularse de la simbolización de nacionalismo que el Escudo significa. Esa impresión, sin embargo, está depurada, para lo artístico, por largos años de ausencia en el extranjero. Es así cómo puedo realizar la relativa abstracción de lo estético entre lo nacionalista.

Y nos explicó luego:

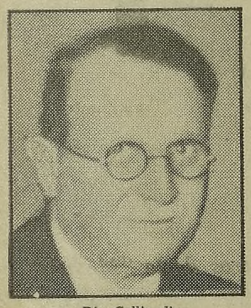
— Desde la magnífica concepción de los asambleístas del año 13 (de dibujo arcaico), el Escudo ha evolucionado. No podría permanecer inalterable. A través del tiempo, de las épocas, los sentimientos que en cada una de ellas prevalecen deben infundir al Escudo su fisonomía, conservando la idea inicial.

—*¿Cuál motivo destaca usted desde el punto de vista plástico?*

—Las manos entrelazadas tomando la pica que sostiene el gorro frigio, símbolo de unión y libertad. Es, sin duda, el motivo sobresaliente. Reviste un gran vigor y valentía, y es así cómo ocupan el primer plano, sobre el campo de los colores nacionales. Ese motivo le da al Escudo no solamente relieve, sino empuje, categoría y dignidad. Sobre el óvalo, el sol meridiano, que a menudo se representa equivocadamente, remata el conjunto con gallardía. La orla de laureles le da suavidad y realce.

Leguizamón Pondal

"Todo ello ofrece una gran riqueza de volúmenes plásticos, distribuídos con tal acierto que le participan considerable dignidad. Se desprende de su contemplación un ajustado equilibrio de la composición. No cabe, a mi juicio, sino representarlo en relieve como lo son todos los escudos del mundo, y huir de las chapas esmaltadas, que desnaturalizan toda su eficacia y vigor. Y debe representársele en materia noble: piedra, mármol o bronce, del mismo modo como no se concebiría una bandera de guerra de lanilla ni una casulla sin bordar. Sólo así se destacarán debidamente sus valores artísticos, aparte del inmenso valor representativo que para nosotros tiene."



Pío Collivadino

### *Suave, armoniosa y mística es nuestra Bandera, para el juicio del pintor Pío Collivadino*

CUANDO interrogamos al pintor Pío Collivadino sobre el valor estético y artístico de la Bandera, quedó un momento pensativo, perdida su mirada en un punto lejano. Se repuso, volviendo de sus pensamientos, y nos dijo:

— Todas las banderas son hermosas. Todas ellas, con sus colores, para los núcleos nacionales que simbolizan, van adecuando la estética y la sensibilidad al amor que suscitan. Pero nuestra Bandera, ¡es tan hermosa!

Volvió a abismarse, y de pronto reaccionó con vivacidad:

— Cada aniversario patrio, en que con tiempo despejado contemplo la perspectiva de una calle profusamente adornada por nuestra Bandera, siento una emoción incontenible al contemplar cómo en el infinito se funden los colores nacionales con los del cielo, como si, ascendiendo, el paño simbólico realizara la recuperación evocada en los versos inmortales de Chassaing:

*Al cielo arrebataron...*

Luego se concretó al examen particular de la Bandera:

— Es — nos dijo — de una gran armonía y suavidad de color, por la feliz intercalación del blanco entre las dos franjas horizontales azul-celeste. Carece de contrastes violentos, y eso le da una gran tonalidad. Simple así en su concepción, y horizontales sus franjas, tiene naturalidad. Entra por los ojos. Con el sol, conserva y aun aumenta su armonía. No desentona el dorado del sol: aumenta, por el contrario, el valor de la franja blanca y las azul-celeste.

"Y hasta fluye en ella — terminó diciéndonos — no sé qué hálito místico. Quizá porque sus colores son los de la Inmaculada. Es, en síntesis, una bandera que respira paz y tranquilidad infinita; no es de batalla, de guerra, de belicosidad... A pesar de que ha flameado tantas veces victoriosa..."

### *Es característica del Himno la pureza de su línea melódica, para el maestro Athos Palma*

Athos Palma

INTERROGAMOS sobre la música del Himno al maestro Athos Palma. La respuesta está pronta para quien ha estudiado el asunto y tiene ya sólida preparación en el mismo.

— Consideremos el Himno bajo los tres aspectos: melódico, armónico y de forma, para hacer el juicio más razonado desde el punto de vista técnico.

"Melódicamente, se caracteriza por su notable pureza, y la línea se mantiene con variantes y, por lo tanto, no cae en monotonía. Sufre, como es natural, la influencia de Haydn, preponderante en la época.

"Armónicamente, ha ido enriqueciéndose, desde la versión inicial de Parera, y a través de distintos autores en diferentes épocas, y es así cómo se le introdujeron modificaciones desde que fué creado. El Himno actual no es el auténtico, que era muy simple, de acuerdo con el espíritu y las tendencias musicales de la época, aunque correctamente escrito.

"En su forma se distinguen cuatro partes: la introducción, la estrofa, el intermedio y el coro. Estas cuatro partes lo hacen un poco extenso, sin duda, y es el defecto de que, a mi juicio, adolece."

— *En efecto. ¿Y con respecto a la impresión general de su ejecución?*

— Creo—terminó diciéndonos—que debiera ejecutárselo más movido, pero de cualquier manera, el Himno Nacional participa, además de la excelente impresión debida a las causas que he analizado, la solemnidad que le presta su letra, porque eleva y emociona.

# La trágica suerte del coronel Pedro León Aquino

Por

ARTURO F. GONZALES

## Unidos por el coraje

EN aquellos buenos tiempos, cuando se estaba haciendo la patria a fuerza de metralla y de vidas, el ejército del general Lavalle tenía fama de valiente, y con justicia, pues cada hombre encerraba un mundo de proezas y la palabra coraje era un substantivo común que se podía aplicar a cualquiera de los combatientes.

Nada extraño, entonces, que aquel tenientito elegante y barbilampiño, recién llegado de Buenos Aires, cuya espada ya se había bautizado con sangre que limpiara entre los pastos al regresar de una carga, escuchase atónito al oficial grandote como una casa y de modales bruscos, que mientras sorbía un mate le preguntaba lentamente:

—¿Así es que le intersa conocer el suceso de Chile?

—Sí, mi capitán; así sabré la verdad exacta.

—Fué un entrevero terrible. El coronel de granaderos José Matías Zapiola, que nos mandaba junto con los chilenos, hizo acampar en una llanura, cerca de la ciudad de Talca. ¡Qué espectáculo más lindo! Serían lo menos seis mil jinetes, bien montados, con lanza unos y sable los otros. Pero los godos eran más numerosos. Atropellamos a media rienda y se nos vino encima el enemigo como una avalancha de agua que se desborda. Muchos maulas volvieron grupas, y fué entonces cuando lo veo al coronel que, dando cara al enemigo, recibe un balazo y cae del caballo. Ahí nomás desmonté de un salto, lo subí a mi "montao", le puse las riendas en la mano y de un sablazo hice disparar al animal.

—¿Y usted, capitán?

—De a pie, como puede figurarse. Cuando en eso pasa un rezagado. Le hago señas y no para. Entonces me prendo de la cola de su caballo, monto en ancas, y puedo salvarme. ¡Eso es todo!

—¿Y lo del otro día, cuando lo felicitó el general Lavalle?

—¡Bah! ¡Ensartar los dos brazos de un hombre con la espada! Un poco de puntería y de pulso firme, nada más.

—¡Usted es un valiente!

—Como acostumbra usted, amiguito.

Los dos que dialogaban así, se llamaban: el capitán, por su apodo de el "Boyero", cuyos ascensos comenzaron a raíz del primer episodio citado; y el otro, el teniente de veinte años, Pedro León Aquino, quien ya ostentaba una herida en la cabeza, recibida cuando era ayudante del general Paz.

Habían trabado una íntima amistad. Tanto, que el rudo "Boyero" lo quería como a un hijo a ese oficial tan culto y distinguido como arrojado en la pelea. Jamás fallaban cuando se trataba de alguna comisión difícil. Salían acompañados por sólo seis soldados y cuando se topaban con un escuadrón enemigo, el capitán le decía al teniente:

—Venga, hijo, tome una lección.

Las espadas y las lanzas cimbraban enrojecidas, mientras los dos amigos, unidos por el coraje, se jugaban la vida en esos cuerpo a cuerpo feroces, hasta derrotar al contrario. Después ajustaban la cincha a los caballos sudorosos y regresaban al tranquito, como si tal cosa.

## Los siete viajeros de la "Médicis"

AQUEL 3 de octubre de 1851, hacía ya dos días que la goleta "Médicis" partiera de Valparaíso, y dando tumbos sobre el oleaje del Pacífico seguía viaje al Sur para doblar el cabo de Hornos y acercarse a costa argentina. En la popa de la embarcación se hallaban conversando animadamente siete pasajeros, quienes a pesar de vestir traje de paisano, dejaban traslucir su apostura militar. ¿Por qué estos señores de porte distinguido arrostraban una travesía tan molesta? Para salvar a su patria de un dictador. Eran expatriados argentinos que, contrarios al federalismo o deseando permanecer ajenos a la política de Rosas, habían huído a Chile. Mas ante la llegada de cartas alentadoras anunciando un movimiento contra el gobierno encabezado por el general Urquiza, los siete amigos, como un solo hombre, resolvieron enrolarse en la nueva cruzada.

La empresa sería difícil. Debían combatir contra tropas fanáticas por la Santa Federación y mandar soldados desconocidos para ellos, pero les sobraba decisión y espíritu guerrero. Ya en Valparaíso, al despedirse de nuestros compatriotas, una voz fraterna dijo con pena: "Este banquete puede ser para alguno de nosotros la cena de los girondinos."

Todo eso iba quedando cada vez más lejos, mientras el grupo escuchaba la palabra del teniente coronel de artillería Mitre discutiendo con el fogoso dialéctico Sarmiento, capitán retirado de coraceros de la guardia. Eran oyentes, el ya coronel Pedro León Aquino, el coronel Wenceslao Paunero y los sargentos licenciados de granaderos a caballo de Chile, Elgueta, Novoa y Garrido. Al terminar todos estaban de acuerdo: habíanse juramentado para derrocar al tirano.

*Ilustración de Rodolfo Claro*

## *Una disparada de mal agüero*

POR fin los viajeros respiraron aire nativo y su vista se recreaba con el verdor de las cuchillas entrerrianas, que cruzaban como integrantes de las nueve divisiones de aquel enorme ejército de 24.000 hombres, que serpenteando entre los montes y vadeando arroyos iba buscando la costa del río Paraná frente a la Punta del Diamante. Dirigía tamaña empresa el gobernador y capitán general de la provincia de Entre Ríos, don Justo José de Urquiza, quien "al frente de un numeroso e invicto ejército de vanguardia, a quien sigue otro no menos grande y denodado de reserva, marcha a buscar al autócrata del Río de la Plata, resuelto a derrocar su autoridad despótica, removiendo así el único obstáculo para la paz pública y felicidad general", como decía uno de los párrafos de la circular dirigida a los gobernadores de provincia y fechada en el cuartel general de Carcarañá el 26 de diciembre de 1851.

El hecho es que el ejército aliado, más comúnmente llamado Ejército Grande, se hallaba reunido frente al caudaloso Paraná, uno de los ríos más anchos y correntosos de la América del Sur, y dispuesto a cruzarlo a nado, como se hizo. Espectáculo digno de las gestas heroicas fué aquel paso de más de 50.000 caballos salvando las seiscientas varas de ancho que tiene el río. Desde la costa presenció el comienzo de la maniobra el propio general en jefe, que, como buen gaucho, se tenía fe en la empresa. Bien montado, con el poncho recogido a la espalda, dió la voz iniciando el pasaje, y los caballos se azotaron a la corriente confundidos con los soldados, de modo que pudieran romper, gracias al arte y la baquía de éstos, la impetuosidad de la corriente. Para aquellos hombres resultaba una fiesta, y entre el chapotear del agua, los relinchos de la caballada, los cencerros de las madrinas y los gritos y silbidos de los soldados, unidos al ladrar furioso de la perrada, se iban acercando a la otra orilla. Algunos animales solían escurrírsele a los conductores que nadaban asidos a la cola de su caballo, pero para animarlos a seguir estaban varias canoas cuyos tripulantes espantaban a los reacios hasta que llegaran de nuevo a engrosar la fila de los demás. Y así transcurrían las horas en medio de la algazara, los dichos y las risotadas de la soldadesca, en su mayoría entrerrianos, correntinos y orientales, vale decir, que eran como carpinchos para el agua.

A la orilla, vigilando los trabajos de su división, se hallaban desmontados y platicando sobre la vida de campamento, Mitre, Terrada, Paunero, Sarmiento y Aquino. Este último se expresaba un poco quejoso de la clase de tropa que le había tocado mandar.

—Son antiguos peones de saladero, que carecen de toda disciplina militar. Para ellos, entre el jefe y su asistente no existe distancia alguna.

—Es el resultado — dijo Mitre — de las guerrillas de montonera, donde sólo se emplea la audacia haciendo caso omiso de la táctica.

En ese momento se espanta la caballada y el asistente de Aquino no pudo sujetar su cabalgadura ensillada, que disparó a todo galope. Al verla, una voz de mal agüero dijo: "No aquí, sino en el campo de batalla saldrá solo ese caballo." Y los presentes, con esa superstición propia de los hombres acostumbrados a jugarse la vida, se quedaron pensativos.

## *Un oficial de escuela entre soldados chúcaros*

EL ejército aliado terminó de acampar a lo largo de la costa del Espinillo y sus inmediaciones el 8 de enero de 1852, teniendo su vanguardia sobre el arroyo Pavón, a diez leguas de aquel lugar. Todas las divisiones se hallaban vecinas unas a otras, a excepción del regimiento de caballería del coronel

*(Continúa en la pág. 12)*

"LOS TRES AMIGOS, DESPUÉS DE COLOCAR EL CADÁVER DE SU CAMARADA SOBRE UN CATRE DE CAMPAÑA, REGRESARON EN BUSCA DEL JEFE DE DÍA, A QUIEN DIERON PARTE DE LO OCURRIDO."

# En los legajos

Por Héctor C. Quesada

## En aquellos días de Rosas...

EL Archivo General de la Nación guarda preciosos tesoros históricos. Los ilustres antecesores, desde Francisco Saubidet hasta José J. Biedma, todo lo revolvieron en sus voluminosos legajos, ávidos de encontrar algo nuevo, y los historiadores e investigadores hallaron ellos antecedentes de gran valor. Pero el documento que han respetado todavía los años, la humedad y la polilla, constituye una fuente inagotable, y a medida que nos vamos alejando de aquellos días iniciales, es mayor el interés que esos manuscritos despiertan.

El color inalterable de su tinta, la firmeza de sus rasgos, la energía de sus rúbricas, la serenidad y el vigor de sus conceptos y el ambiente que todos ellos reflejan le dan una fuerza y un colorido, que se diría que todo lo que allí se refiere sucedió ayer..., y aun escuchamos la voz de aquellos hombres... Es por eso muy oportuno elegir algunos de esos manuscritos al azar, sin orden de fecha, y reproducirlos sin mayor comentario, respetando así esa época tan llena de inolvidables recuerdos, de inquietudes y esperanzas, de tradición y de gloria.

## La esclavitud y el patriotismo

HOY el hombre ya es libre; ayer su libertad era cuestión de color. Así lo pone de relieve un curioso manuscrito del Archivo de Policía, del año 40.

"Conste por el presente documento — dice — como he vendido á don Jorge Radowiche, un moreno llamado Manuel Desecho, de nación moro que hube de una partida introducida al pais hace veinte años, en cuyo tiempo ha sido siempre de mi propiedad y en cuyo tiempo no ha estado enfermo ni una vez. Al mismo tiempo ha sido fiado y fiel sin que jamás se le haya tenido que corregir por la menor falta á este respecto; su único defecto es divertirse alguna vez con beber. El precio en que lo he vendido y el que me doy por recibido á mi entera satisfaccion, es el de dosciento setentaicinco pesos moneda corriente. En Bs Ays a 24 de Enero de 1828. — Salvador Cornetlum."

Cambió de manos el "moro", pero su nuevo propietario, más humanitario que el anterior, y patriota dispuesto a colaborar en la obra de reparación del Gobierno, lo ofrece en préstamo, por el "término de un año", para que preste servicio como soldado en el Reg. de Restauradores, "reservandose la facultad de prorrogar ese término si continuase la crisis actual, al cabo del cual haré mi solicitud para que se me devuelva... *si caso no hubiese perecido*".

Y, ante el temor de que el Ilustre Restaurador no aceptara tan generoso donativo, termina así su nota: "Por tanto á V. S. suplico se digne admitir la patriótica donacion de mi esclavo en favor del Gobierno. Es Justicia. Jorge Radowich. Viva la Federacion. Buenos Aires 14 de Enero de 1840. Año 31 de la Libertad, 25 de la Independencia y 11 de la Confederacion Argentina."

No ha sido posible encontrar documento alguno que nos diga si Desecho "pereció" en los campos de batalla, o volvió a poder de su generoso dueño.

## La "reclame" de un pintor

DON Lucas Peña es un juez de primera instancia en lo criminal. Sus sentencias se distinguen por su originalidad, y marcan una fecha. He aquí una de las más personales:

"En su juzgado se ha querellado criminalmente don Pedro Cadelago contra el retratista don Pascual Denegri por injurias que le ha inferido por pintura, esto es por haber colocado su retrato á la expectacion pública con su nombre y apellido, en una ventana de su casa, rodeado de serpientes, monos y diablos."

Se produce el juicio verbal, y en él, "confesando Denegri los hechos que motivaron la querella de Cadelago ha expuesto su defensor como circunstancia atenuante de delito, entre otras que alega, que habiendose denunciado en la policia que el expresado retrato era el de nuestro ilustre Restaurador de las leyes fué un vigilante á intimar á Denegri de parte de V. S. que inmediatamente se presentase en ese Departamento con dicho retrato; que cumplió la órden tomando el cuadro y dirigiendose á presencia del señor Gefe; que V. S. le intimó formalmente que dijese de quien era aquel retrato, a cuyo mandato contestó que era de don Pedro Cadelago que no lo habia querido recibir por decir que no se le parecia, y que le habia pintado aquellas figuras y puestolo en la ventana para anunciarse y hacerse conocer en su oficio de pintor etc.".

"V. S. conociendo la falsedad é impropiedad de las aluciones que se habian hecho respecto de la persona de nuestro ilustre Restaurador de las Leyes por causa del mencionado cuadro ordenó a Denegri que se lo llevase á su casa pero le pusiera un letrero que dijese: Pedro Cadelago."

"EL USO DE LA DIVISA FEDERAL ERA, PARA QUIENES LA LLEVABAN A LA VISTA, UN SALVOCONDUCTO, Y EN CAMBIO, PARA LOS QUE TENÍAN VERGÜENZA DE OSTENTARLA, UN MOTIVO SUFICIENTE PARA APLICARLE CUALQUIER CASTIGO..."

## Otra sentencia en cambio...

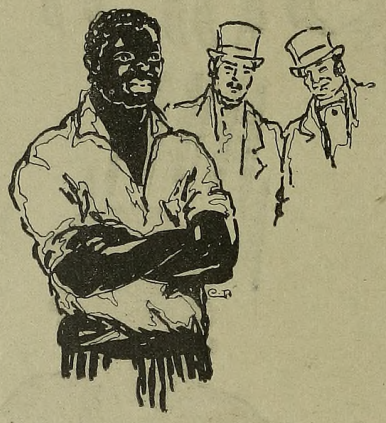
A veces el tirano era implacable; breve, conciso y terrible en sus resoluciones. Acaso en esos momentos era víctima de esos frecuentes ataques de nefritis, que tanto influyeron en su espíritu. Esta sentencia, con su imponente laconismo, da frío:

"Viva la Federacion! Febrero 13 de 1841... Juan "Gomez. Patria: San Juan. Edad 25 años. Estado "soltero.

Ilustraciones de

# del archivo

## Director del Archivo General de la Nación



"Fué preso por el "coronel Ciriaco Cui-"tiño el 18 de Octubre "de 1840 porque sien-"do peon de confianza "del salvaje unitario "Eusevio Ant.º Mi-"guens le trajo á este "asociado a un tal "Trinidad, conoci-"miento del Ejto de "los Stos Lugs de Ro-"sas. Pedro Regdo Ro-"driguez."

Rosas escribió al pie: *Fusilesele el lunes.*

### *La divisa colorada*

EL uso de la divisa federal era, para quienes la llevaban a la vista, un salvoconducto, y en cambio, para los que tenían vergüenza de ostentarla, un motivo suficiente para aplicarle cualquier castigo..., aunque después mereciera también el consiguiente desagravio. Así cuenta un súbdito inglés que transitaba en aquellos días por la calle Balcarce:

"Requerido por V. S. — dice — de dar mi declaración sobre la tropelía que fué cometida en mi persona en la mañana del día jueves de esta semana, procederé á hacerlo. Viniendo ese dia de la Aduana por la calle Balcarce y entrando en la plaza del 25 de Mayo, seguia por la vereda del costado de la escolta del Gobierno quietamente mi camino por medio de una multitud de personas, quando de repente me agarró del cuello un hombre que me era desconocido; de cuerpo fornido, cara colorada, aparentemente excitado por la bebida, quien me preguntó qe sino sabia yo que el Gobierno habia dado órden que todos usasen la cinta colorada.

"Conteste ser extranjero y que no sabia qe á estos tambien les correspondia cargar la divisa nacional pero qe si asi fuera iba á casa y me la pondria. El entonces agarró la cinta negra de mi relox gritando: "esto es de unitario", y tratando de romperla pues estaba colgada a mi pescuezo, pero se la quité de las manos y le dije sonriendome y creido que el hombre estaba de broma: "pues bueno ya me voy a poner la divisa".

"A esto contestó que: esto no servia y gritó: adentro! adentro!, tirandome para adentro de un zaguan largo mientras que ocho ó diez otros me empujaban de atrás gritando tambien: adentro! adentro!... Apenas hube salido del angosto zaguan quando un hombre que me había seguido á caballo (y que segun he oido despues es oficial de milicia) alzó su rebenque como para darme un fuerte golpe con la gruesa lonja sobre la cabeza, pero por un salto que dió el caballo, el golpe descargó con poca fuerza sobre mis hombros...

"Inmediatamente me hecharon en un quarto obscuro y seguido por 5 ó 6 mas. La puerta la abrian y cerraban varias veces en pocos momentos, para admitir otros individuos todos los que eran desconocidos. Entonces sacando yo mismo mi cartera les dije: si quieren mi dinero tomenlo pero dejenme en libertad.

"En esto la puerta fué forzada por un joben vigilante que venia de afuera llamado Ml Viera. Este entró quitó la cartera al que me la habia tomado y reprendió á todos con mucha severidad. En seguida levantó del suelo varios papeles y los volvió a poner en mi cartera y me los entregó muy cortesmente y me condujo á la calle. N L Clark. Bs Ays 24 de Abril de 1834."

### *Las calles del Restaurador*

ROSAS no necesitó — o no quiso — esperar el juicio de la posteridad. Recibió en vida, y en pleno gobierno restaurador, todos los homenajes de su pueblo. También una plaza y una calle llevaron un día su nombre.

"Viva la Federacion. Buenos Aires. Junio 1º de 1836. Año 27 de la Libertad, 21 de la Indepa y 7 de la Confederacion Argentina. Oficial Mayor del Ministerio de Gobierno. Al Gefe de Policia. En nota de la H. Junta de Representantes fha 30 de Mayo ultimo se comunica al Exmo Gobierno lo siguiente:

Art 1º La calle de la Biblioteca sera llamada en adelante calle del Restaurador Rosas.

Art 2º La plaza del Buen Orden se llamará plaza del Restaurador Rosas.

Art. 3º El gobierno dispondrá lo conveniente para que el 9 de Julio estén realizadas en todas sus partes, las variaciones provenidas en los articulos anteriores.

Art 4º Comuniquese al Poder Ejecutivo.

Lo que se transcribe al gefe de Policia para su cumplimiento. Dios gue á V. ms. as—Agustin Garrigós."

### *El ejemplo de Mariano Moreno*

PERO el Ilustre Restaurador rechazó invariablemente — "¡No quiero! ¡No quiero!" — todos los honores, y un buen día resolvió dar un ejemplo ostensible de sana democracia. De acuerdo con "los principios republicanos", resolvió que se suprimieran en los documentos oficiales los títulos que se le habían otorgado hasta la fecha.

"Viva la Confn Argena. Mueran los salvages Unitarios Buenos Ays Marzo 31 de 1842. Año 34 de la Libd y 28 de la Confederacion Argentina. Oficial Mayor del Ministo de Gobierno. Al sr Gefe de Policia.

Con fecha 29 del presente el Exmo sr Gobr Captn Gral de la Prov. Brigr Gral Juan Manuel de Rosas ha expedido el decreto que sigue: Considerando el Gobno qe el sistema representativo republicano de la Prova en la gloria y honor de las virtudes eminentes presenta la sencilla pero sublime recompensa de los servicios y esclarecido patriotismo de los hijos ilustres de la Republca.

Que este es el galardón más apetecido de todo verdadero republicano. Y que el Gobr de la Provincia sosteniendo estos principios en toda su vida pública, cree de su deber vigorizarlos al acercarse el término de su carrera politica, ha acordado y decreta:

Arto 1º—Se prohibe dar en las notas, solicitudes, documents y demás actos oficiales al ciudadano Brigr D Juan Manuel de Rosas los titulos de: Ntro Ilustre Restr de las Leyes, Héroe del Desierto, Defensor Heroico de la Indepencia Americana, ni otro tratamiento alguno qe no sea el qe corresponde á su actual calidad de Gobr y Capn Gral de la Prov. ó á su rango de Brigr. en el Ejército.

Arto 2º No se admitirá en las oficinas publicas nota, solicitud ó documento qe no este en conformidad á lo mandado en el Art anterior.

Art 3º Comuniquese, publiquese e insertese en el Registro Oficial.

El que se transcribe a los efectos consiguientes. Dios gue a V S ms as — Agustin Garrigós."

Y ese mismo día, de acuerdo siempre con sus principios, suprimió el mes de Rosas:

"Viva la Confn Argentina. Mueran los salvages Unitarios. Buenos Ayres, Marzo 31 de 1842. Año 34 de la Libd, 28 de la Indepa y 14 de la Confederacion Argta. Al sr Gefe de Policia. Con fha 29 del presente el Exmo Sor Gobr y Capn Gral de la Prova Brigr Gral D Juan Manuel de Rosas ha expedido el decreto que sigue:

"El Gobno de conformidad á los principios del sistema republicano qe son los suyos propios y á los constantes reiterados votos del Gobno de la Prov y del ciudadano Brigr D Juan Manuel de Rosas ha acordado y decreta:

Art 1º Se prohibe llamar mes de Rosas al mes de octubre.

Art 2º Comuniquese, publiquese e insertese en el Registro Oficial."

### *Salvajes... y Unitarios!*

EL Ilustre Restaurador los hizo llamar así; así se les distinguía en todas partes, y ese era el tratamiento oficial. Pero en algunas notas de los gobiernos de provincia, acaso por indolencia o por olvido, apareció suprimida la palabra Unitarios, y esa omisión, que "se prestaba á las más grandes confuciones historicas", dió motivo a la siguiente resolución, que se elevó al jefe de Policía, "a los efectos consiguientes":

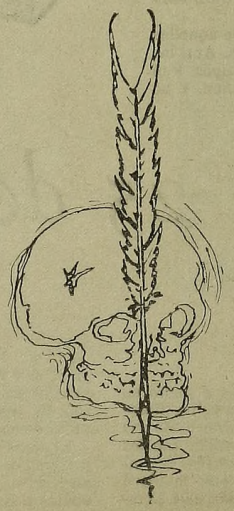
"Viva la Confederacion Argentna! Mueran los Salvags Unitars! Oficial Mayor del Ministerio de Gobno. Buenos Ays, Abril 21 de 1845. Año 36 de la Libertd, 30 de la Indepa y 16 de la Confederacion Argna. Al sr Gefe de Policia.

El sr Ministro de Relaciones Exteriores pr órden del Exmo Sor Gobr y Captn Gral de la Prov Brigr D Juan Manuel de Rosas, ha pasado con fha 22 de Marzo ultmo á los Exms Gobns de las Provs confederadas una circular del tenor siguiente:

"El infrascripto por órden del Exmo Sor Gobr tiene el honor de dirigirse á V. E. pa poner en su conocimiento qe desde algun tiempo observa qe así en las comunicaciones oficiales como en las particulares y publicaciones pr la prensa, al mencionar en ellas á los atroces enemigos de la Confn Argenta, solo se usa la palabra "Salvgs" omitiendo "Unitas" qe debiera subseguirle pr qe ella denota sin equivocación, la verdadera y propia calificación con qe los ha caracterizado el voto politico decidido y pronunciado contra ellos.

Los graves males qe de esto pueden resultar facilmte serán apreciados por V. E. qe debe conocer cuanto extravia la opinion á cuyo objeto tienden los enemigos de la justa causa de la dignidad e Indepa de la Republca qe sostienen los Exmos Gobns Confederados cuando aquellos han adoptado el

*(Continúa en la pág. 16)*



*Cesáreo Diaz*

# Un 25 de Mayo

*Un cuento de María*

*Ilustraciones de*

DESPERTO más temprano que de costumbre. Un rayo de sol que entraba por su buhardilla, ¡clásico reloj de la bohemia del barrio latino!, y que aún iba a tardar un buen rato en llegar hasta los pies de la cama, conforme le despertara todas las tardes, le hizo comprender que se encontraba a filo de mediodía.

Guillermo Zumarán se levantó. ¡Hermosa mañana de primavera parisiense! 25 de Mayo. Allá en su patria, a aquellas horas, los argentinos estarían desperezándose, tras de haber oído entre sueños las salvas de los buques anclados en el puerto, el repique de las campanas de las viejas iglesias, las fanfarras de las bandas militares, para asomarse luego al balcón y contemplar sus calles embanderadas, el bullicio de la gente en su día patrio...

¡Qué distante todo!: patria, fiesta, amigos...

Guillermo Zumarán se fué vistiendo. También él, a muchas leguas y a través de muchos años, sintió esa mañana en su alma como un redoble de tambor.

Muy distante todo, en verdad. Pero es el caso, que mientras iba componiendo el nudo de su corbata frente al espejo inundado de sol de Montmartre, le parecía como sentir la llovizna que calara los huesos de sus paisanos, haría más de un siglo, en una mañana como esa, arrebujados frente al Cabildo y esperando "saber de lo que se trataba".

¡Con qué amor y dulzura se siente a la patria desde lejos!

Poco había hurgado él en la historia. Ni aun en la misma patria. Le enternecía el recuerdo de ella, hecha amor, en sus fechas tradicionales, porque juntamente con el suyo, le traía a su vez, aparejado, el recuerdo de sus abuelos, de sus padres, de su consagración en fiestas familiares, en los días de su infancia...

Mitre, Roca, Carlos Pellegrini, Quintana, Avellaneda... Eran los nombres que por aquel entonces encendían su alma de niño: los que sus oídos infantiles escuchaban sin cesar, en sobremesas, tertulias, discusiones...

¡Y con qué nitidez quedan grabados en nuestra memoria momentos de nuestra vida sin mayor importancia, pero que son, a través de los años, como una mañana de cielo azul en el corazón!

Ahora recordaba una mañanita de junio muy fría, en la que su abuelo se había empeñado que no se le despertara para ir al colegio, y le parecía estar oyendo la voz de su padre, contestándole: "No. Que se levante y que vaya. Con mucho más frío y a pie iba Mariano Moreno a su escuela."

Su padre tenía razón. ¡Que no es poca fuente de desgracias la que nos acarrean los mimos de nuestra niñez!

¡Si pudiera empezar la vida de nuevo!...

Una botella de whisky, erguida en su mesa de luz, le sacó a Guillermo Zumarán de sus dulces recuerdos.

No. Hoy, no. No iba a beber. No quería hoy, como de costumbre, ahogar su vida en aquel ámbar de oro.

Tampoco es que pretendiera rehacer su vida ya irremediablemente perdida. Pero quería que, por lo menos, le entrase esa mañana un poco de sol en el alma. Caminar derechito, sereno. Se iría paseando hasta la avenida de los Campos Elíseos, pasaría por frente a su embajada... Quería ver, enhiesta, flotando al aire, su bandera... La acariciaría a la luz de este París luminoso, y aun se forjaría el sueño que la descolgaba de sus balcones, para llevarla orgulloso, bella y augusta cual un jirón de cielo, en sus brazos firmes de colegial abanderado, como la llevara en sus años mozos...

UN GUILLERMO Zumarán vivía desde cinco años atrás en París. Había arrumbado desde mucho en lo más humilde del barrio latino: era un náufrago.

El amor se había alejado de él, o él lo había alejado de sí. Ya no le importaba ni lo sentía. Sus amigos hablaban, empero, de una pena muy grande de amor, que él se obstinaba en anegar en alcohol, mansamente.

Se le había visto años atrás con una mujer rubia, muy bella, de porte señoril y ataviada principescamente, gastar el dinero a manos llenas por todos los cabarets de moda y en las carreras de Longchamps, de Auteuil...

Más tarde se le vió ocupar ese desván, en la más astrosa callejuela del barrio. Acostumbraba salir al atardecer, buscar el arrimo de algún amigo, recorrer bares y tabernas, siempre triste, mohino, en un desprecio sin amargura de la gente, del mundo y de sus cosas...

Tendría treinta y cinco años. Adusto, silencioso, siempre con una sombra de lejanía en sus ojos. Si alguna vez se le preguntaba, en la intimidad de las largas horas entre vaso y vaso de coñac, si sería su ilusión volver a su Argentina, a aquella pampa inmensa de sus mayores, contestaba invariablemente, taciturno y desabrido: "¿Para qué?" Y enmudecía. Aunque más de una vez en el horizonte sin fin que parecían abarcar sus ojos, temblaba, sin querer, una lágrima.

La vida de Guillermo Zumarán fué de aquellas que cierran a su paso todas las puertas. Aun las de su misma casa: las del amor de los suyos. Fué una vida torpe: de esas que no se perdonan. Y no obstante, era un hombre bueno.

De muchacho, si bien un poco díscolo, engreído y voluntarioso — de una voluntad siempre malgastada en los más vanos caprichos, — contaba con muchas simpatías, por el entusiasmo que sabía poner en todas sus cosas, y por su deseo, en él innato, de resultar afable y servicial. Era alegre, apuesto, generoso.

No quiso estudiar. Se encontraba más a gusto en el campo que en la capital. Aquél era su reino. Recorrer, montado a caballo o en sulky, la estancia de sus viejos: contar vacas, novillos, yeguas; hablar con los puesteros, capataces, con el jefe de estación, con el comisario, con las chinitas de dientes como la nieve y de ojos anchos... Para él, el amor había sido siempre cosa fácil: juego de niños. Una vez, sin embargo, ya a sus veinte cumplidos, y en una de sus permanencias en la capital, prendió con fuerza en su corazón. Se trataba de Victoria Sástago. Una linda amiguita de sus hermanas.

El mozo volvió cambiado a sus campos. Rendido y prisionero. Ya no le parecían éstos tan bellos ni tan alegres, ni se distraía con su gente. Menudeaba sus visitas a Buenos Aires, y en él se pasaba los días mariposeando por teatros, bailes y paseos... Pero por

# en París

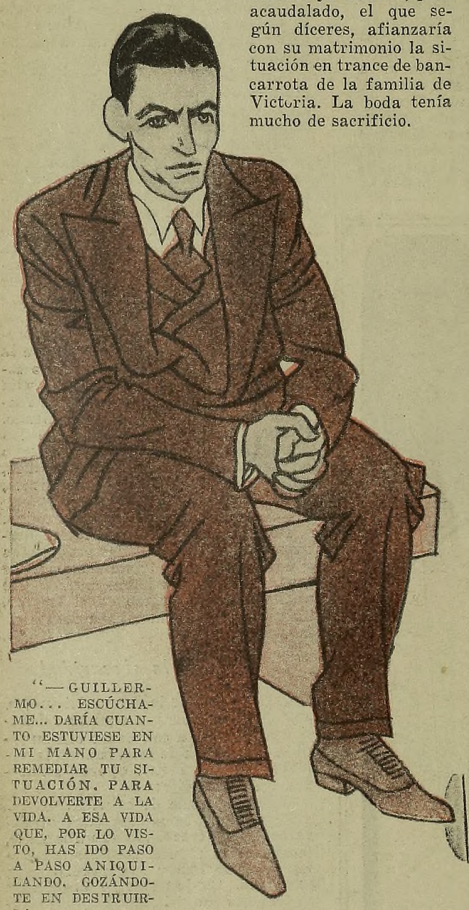
## Luz Regás Velazco

## Marcelo Dibar

*La exaltación patriótica de un argentino que, extraviado en la bohemia de París, evoca en su día la festividad patria, es un buen augurio para rehacer un viejo amor que llega todavía a tiempo de consolarlo del bien perdido y rehabilitarlo como hombre de nobles sentimientos.*

lo visto, no lo acompañaba la suerte. La niñita no era de las que "entraban" a querer fácilmente. Y así, cada vez más mohino y fastidiado, regresaba a sus lares con un resquemor que se le iba por día agrandando y que lo llevaba también cada vez a empuñar el rebenque con más fuerza y con más ganas, como si con él fuera a desahogarse de sus desazones: "¡No quererlo a él! ¡Vaya!"

Y nada hubo que hacerle. Llevaban corridos dos años de sus amores, poco o nada correspondidos, y que tan a mal traer le tenían, cuando una tarde, en plena cosecha, recibió una carta de su hermana comunicándole que Victoria Sástago se casaba. "¿Pero era posible? ¿Despreciarlo a él?" De nada le valieron las explicaciones que por carta se le daban, respecto a la boda de su amiguita. Victoria Sástago se casaba con un hombre ya maduro, pero acaudalado, el que según díceres, afianzaría con su matrimonio la situación en trance de bancarrota de la familia de Victoria. La boda tenía mucho de sacrificio.



"—GUILLERMO... ESCÚCHAME... DARÍA CUANTO ESTUVIESE EN MI MANO PARA REMEDIAR TU SITUACIÓN, PARA DEVOLVERTE A LA VIDA. A ESA VIDA QUE, POR LO VISTO, HAS IDO PASO A PASO ANIQUILANDO. GOZÁNDOTE EN DESTRUIRLA..."

"—ANTES ME DESTRUYÓ ELLA A MÍ..."

Pero a la vuelta de un año le pareció a Guillermo Zumarán que no se había portado como un hombre. Bueno es que la despreciara, pero consideraba una debilidad haber silenciado aquel desprecio, en la forma que lo hizo, llevándolo a sus soledades, a sus llanuras, durmiéndolo bajo los eucaliptos que lo habían visto nacer, en vez de hacer alarde de él, entre sus amistades de Buenos Aires, sin habérselo echado en cara a ella misma, sin haberle demostrado su desdén ante su matrimonio de conveniencia.

Y de ahí la torpeza de su vida.

En su ingenuidad y en su locura, pretendía, tal vez, que llegando la fama de sus éxitos amorosos a oídos de Victoria Sástago, se diera ésta cabal cuenta del "gran marido" que había perdido.

Y ocurrió lo que casi siempre ocurre en casos parecidos. Guillermo conoció a otra mujer.

Y tuvieron que aparecer, por desdicha, unas manos gentiles, felinas, hechas de nácar y rosas, que harían a la vez el milagro de "curarlo" y "fundirlo". Era una rubia hechicera, alta, esbeltísima, de modales aristocráticos, aunque con un mucho de desenfado, y que por lo que constaba en el libro de entradas del Plaza Hotel, debía tratarse de la esposa o de una viuda de algún *fazendeiro* del Brasil. Su nombre era Emma Landívar de Pinheiro Gonçalvez.

Poco le costó a Guillermo Zumarán abrirse camino.

Emma Landivar era argentina. Decíase casada en Río. Había venido a Buenos Aires para intervenir en un juicio de testamentaría. Todo en su regia persona era un misterio. Ni hecha a molde para la revancha de Guillermo.

Hipotecó campos, hacienda, inmuebles. Se empeñó en los bancos. Gastó lo suyo y lo que no era suyo, para terminar liquidando judicialmente los bienes heredados y arrastrar a sus mismos hermanos a la ruina.

Todo lo fué dejando en sus brazos: patrimonio, dignidad, hombría de bien.

Fué un amor que desde el primer momento pudo decirse que lo animaba el soplo de las grandes tragedias. Cuanto rozó, quedó en ruinas. Amor buscado para ahogar la quimera de un cariño puro y que lo arrasó todo con su llama.

Con los últimos miles de pesos arribaron de recalada en París. Con el último billete de mil francos desapareció un día aquella mujer.

Por mucho tiempo, al quedarse solo Guillermo Zumarán, se le veía por las noches como una sombra esperar, agazapado ante la puerta de los grandes hoteles, de los restaurantes céntricos de París, siempre con su brazo derecho medio enfundado en el bolsillo del saco, como acariciando el arma que iba a poner el último capítulo en la historia de sus amores...

Pero Emma Landívar era mujer de mucho vuelo. Guillermo Zumarán la buscó en vano.

LA mañana era alegre, tibia. París trabajaba cual enjambre de abejas laboriosas, ajeno en absoluto a aquel "25 de Mayo", que, como un himno, cantábale en el corazón a Guillermo Zumarán de recorrida por sus calles. Por la plaza de Mayo, allá en Buenos Aires, irían en aquellos momentos formando las tropas. En la escalinata de la catedral se agolparía la gente para ver llegar al presidente y a sus ministros al Te Déum. Balcones, farolas, guirnaldas, las manos de los niños con sus banderitas enhiestas, botoncitos, insignias, todo, sería un horizonte en azul y blanco...

¿Qué nuevo hálito de vida parecía animarlo después de tantos años en los que ni siquiera se acordó de esa fecha? ¿Despertaría de nuevo a la vida? Imposible. El mismo la había hecho astillas en su corazón.

Se encaminó hacia la embajada. Los recuerdos de la infancia, de sus años mozos, parecían irle empujando. Hacía mucho que no se sentía tan ágil, tan decidido...

*...Coronados de gloria vivamos*
*O juremos con gloria morir...*

¡Las veces que habría cantado este su himno, de niño, y las veces que al cantarlo habría vibrado su corazón!

Divisó el edificio de la embajada... Ahí estaba su bandera... Izada en los balcones... Desplegada al viento...

Guillermo Zumarán se detuvo. ¡Patria mía! ¡Madre mía! ¡Quién pudiera contemplar tu cielo!

Una suave emoción, como hacía muchos años no sentía, lo iba envolviendo...

Hubiese querido arrodillarse; pero, ¡qué sabía la gente que por allí pasaba de sus cuitas! Se empañaban sus ojos de lágrimas...

—¡Guillermo!

Levantó la mirada. Se secó los ojos. ¿Quién lo habría llamado?

Frente a él, a dos pasos, en el mismo dintel de la embajada, una espléndida silueta de mujer le tendía la mano...

—¡Victoria!

VICTORIA SASTAGO no había podido olvidar a Guillermo. No, por haberlo querido mucho. Cuando una tarde, hecho ya hombre él, y ella de vuelta de un largo viaje por Europa, se encontraron frente a frente en la casa de sus hermanas, comprendió al instante que Guillermo iba a amarla. Se habían conocido de muy niños. Pero ahora... ¡era otra cosa! Tampoco le disgustó a ella Guillermo.

Mas a Victoria Sástago Europa la había llenado de sueños. ¡Viena, París, Londres, Berlín! Los grandes transatlánticos. La Costa Azul con sus reyes exilados, con sus príncipes... Los soberbios yates, los regios autos...

Y Guillermo tiraba mucho a gaucho. No la convencía. A medida que más se fueron conociendo y tratando, y cuanto más la hablaba él de sus estancias, de sus toros, de sus cabañas..., más frío le iba entrando a Victoria en su corazón. De ahí el despecho, por aquellos tiempos, de Guillermo. Luego, el derrumbe de su casa, su miedo a la pobreza..., y aquella áncora de salvación que, encarnada en un candidato a marido, se le ofrecía cuando ya no era tiempo de dudar y cuando con ello sabía que devolvía la felicidad a los suyos.

Una vez casada Victoria, y ante los primeros ramalazos locos de Guillermo de desenfreno y dilapidación, le entró a ésta como un tardío remordimiento. En su conciencia se sentía ella la culpable.

Y más tarde, cuando el final, cuando el desastre de Guillermo, su ruina y su degradación; cuando los amigos le volvieron la espalda y cada palabra a su respecto era un insulto y una ofensa, y no hubo quien lo quisiera lo bastante para apartarlo de aquella mujer, una simpatía infinita se fué apoderando de ella por su novio malogrado...

Recién entonces, quizá, se dió cuenta de que una vez pasó por su lado el amor... y lo dejó que se perdiera...

De todas maneras, por aquellos tiempos Victoria Sástago vivía muy atareada. Las grandes fiestas se sucedían... Proyectos de largos viajes... Su nueva mansión... La vida para ella se deslizaba como en un sueño...

AL encontrarse, después de casi diez años, en la puerta de la embajada, en esta tarde de primavera de París, Victoria Sástago y Guillermo Zumarán, se habían olvidado mutuamente, casi por completo.

*(Continúa en la pág. 18)*

## LA TRAGICA SUERTE

*(Continuación de la pág. 7)*

Aquino, quien había solicitado permiso para trasladarse a legua y media del Espinillo, eligiendo un sitio apartado y solitario, que, según él, tenía muy buenos pastos y espacio suficiente donde pudiera maniobrar la tropa, veterana en materia de valor, pero bisoña en el arte de la guerra.

La pretensión era arriesgada, y un camarada del entusiasta coronel le insinuó:

—Cometes una grave imprudencia, Pedro León, al alejarte del grueso del ejército. Esos hombres son "federales" que el general Urquiza ha tomado en Montevideo, y quienes han servido lealmente por más de catorce años a Rosas; es difícil que lo olviden. Además, los propios oficiales son carne y uña con ellos, pues la mayoría son gauchos ignorantes que deben sus grados al favoritismo.

—¡Bah! Alarmas injustificadas. Yo por algo soy su jefe. A fuerza de disciplina van a perder las mañas de viejos taimados y aprenderán a ser soldados como Dios manda.

La intención de Aquino era buenísima, y se explica su actitud al saber que cuando estuvo al mando de fuerzas en el Perú tenía los caballos de su cuerpo "a pesebre". Verdadero militar de cultura y hombre de mundo, en su carpa de campaña hacían reunión los jefes más distinguidos del ejército, a los cuales invitaba con "grog", "brandy" y ginebra, bebidas que acostumbraba tomar al uso inglés, muy a menudo. Hablaba perfectamente el inglés y un poco el francés, siendo gran amigo de gringos y "yankees", de capitanes de buques de guerra y médicos de las escuadras. Elegante para vestir, usaba levita bien entallada al cuerpo y en la diestra un fino látigo de puño de plata, con el cual se golpeaba nerviosamente las botas de charol, y así, bien sentado sobre su caballo de guerra, daba órdenes que jamás se discutían:

—Mayor Recabarren.

—Ordene, mi coronel.

—Esta mañana repitan el ejercicio de ayer. Es necesario que al evolucionar los escuadrones, tanto los hombres como el ganado, respondan a la voz de mando. ¿Ha entendido?

—Sí, mi coronel.

Y el mayor partía al galope, aunque de mala gana, a efectuar las maniobras que oficiales y soldados consideraban inútiles. Sólo el coronel, fumando un cigarrillo inglés mientras observaba los ejercicios, creía necesario saber conducirse durante la pelea. Los demás lo miraban con antipatía cada vez mayor. Ellos eran gauchos de ley, y sabían que cuando llegaba el momento era suficiente apretarle las espuelas a sus pingos y menudearle lanza al enemigo. "¡Pa qué más!"

De este modo se iba preparando un ambiente hostil al disciplinado coronel de cuarenta años que pretendía educar a esos soldados chúcaros y encanecidos en una vida de disipación y pésimas costumbres militares.

### *La buena estrella del teniente coronel Mitre*

El mayor Carlos Terrada y el capitán Carlos Forest, agregados ambos al regimiento y grandes amigos del coronel Aquino, vinieron la mañana del día 10 al campamento del Espinillo con el objeto de visitar algunos compañeros; y ni bien llegaron a él separáronse, conviniendo reunirse a las seis de la tarde frente a la carpa del coronel Pirán para regresar juntos. A la hora señalada, Terrada se hizo presente en el punto de reunión sin hallarlo a Forest. Después de esperarlo un buen rato, viendo que no aparecía y que nadie le daba noticias de él, se apresuró a regresar al regimiento, imaginando que aquél ya lo habría verificado.

Forest no había podido ser tan puntual como su amigo. El teniente coronel Mitre, deseoso de visitar a Aquino, le había pedido que lo esperase, partiendo juntos, seguidos por un soldado. Después de galopar un buen trecho, y cuando creyeron llegar a destino, como no percibieran voces humanas ni relinchos de caballos, se preguntaron si estaban extraviados. Detuvieron las cabalgaduras para reconocer el paraje donde se hallaban y comprendieron que estaban perdidos, aproximándose a un rancho cercano en cuyo interior se veía gente. Allí encontraron una mujer que les indicó la dirección donde estaba el regimiento.

—¡Qué caso más raro es este! — dijo Forest a Mitre, volviendo las riendas de su caballo hacia el rumbo indicado por la paisana. — Cien veces he hecho este camino desde que estamos acampados aquí, y nunca me he perdido.

¡Cuán lejos estaba de imaginar, al decir estas palabras, la horrible escena que pasaba durante su accidental desvío del sitio que buscaban!

Al cabo de media hora llegaron al campamento, dirigiéndose hacia la carpa del coronel. Eran las nueve de la noche y, ¡cosa extraña!, reinaba en todo el campo un silencio sepulcral y no se encontraba un solo caballo atado en parte alguna. Lo único visible era una carreta situada al frente del vivaque en la que había una luz a favor de la cual se distinguían las siluetas de un hombre y una mujer.

Andando al tranquito, llenos de precauciones, al fin hicieron alto ante la puerta de la carpa buscada. Todo estaba obscuro, y a un costado se veía un bulto tendido que imaginaron fuera el de algún asistente durmiendo. Hicieron apear al soldado que los acompañaba para examinar el cuerpo que tenían a la vista, y el soldado, después de un ligero reconocimiento, les dijo:

—Es el cadáver del coronel Aquino.

De un salto, Forest y Mitre desmontaron con sus pistolas preparadas y comprobaron la triste realidad. Su buena estrella los había salvado. De no haberse extraviado en el camino, hubieran corrido la misma suerte de su amigo.

### *Sangre en la obscuridad*

Conozcamos la forma del suceso. Ni bien Terrada regresó del Espinillo se puso a conversar con su jefe bajo la carpa de éste, cuando la sublevación tuvo lugar. Oyeron un tropel, y Aquino dijo:

—Es disparada de caballos.

Se asoma a la puerta para cerciorarse y cae atravesado de un lanzazo, muriendo en el acto. Después le hicieron otras heridas y una incisión en la garganta. Conjuntamente degollaron al teniente coronel Aguilar y tres oficiales más de los que sirvieron a Rosas, hiriendo al alférez chileno Villegas.

Terrada tuvo más suerte. Tenía ya el cuchilo al cuello, cuando su asistente le gritó al asesino:

—¿Por qué matás a ese pobre diablo? Sacále las prendas y dejálo.

Así lo hizo el sublevado, y el otro le dijo en voz baja a su jefe:

—Arrástrese, señor, hasta esos pajonales. Si no, el primero que venga lo ultima.

Por esta causa, al desmontar Mitre y Forest, y correr hacia el cadáver de su amigo, bañado en sangre, sintieron una voz que salía de un pajonal inmediato llamándolo cautelosamente a Forest. Era Terrada, que, con los brazos atados y oculto entre las pajas, mudo de espanto, esperaba el final de aquella tragedia.

Los tres amigos, después de colocar el cadáver de su camarada sobre un catre de campaña, regresaron en busca del jefe de día, a quien dieron parte de lo ocurrido.

*(Continúa en la pág. 18)*

**Sobresaltos!**

**Sobresaltos durante la noche, frecuentes pesadillas, malestares indefinidos y constantes, son la consecuencia del estreñimiento.**

**Para conservar la buena salud, es preciso evacuar el vientre diariamente en la cantidad necesaria.**

**El laxante moderno que elimina definitivamente el estreñimiento es**

**Santeina**

(DIOXIDRIFTALOFENONA)

**No crea hábito, reeduca al intestino perezoso; desinfecta y limpia, sin producir irritaciones.**

**Santeina es muy agradable y su precio reducido. La caja contiene 30 pastillas; una es laxante, dos, purgan.**

**En todas las farmacias y en la**

**Farmacia Franco-Inglesa**

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida Buenos Aires

# Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI

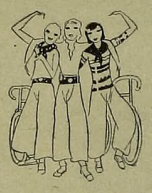
# Pst!... Pero no digan que yo se los dije...

POR lo mucho que he oído hablar en casa desde chica, especialmente a mamá y a tía Evangelina, sobre las distracciones proverbiales del tan simpático como ilustre escritor don Enrique Larreta, confieso que no me sorprendió extraordinariamente verlo hace poco en un teatro calzando un zapato de fantasía y otro de baile. Nada de extraño tendrá que incurriese en esa confusión de su "vestiaire" el famoso diplomático que en París, siendo plenipotenciario nuestro, con tanta honra y tanta gloria, estuvo a punto de no concurrir nada menos que a un banquete que le daban en su honor y del que se había olvidado por completo. Pero esta vez no se trata, como lo he sabido, de una distracción. El zapato de baile, cómodo escarpín, ha sido impuesto por la herida que le ocasionó recientemente, al salir de su casa, un torpe transeúnte que pasó por allí en bicicleta, atropellándolo. Alguien recordaba, con este motivo, la gracia con que en un célebre discurso se refirió el eminente autor de "La Gloria de don Ramiro" a la grotesca actitud que asumen siempre los "ciclistas bisoños". Le deseo un pronto restablecimiento.

*DURANTE la fiesta inaugural de "Africa", que dicho sea de paso ha quedado magnífica con la nueva decoración de los arquitectos Mariano Mansilla Moreno y Enrique José Tíboli, dignos émulos de Daniel Duggan, el gran especialista en "boîtes", alguien me aseguró que prontamente se anunciaría un compromiso de gran resonancia en Buenos Aires y en una de las ciudades más industriosas de Estados Unidos. La deliciosa hija del más opulento de los importadores norteamericanos, especializado en cierto cereal, cuya presencia en un flamante "palace" del sud significa una nota singular de simpatía, de belleza y de elegancia, habría encontrado atractivos fundamentales en un joven argentino, muy mundano, que ocupa un puesto en la justicia, cuyo nombre recuerda los antiguos esplendores de Roma y cuyo apellido, de origen santafecino, tiene una larga tradición histórica y social. Por lo que yo he visto después con mis ojos, se me ocurre que el embajador Espil tendrá que trasladarse pronto a "Buffalo" en carácter de padrino o testigo matrimonial.*

*A propósito de embajadores, estoy deleitándome con la lectura de un libro que acaba de enviarle su autor a mamá y que se titula "Recordando el pasado". Don Alberto Blancas, el finísimo diplomático ya jubilado y que con tanto brillo ha desempeñado durante cerca de medio siglo nuestra representación en las principales capitales del mundo, ha reunido una serie de artículos, semblanzas e impresiones que producen ciertamente un verdadero placer intelectual. El hombre de talento y el hombre de mundo se reúnen allí en un conjunto delicioso.*

**NUNCA se puede decir que una costumbre pasa de moda definitivamente. Nadie podría afirmar que mañana no se pondrá otra vez en boga el golf en miniatura o las pistas de patinaje, aunque hoy parezcan vejeces mandadas a guardar, cuando se ve el resurgimiento inesperado y asombroso de la bicicleta. No lo digo en verdad por lo que acaba de ocurrirle al aplaudido autor de "El linyera", sino porque innumerables niñas y jóvenes de nuestra sociedad han dado en practicar ese deporte con un frenesí que me hace acordar a los tiempos de cuando yo era chica. En las avenidas de Palermo, donde hasta la equitación ha perdido muchos cultores, pueden verse ahora numerosos y elegantes ciclistas de ambos sexos y que, por supuesto, no desprecian la oportunidad para el flirt. Me parece muy bien, porque el hábito es sano o, como diría el turco, "bueno, lindo y barato".**



NO me gusta nada ocuparme en forma alguna de la copiosa correspondencia que recibo. Pero, como en otras oportunidades, hago una excepción por tratarse de los valientes muchachos que se están batiendo en la sangrienta guerra del Chaco paraguayo y cuyas inquietudes no pueden ser indiferentes a mi corazón de mujer. El teniente 1º Nicolás Figari Riquelme, del regimiento Itororó, y el aspirante a oficial de reserva Adolfo Casco Miranda, del 4º Departamento del Estado Mayor en campaña, me piden que les haga saber su gran deseo para que se conviertan en sus madrinas de guerra las señoritas Magdalena Peña Salas y Angela Gonzáles Alzaga, respectivamente. Transmito la solicitud a la consideración de quienes corresponde.

*EN una suntuosa residencia de la calle Arenales, núcleo tradicional de nuestra primera sociedad, donde se continúa la aristocrática distinción del distinguido jefe de la familia desaparecido hace pocos años, se están experimentando las preocupaciones de un verdadero misterio en torno a una fortuna tan probable cómo fabulosa. Invocando el nombre de un conocido abogado de gran actuación política y universitaria en Buenos Aires y en La Plata, cierta persona consiguió reunir, hace pocos días, en esa residencia, a los presuntos herederos de esa herencia fantástica, de quienes obtuvo a su vez informaciones delicadas y confidenciales que sólo podían ser confiadas al verdadero gestor de la inesperada sucesión. Se pudo comprobar la supercheria y la total desvinculación de dicho letrado en el asunto, pero en cambio queda en pie la existencia de legados realmente asombrosos, entre ellos un enorme campo en Bahía Blanca, que vendría a favorecer a una serie de matrimonios simpatiquísimos de destacada actuación en las esferas mundanas.*

**AUNQUE es evidente, según lo oigo decir en todas partes, que la situación económica mejora poco a poco todos los días, no es menos cierto que la crisis ha puesto en apuros a las fortunas que parecían más fuertes y consolidadas. El control de extraños en la dirección de los grandes patrimonios no escapa al gobierno de las entidades más opulentas, a tal punto que, según me dice mi hermano Perucho, la tesorería de una de nuestras más importantes instituciones sociales ha sido confiada a un distinguidísimo caballero, cuyo nombre, tan respetable, fué sugerido por un establecimiento bancario de alta significación en la ciudad.**

UN flirt que motiva la curiosidad simpática de nuestros círculos sociales, vincularía en breve al joven y atrayente hijo del jefe técnico de una de las firmas comerciales más vigorosamente asociadas a nuestras industrias agrícolas, de origen extranjero y de difusión reciente pero intensa en las esferas mundanas, con una deliciosa niña de la más rancia aristocracia que lleva el nombre de una santa que ha dado celebridad a la ciudad de Avila, en Castilla, y cuyo doble apellido es, a su turno, una tradición de larga opulencia y destacada alcurnia familiar.

*DURANTE un "cocktail party" realizado recientemente por invitación del consejero de una de las misiones diplomáticas acreditadas ante nuestro gobierno, espíritus demasiado observadores y suspicaces han dado en comentar la ausencia en esa fiesta, a la que concurrió mucha gente conocida, nada menos que del jefe superior jerárquico de la legación aludida. Son los pequeños misterios de la vida diplomática.*

**SOY sinceramente enemiga de hablar de mis éxitos, pero me dicen que en el periodismo la modestia es una condición negativa que no conduce a ninguna parte. Entre los numerosos acontecimientos que he pronosticado y se han cumplido al pie de la letra, aparte de otros de orden exclusivamente mundano, he sido la primera en anunciar hace ya bastante tiempo desde esta página el nombramiento del doctor Vicente C. Gallo para rector de la Universidad, de Félix Alzaga Unzué para presidente del Jockey Club, y de Benito Nazar Anchorena para ministro de la Suprema Corte de Justicia. Como ven, si no soy adivina, le ando muy cerca. Hago esta advertencia, no tanto para lucirme, como porque, a lo mejor, ante tanta sagacidad, me aumentan el sueldo. ¿No les parecería justo?**

Juliana Ramos Pacheco

# La mujer argentina vista por algunos extranjeros

Por
*Herminia Brumana*

YO debería empezar este artículo con la observación que se lee en casi todos los periódicos de campaña, y que dice así: "La dirección no se responsabiliza de las opiniones vertidas por los colaboradores".

Porque, en este caso, yo, la directora de este artículo, no me responsabilizo con algunas opiniones que sobre la mujer argentina he recogido en mi reciente viaje.

Las he reunido y las publico porque, así como a mí me resulta interesante saber de qué manera, con qué modalidad me ven los otros, es decir, enterarme de la personalidad que los demás me confieren por su cuenta y riesgo y fundándose únicamente en algunos detalles míos, creo que ha de interesar a las mujeres de mi país saber cómo las ven algunos extranjeros.

Yo he logrado, viajando por España y Francia, muchas impresiones al respecto, algunas de las cuales trataré de referir en estas líneas, que expondré con toda sinceridad, aunque no sean — precisamente — elogiosas para nosotras y, antes bien, pueden parecer mortificantes. Pero..., aun así, yo creo que es bueno saberlas. Si dichos juicios no son fundados, vale decir, si son juicios del momento pero absolutamente falsos, no les daremos importancia. Ahora, si en los juicios desfavorables reconocemos que hay algo de verdad, de causa, mejor será saberlos para aprestarnos a luchar y hacer desaparecer esas causas que originaron las opiniones.

Claro está que no todas son "opiniones de peso", pero tienen para mí, y lo tendrán para las mujeres que las lean, el valor de ser juicios absolutamente imparciales, ya que, para obtenerlos, oculté mi condición de argentina en ese momento.

Recordaré aquí las opiniones vertidas por una intelectual española, señorita que fué sumamente agasajada en nuestra capital, sobre todo por el elemento femenino llamado de letras; por miembros del Ateneo de Madrid, que no estuvieron en nuestro país pero que conocieron algunas compatriotas nuestras en dicho Ateneo o en algún círculo artístico de la capital española; por *señoritos*, hombres de mediana edad, mediana cultura y escaso talento, que por negocios o turismo llegaron a la Argentina; la de una inteligente y gentil bailarina flamenca que actuó en los escenarios porteños; una vendedora francesa que no había salido de París; dos revolucionarios gaditanos, y la de los camareros y tripulantes de un buque que cada dos meses arriba a nuestro puerto y ancla diez días en él.

## *La intelectual*

NOS encontramos; yo sabía quién era ella, pero ella ignoraba quizá quién era yo.

Hablamos de Buenos Aires, y surgió el tema de las mujeres. La intelectual española se expresó así:

— Las argentinas son..., ¿cómo diré?, muy decididas. Eso, muy decididas... para publicar libros. En España es raro que una mujer escriba para decir así... cosas particulares de su vida. En cambio, en la Argentina no me han presentado una mujer que no me haya ofrecido en seguida su libro de poesías... o de poemas en prosa, por lo menos. Son, realmente, muy... decididas...

Yo, interpretando su pensamiento, dije:

— O muy audaces...

La escritora sonrió.

## *Los del Ateneo de Madrid*

UN miembro del Ateneo, con quien hablé en mi condición de mujer argentina que, sin ningún título, se daba el gusto de andar por ahí para conocer, me dijo:

— ¿Es argentina y no es literata ni *bertasingermana*? ¡Qué cosa extraordinaria!

## *Los señoritos*

ESTOS señoritos estaban en el Acuárium, que es un café muy bonito y de moda, en Madrid. Bonito pero especial para asfixiarse, pues es de techo bajísimo. En él se reúne, desde las cuatro de la tarde hasta las tres de la mañana, todo Madrid. Ahí vi muchas veces a Unamuno y a políticos de figuración.

En el grupo de estos señoritos había dos que por haber estado en la Argentina explicaban a los otros lo siguiente:

— Chicos (los tales *chicos* a veces son de toda barba y bigote y todo lo que crece con los años), para mujeres guapísimas, las porteñas. ¡Ca! Me río yo de la Currito, de la Soleá y de la Niña de las Maravillas... Aquéllas sí que son *buenas mujeres*. (Buenas ahí quiere decir: bien hechas, gloria de los ojos.) ¡Y son de melosas! ¡La mar de cariñosas, chicos!

Los pobres señoritos parroquianos del Acuárium, oyendo a los afortunados conocedores de las porteñas, y viendo sus ojos en blanco, y oyendo chasquidos de labios, imaginan las más deleitosas escenas de amor con argentinas que, según cuentan ésos, son de lo más cariñosas...

## *La vendedora francesa*

EN París, la tentadora París, en pleno Champs Elysées, estoy comprando una cartera-paraguas. Y, conversando, digo a la señorita que me atiende, que es para regalar a una joven de la Argentina. "De Buenos Aires", agrego, para explicarle mejor, pues sé perfectamente que no es la geografía la materia que mejor dominan los parisienses.

— ¡Ah, de Buenos Aires!—me dice la vendedora.— Entonces, lleve ésta: le va a gustar mucho, seguramente...

Y me muestra un paraguas rojo, de un chocante mal gusto.

(¿Se creerá esta buena mujer que las argentinas somos salvajes, con predilección por el rojo?)

Y, herida en pleno patriotismo, para desagraviar a mi país... ofendido, elijo la cartera-paraguas de más discreto tono marrón.

## *La bailarina*

— MIRA, mamá; en la Argentina — cuenta la bailarina flamenca, entre mil cosas sabrosas y bien observadas unas y pintorescas y equivocadas otras — las mujeres les dan mucha importancia a los hombres. Les dan a éstos un valor como no he visto darles en parte alguna. ¡Y nada presumidos que son ellos! Se dejan buscar y se hacen los interesantes también.

"Mira, mamá; y no es que te lo diga sin causa: lo he observado con mis propios ojos: Había un artista, un muchacho (aquí el nombre) que traía sin vista a todas las *niñas peras* de Buenos Aires. Como que, tarde a tarde, ocupaban las primeras filas del teatro donde él trabajaba, y lo esperaban a la salida para verlo, asediándolo con pedidos de retratos y autógrafos.

"Y cuando se consiguen un novio o un marido, ¡vieras tú cómo lo cuidan! Andan por las calles mirando con desconfianza a toda mujer joven y bien parecida que pase cerca, con miedo que le roben *su tesoro*. Cierto, mamá, que los argentinos son muy buenos mozos, y eso sí, un buen mozo, aunque no sea nada más que un buen mozo, ya es ser algo, ¿no?"

## *Los revolucionarios*

SON dos hombres de lucha, jóvenes, líricos, lleno el corazón de grandes anhelos y los ojos de visiones sublimes... Les hablo de una muchacha idealista, entusiasta, trabajadora infatigable en la difusión de los conceptos avanzados. Me miran, asombrados:

— Oye..., pero ¿es que en la Argentina también hay mujeres de las nuestras, *compañeras*?

(La palabra final les ilumina el rostro.)

## *Del camarero*

EN la fiesta que se realiza a bordo, en el paso del Ecuador, eligen la señorita más linda del pasaje, a quien se premia y se designa con el nombre de Miss...

Naturalmente, la elección recae en una argentina. Y digo naturalmente porque casi siempre ocurre así.

Como yo no he concurrido esa noche a la fiesta, pregunto, a la mañana siguiente, al camarero que me sirve el desayuno:

— ¿Cómo es la Miss?...

— Guapa como la mismísima Virgen. De la punta del dedo gordo a la punta de los pelos..., ni una falta. ¡Vaya si es bonita! Pero... es muy sosa. Como todas las argentinas... — agrega, ignorando que su interlocutora lo es.

— ¿Cómo sosa? — inquiero para ver hasta qué punto o a qué modalidad se refiere.

Entonces me explica, en su pintoresco andaluz, con esa gracia y esa graficidad que no puedo darle ahora a mis palabras, esto:

— Vamos..., que no tié esa niña ni una chispita de sal..., ni una miajita de gracia..., que no es espontánea..., que al hablar paece que lo hiciera a la fuerza, desganada, que no tié paladar, ¿se entera usté?... Que será mú guapísima, pero que es una cosa dura, estirada; no le dice nada al espíritu de uno... ¡Vamos, que no tiene sal!

Y esto me lo repiten, con palabras más selectas pero no por eso menos amargas para mí, que reconocía en ellas la verdad, muchos otros tripulantes del vapor, y que no eran camareros, precisamente.

## LA TRAGICA SUERTE

*(Continuación de la pág. 12)*

El presagio fatídico se había cumplido. El coraje y la disciplina de Aquino le reservaron ese final trágico. En tanto, su regimiento íntegro, sublevado, galopaba locamente hacia Luján, donde Rosas le decretó honores, sobresueldos y recompensas.

### *Descargas al atardecer*

EL 3 de febrero y los días siguientes fueron de júbilo para los porteños fatigados de las inquietudes a que los tenía expuestos el régimen federal. Luego de acallado el tumulto y algazara de la soldadesca, las familias principales se dirigieron a Palermo para visitar y aplaudir al general vencedor, cuya entrada triunfal a la ciudad se realizó el 19.

Sin embargo, el contento de la población se interrumpía cada tarde al escucharse el eco sordo de las descargas de fusilería. ¿De qué se trataba? Era la justicia sumaria de Urquiza, quien había mandado ejecutar toda la división de Aquino en las zanjas de Palermo. Pero Buenos Aires no se aterraba ya de nada, y los vecinos, al oír los lúgubres estampidos, se limitaban a exclamar:

—Es la división Aquino, que la están fusilando.

¡Ironías del destino! Quienes vinieron buscando el amparo poderoso de su Juan Manuel, ahora dejaban los huesos en el cuartel general, mientras el ídolo caído viajaba rumbo a Inglaterra. Como un lamento, las descargas también recordaban al intrépido e ilusionado Aquino, que soñando con glorias militares cerró los ojos a la puerta de su carpa de campaña, sin alcanzar a ver libre y tranquilo el solar donde rodaron, cercenadas por los sables de la Mazorca, las cabezas augustas de sus mayores.

## EN LOS LEGAJOS

*(Continuación de la pág. 9)*

mismo adjetivo de "Salvags" suprimiendo el de Federales.

Manifiesta y bien tocante es esta confusion qe se proponen introducir. A ella es indispensable hacer frente pr un sistema uniforme en todos los pueblos y perpetuar exclusivate para la historia en los hijos espurios de la Republca lo "salvags units" el propio epiteto con qe deben marcarse los hecho excecrables y negras traiciones de qe son responsables ante la Confdon y la America toda.

S E pues, deseoso de qe en los pueblos de la Republca haya tan conveniente uniformidad y bien penetrado de la exigente importancia qe hay de cruzar en todos los respetos los malignos y alevosos designios de los "Salvags Units", ha ordenado al infrascripto, llame la atencion de V. E. sobre este punto, esperando confiadamente qe las comunicaciones oficiales, particulares y publicaciones por la prensa en la Prov del mando de V E constantmte se usara de la propia y caracteristica denominacion conqe son marcados por la opinion publica de la Confdcion los salvags unitrs escusando en cualquier ocasion denominarlos solamte salvags pr las consideraciones qe quedan expresadas y otras de grave consideracion que omite ahora el Exmo Sr Gobr, pero qe bien debe alcanzar a penetrarlas la ilustrada capacidad de V. E.

El Exmo Sr Gobr ha dispuesto qe respecto de este mismo asunto circulen las ordenanzas correspondientes á las autoridades civiles y militares de esta Prova y al Ejercito Unido de operaciones de la Confdon contra los salvags unitrs. Lo que se transcribe al Gefe de Policia, á los efectos consiguientes."

### *Epílogo de los "grandes servicios"*

EL general Bernardo Victorica sirvió lealmente al Ilustre Restaurador como Jefe de Policía; hizo todo lo que fué necesario para colaborar en su obra de reparación. Nadie mas fiel y adicto, y sin embargo un buen dia perdió sus favores. Recibió terminante orden de desalojo de las piezas que ocupaba en la Jefatura de Policía, y sin recursos para trasladarse a otra parte, apeló a la magnanimidad de Rosas.

"Exmo Sor. El ciudadano Bernardo Victorica ante V. E. con el mas profundo respeto se presenta y dice: Que el sabado 13 del Cte á las cinco de la tarde recibió una nota del Sor Oficial 1º en comision del Departamento de Policia, D. Juan Moreno en la que le dice haberle ordenado V. E. verbalmente el 9 del Cte qe á la mayor brevedad proceda el abajo firmado, á desalojar las havitaciones del Departmto qe tiene ocupadas con muebles de su propiedad. Y como el infrascripto contestó al precitado oficial 1º con la nota que en copia tiene el honor de acompañar, hoy se vé en la necesidad de ocurrir á la venignidad de V. E. suplicándole se digne ordenar se le conceda un mes de plazo pa el desalojo de dhas piezas en consideración á la triste situación en que se encuentra y de ser Federal desgraciado, en abanzada edad, á los veinte y nueve años de servicios y con una crecida familia; ps en el predicho plazo no tendrá tiempo pa poder disponer de los muebles por no tener en el dia, donde absolutamte acomodarlos.

Por tanto á V. E. rendidamente suplca se digne decretar la gracia qe pide y espera de la magnanima rectitud de V. E. Exmo Sor.—Bernardo Victorica."

Rosas se sintió magnánimo con el viejo servidor "federal desgraciado", y le concedió tres meses de plazo para llevarse los muebles.

### *La osadía de un "carcamán"*

DON José de Arenales, director del Departamento Topográfico, realizó una positiva obra de progreso edilicio y se mostró implacable con quienes se permitieron alguna vez contrariar sus órdenes o violar las ordenanzas.

"Agosto 9 de 1845. Al Sor Gefe del Departamto de Policia General don Pablo Aleman. Mui atentamente B S M Su affmo servdr Arenales.

P. D. En estos dias pasados se presentó un cierto no sé quien (un carcaman) pidiendo licencia para trabajar un retablo de vidriera en la reja de su ventana. El Departamento Topografico decretó: En observancia de los superiores decretos que prohiben la ejecucion de toda obra que resalte de la pared hacia la calle, el Departamento Topografico rehusa conceder la licencia que se solicita y se cuidará de dar oportuno aviso al Departamento de Policia...

Sin embargo ahora mismo acabo de ver que la tal obra está ya hecha y completamente acabada; es un ermoso púlpito hasta media vereda — calle Perú 56. Ahora sí que viene bien mandar desbaratar eso y llevarse al maestro á obras públicas por dos meses segun lo disponen los decretos de la materia, y ainda una multa al carcaman por el atrevimiento de violar tan osadamente lo que se le ha mandado por las autoridades."

EL EXITO DE NUESTRA CRUZADA CONTRA LAS MOLESTIAS DE LOS RIÑONES SE DEBE CASI EXCLUSIVAMENTE A LA RECOMENDACION DE FAVORECEDORES SATISFECHOS.

Coyunturas Doloridas

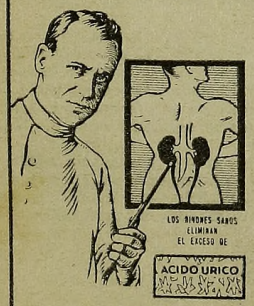
Dolores sordos; sensación de 'frío' profundo; punzadas que parecen puñaladas al hacer cualquier movimiento; rigidez y entorpecimiento de las coyunturas. He aquí el calvario de muchos que padecen reumatismo.

Por lo general, la hinchazón, rigidez y dolores articulares denotan la existencia de ciertos desechos, especialmente cristales de ácido úrico, que los riñones no han logrado eliminar, debido quizás a su producción en cantidad excesiva.

Los cristales de ácido úrico, vistos con el microscopio, presentan el curioso aspecto de trozos de vidrio, de aristas desiguales y afiladísimas. Es fácil entonces comprender la causa inmediata de esos dolores.

Las Píldoras De Witt constituyen un medicamento digno de confianza en estos casos, pues por su acción directa sobre los riñones, facilitan la eliminación de dichas substancias nocivas. No se trata de una preparación desconocida, sino de un medicamento que ha ganado la aprobación universal durante más de 40 años.

Más que todos los elogios que podamos hacer de las Píldoras De Witt valdrá una comprobación personal. Nuestros mejores propagandistas son aquéllos que las han usado. Pregunte a sus amigos que las hayan tomado. Si Ud. quiere aliviarse de sus dolores y molestias le aconsejamos empezar hoy mismo su tratamiento. Pase a su farmacia y compre un frasco.




PILDORAS DE WITT para los Riñones y la Vejiga

PRECIOS. Frasco chico (40 píldoras) $3.00. Frasco grande (100 píldoras) $5.00.

*Recomendadas en casos de* Reumatismo, Ciática, Dolor de Cintura, Lumbago, Cistitis, Debilidad de la Vejiga, Molestias de los Riñones *y todas las enfermedades de los Riñones y la Vejiga.*

SU MEDICO SABE CUAN BUENAS SON

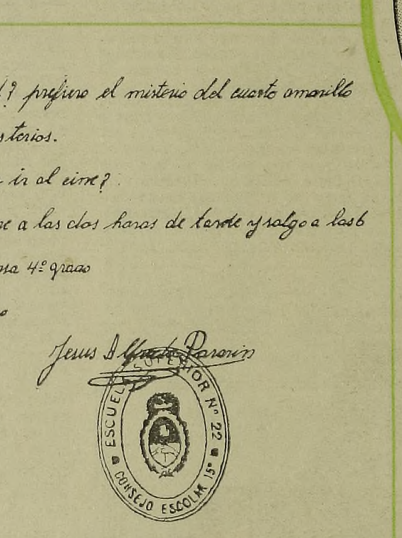
# Que los ojos de nuestros niños no vean la pasión y el delito...

*"Educine" está realizando una intensa campaña social para conseguir películas bellas e interesantes, destinadas especialmente a la infancia*

Por

*Mario S. Ayala*

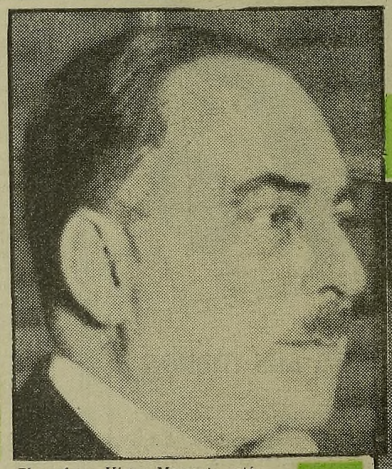
Señora Fabiola Tarnassi de Schilken, presidenta de "Educine", Sociedad para la Educación Moral por el Cinematógrafo.



¿Qué cinta prefiere Vd? Prefiero el misterio del cuarto amarillo
Porque se trata de misterios.
A qué hora acostumbra ir al cine?
Yo acostumbro ir al cine a las dos horas de tarde y salgo a las 6
Edad.- 12. Grado que cursa 4º grado
Nacionalidad.- Argentino
Jesus S. Gaeta Parera
ESCUELA GRADO Nº 22 CONSEJO ESCOLAR 13º
Fecha: Octubre 6 de 1933.-

Uno de los votos emitidos por niñas y niños, y que tienen un altísimo valor pedagógico.

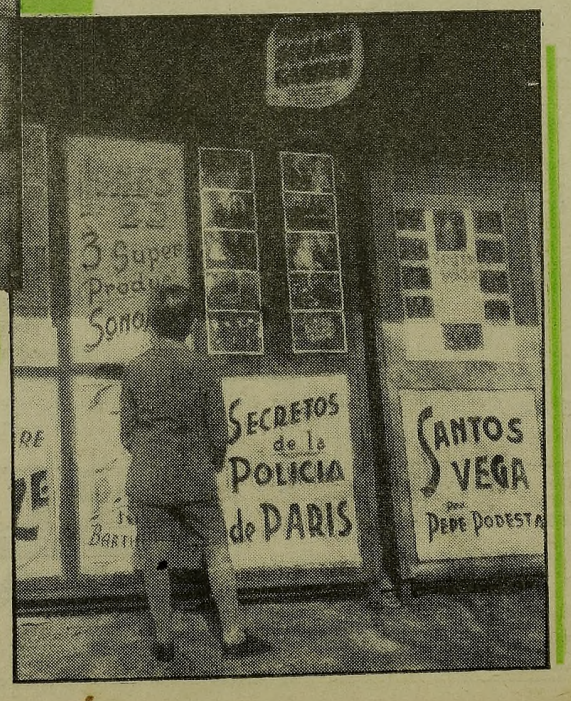
CUANTAS veces, en mitad de la función, el público ve levantarse y cruzar el salón en penumbra, a un padre o a una madre con sus niños! Prefieren perder el espectáculo a permitir que sus criaturas asistan a cuadros inconvenientes para su edad. En la producción cinematográfica predomina, generalmente, el tema amoroso, con todas sus derivaciones hasta el crimen, pasando por la frivolidad y la picardía. Hay, desde luego, excepciones, pero tan escasas todavía, -que el problema de la influencia perniciosa del cine sobre los niños no ha perdido su importancia. Los adultos pueden presenciar toda suerte de películas y censurarlas o aplaudirlas, según sus gustos. Pero los niños no tienen reacciones semejantes, y todo lo que ven les deja una impresión y una enseñanza. No nos interesa tanto, pues, entrar en una crítica del cine en general como fomentar por todos los medios una abundante producción para los niños, que considere sus preferencias e inclinaciones y las encauce hacia el mejor rumbo. No películas aburridas, pero sí películas bellas...



El profesor Víctor Mercante está clasificando las cinco mil respuestas de los niños que participaron en una encuesta sobre cinematógrafo.

CON estas palabras, más o menos, la señora Fabiola Tarnassi de Schilken nos plantea el problema, para explicarnos en seguida por qué se fundó "Educine", la simpática institución de la cual es presidenta y a la cual consagra todo su afán.

—"Educine" es una palabra creada por contracción, y expresa fácilmente el programa de la Sociedad de Educación Moral por el Cinematógrafo. Era necesario impedir que la sensibilidad del niño se corrompiese con escenas inapropiadas para su formación espiritual, y un núcleo de personas decidió al fin dar los primeros pasos y aunar ideas. Se solicitó la opinión de personas especializadas, hombres de ciencia, pedagogos, cultas madres de familia, etc., sin excluir a los empresarios de cinematógrafos y a los representantes de las firmas productoras. Reunidos así numerosos antecedentes y consejos, el 9 de abril de 1932 quedó fundada la Sociedad "Educine". Los doctores Rodolfo Rivarola, Gregorio Aráoz Alfaro, Axel Aberg Cobo, J. A. Ferreira, Manuel Derqui, Tomás R. Cullen y el profesor Víctor Mercante subscribieron el manifiesto inicial, que es un llamamiento a la bella creación cinematográfica, al arte inspirado en la perfección moral, sin mengua para la libertad del arte, y, en fin, a la educación visual de la infancia. "La Sociedad — dice el manifiesto — acude, como a colaboradores necesarios, a los autores y actores de teatro, a los hombres de letras, a los pedagogos, a cuantos dispongan de imaginación creadora de la acción representada, interesante, y a quienes sientan aptitud para trasladarla al drama en la pantalla."




Cartelones sugestivos atraen la mirada del niño. Las escenas impresionantes activan su imaginación. Por la tarde verá la película, quizás inconveniente para su corta edad.

—¿Y qué ha realizado "Educine" en su año de vida, señora?

—Uno de los más interesantes trabajos emprendidos por "Educine" fué la encuesta realizada entre cinco mil niños de las escuelas primarias de la capital. Se trata de un *test*, susceptible de ser ampliado y mejorado, pero excelente en principio y por las conclusiones que permitirá obtener. A cada niño o niña se le entregó una ficha con estas preguntas: ¿Qué cinta prefiere? ¿Por qué? ¿A qué hora acostumbra ir al cine? Datos personales, etc. Las respuestas han sido reunidas debidamente, y están ahora en manos del profesor Víctor Mercante, quien ha comenzado a clasificarlas y estudiarlas, para producir oportunamente un prolijo informe.

"Esas cinco mil fichas dirán hasta qué punto los niños padecen la influencia del cine. Aunque todavía es aventurado predecir algo concreto, parece bastante significativo que muchos niños hayan manifestado su interés por películas de guerra o por películas de intriga truculenta, y muchas niñas su preferencia por las operetas o por las cintas en que trabajan Greta Garbo, Joan Crawford, etc. Sin duda, la encuesta de "Educine" servirá para un interesantísimo estudio y para comprobar las tendencias imaginativas, estéticas, etcétera, del niño.

"EDUCINE" distribuye, además, a los adultos unas fichas informativas para que comuniquen los títulos y otros datos de las películas proyectadas que estiman interesantes y aptas para los niños, y asimismo las que estimen que no lo son.

"ENTRE los propósitos de "Educine" existe el de exhibir en salas, escuelas, centros de educación, etc., películas apropiadas para los niños. El primer gran festival de la serie preparada se realizó en el teatro Colón, colmado por miles de escolares. Fué una audición musical y una

*(Continúa en la pág. 57)*

## Cuando se tiende a engordar

Al llegar a los 40 años hay una marcada tendencia a la obesidad y toda persona en este caso es una víctima a corto plazo del artritismo y de la arteriosclerosis. Conviene prevenirse a tiempo con un tratamiento yodosalino que al regular las funciones orgánicas aleje estos peligros. Los médicos recomiendan como el más indicado la Yodosalina Pisani, que es un eficaz modificador de la discrasia ácida y un expelente de primer orden. Su empleo a pequeñas dosis depura el organismo y aleja el peligro de la obesidad y del artritismo, reuma, gota, etc. La Yodosalina constituye la más perfecta asociación medicamentosa del yodo con los alcalinos, perfectamente tolerable a cualquier dosis.

**Catarro de su Nene**

Se alivia sin drogas al interior. Frótele

VICKS VAPORUB

OBRA DE 2 MODOS A LA VEZ

Lea "MUNDO ARGENTINO"
SALE TODOS LOS MIERCOLES
20 centavos


## UN 25 DE MAYO

*(Continuación de la pág. 11)*

A instancias de Victoria, casi llevándolo del brazo, pues Guillermo se resistía, subieron los dos al Lincoln que esperaba al borde de la vereda. Se hizo un largo silencio. Victoria abrió los cristales del coche. El aire estaba impregnado de lilas...

— Estás bellísima, mujer... Pareces aun más joven...

— Lo mismo quisiera decirte, Guillermo...

— Estoy hecho un andrajo, ¿verdad?

— Habrás sufrido mucho...

— Bah..., ¡quién se acuerda!... La vida lo olvida todo.

— ¿Vives solo?...

— Solo. Hasta sin recuerdos.

— Dime: ¿te carteas con tus hermanas?

— Con nadie. Soy un muerto.

— Un muerto...

— ¿Y tú? ¿Tienes hijos?

— Dos niñas. La mayorcita de siete años. La menor, de cinco.

— ¿Eres feliz?

— Sí, mucho. Cuanto lo pueda ser una madre.

— ¿Tu marido?

— Murió hace tres años.

— Perdona, lo ignoraba; ya te dije que de nadie sabía. ¿Vives siempre en París?

— No, por temporadas. Voy y vengo mucho.

— Acertaste, Victoria, en tu vida.

Luego de un corto silencio, dijo ella:

— Guillermo..., ¿qué te parece si anduviéramos un rato?... ¡Mira qué bellos recodos!... ¿Te acuerdas de aquella tarde en Palermo?...

— Ni de mí mismo me acuerdo, Victoria.

— ¿Bajamos?

— Como quieras.

Guillermo andaba confundido, torpe, incierto. Sentía renacer en él su viejo despecho... Le avergonzaba su situación...

Ella estaba deslumbradora... Le ahogaba una lástima, una dulzura infinita...

Tras de haber caminado un trecho por el bosque, se sentaron a la sombra de los tilos en flor...

— Guillermo, escúchame... Daría cuanto estuviese en mi mano para remediar tu situación. Para devolverte a la vida. A esa vida que, por lo visto, has ido paso a paso aniquilando. Gozándote en destruirla...

— Antes me destruyó ella a mí...

— ¿No seremos nosotros siempre los culpables de lo que nos ocurre en nuestra vida, Guillermo?

— Yo no lo fuí. Yo hubiese podido ser feliz. Quería serlo. Hice cuanto pude en mi voluntad por serlo... ¡A qué recordar cosas muertas, Victoria!

— No vale una mujer lo que una vida. Debiste olvidarme. Nuestra vida no es nuestra, Guillermo, es de muchos. La tuya era de tus hermanas. La mía de los míos. Puestos a sacrificar, ¡seamos sólo nosotros las víctimas!

— ¿Sabes algo de mis hermanas?

— Sí, Guillermo. Tus hermanas necesitan de ti. Escúchame... Yo no te creía solo... Cuantas veces me acordé de ti, te imaginé siempre al lado de aquella mujer... Tus hermanas pensaban lo mismo. Hiciste mal en callar tu soledad... Sabiendo que sería volver al amor de los tuyos. Sabiendo que iba a ser su alegría... Yo quisiera devolverte lo que te quité... Llevarte otra vez a diez años antes... Cuando te vi en la puerta de la embajada, ensimismado, triste, en este día que es de nosotros, cual el clarín de una diana, me pareció un rayo de felicidad..., como si el mismo sol de nuestra bandera iluminara mi corazón... ¡Guillermo! Mucho tiempo ha pasado para que podamos deletrear con calma cuanto en nuestra vida escribimos... Sin rencores, sin despecho, sin amargura... Ya todo pasó... Entramos en la segunda mitad de nuestra vida... Analicémosla... Recordémosla... ¡Quién sabe!... ¡Cuántas cosas que entonces no creímos deber perdonar, las perdonaríamos ahora!...

— Sí, Victoria, dices bien. Es el tiempo, sólo él, quien nos trae las verdades..., el que nos dice de nuestros aciertos, de nuestras equivocaciones... Yo no pude comprender entonces la razón que tuviste al no quererme... Me parecía inaudito... ¡Y ya ves si tuviste razón!

— Sigues equivocándote, Guillermo. No fué esta mi razón. Yo te quería. Mis razones fueron otras: tú las sabes. Las que entonces era comprensible que no perdonases, que las juzgases egoístas... Pero que no te hubiese costado mucho aventarlas junto con tu cariño, si tú quieres, de tu corazón, y no estropear tu vida, como lo hiciste... La vida es dura, mezquina, Guillermo... Hay que sobreponerse a ella..., nunca dejar que nos arrastre.

— O tener, por lo menos, el valor de quitársela...

— Tampoco. El de esperar. Si la vida, Guillermo, se renueva... Lo mismo que llega un verano después de un invierno... El amor que yo no pude darte, te lo hubiese dado otra muchacha como yo... Hoy serías feliz... Estarías llenando de luces y gallardetes los árboles de tu estancia..., con tu mujer..., con tus hijos...

.....

La tarde dorada iba palideciendo, cubriéndose de celajes malvas. El sol apenas despuntaba ya en el horizonte, agonizando en carmines. El aroma de los tilos iba haciéndose cada vez más penetrante. Guillermo sentía como si la misma tarde inundara con su dulce sombra su corazón...

— ¿No te gustaría conocer a mis niñas, Guillermo?

— Iba a pedírtelo.

Veloz, dejó el auto tras de sí el Bosque de Bolonia, en su atardecer esplendoroso: enfiló por el Arco de Triunfo. La Embajada Argentina estaba hecha un ascua de luz tras los cristales de sus balcones. Su bandera seguía rizándose como una paloma en su vuelo...

Victoria Sástago y Guillermo Zumarán subieron por el ascensor de un regio edificio. Era la casa de Victoria. Al penetrar en el hall, los acordes del himno patrio, al son del disco de una victrola, tendió entre los dos un hilo de ternura. Se miraron profundamente a los ojos. Juntaron sus manos.

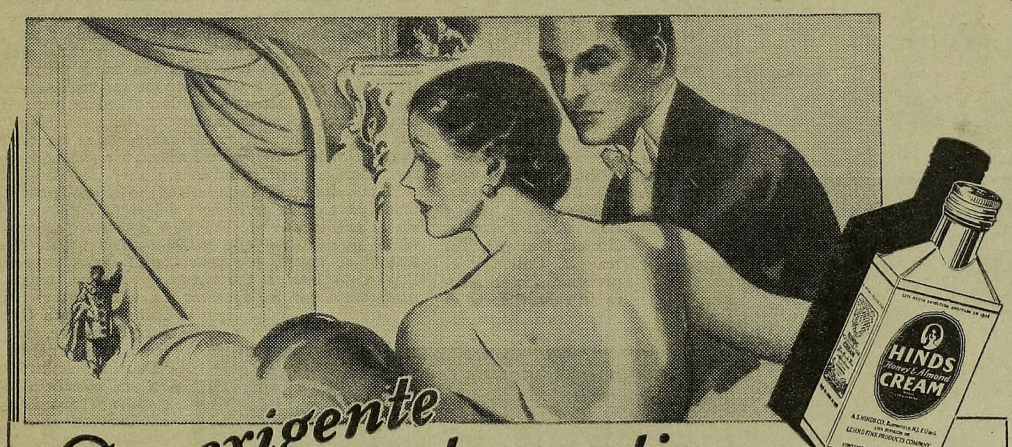
— ¡Mamita! ¡Mamita!

Los bucles de oro de las dos lindas chiquillas rozaron las manos de Guillermo.

Las alzó la madre. Las dos enarbolaban dos banderitas argentinas de seda. Cantaban las estrofas del Himno. Terminado éste, miraron a Guillermo con extrañeza. Victoria hizo la presentación.

— Dad la mano a este caballero. Es un viejo amigo de mamá. Nos conocimos él y yo cuando, más o menos, los dos teníamos vuestra edad. También como hoy vosotras, cuando éramos niños, cantamos juntos nuestro himno. Hacía mucho que no nos veíamos, ¿verdad, Guillermo? Pero, ¡ya veis! Parece como si este día patrio, al cabo de muchos años, nos hubiese juntado nuevamente en estas calles de París...

Guillermo Zumarán las llevó de los brazos de la madre a los suyos. Las levantó en alto. Las besó en la frente. Y sus ojos, al mirar a Victoria, se llenaron de lágrimas.


*Sea exigente tratándose de su cutis*

. . y lo mismo para sus manos

UNA hermosa obra interpretada por un "comparsa," fracasa. Confiada a un artista genial, triunfa clamorosamente. Así, su cutis. Para estar segura, confíelo a la Crema de miel y almendras Hinds. Al aplicarla, suaviza. Presta encantadora tersura al cutis, y lo conserva juvenil a despecho del tiempo y la intemperie, porque HINDS es un producto noble. Su fórmula, exclusiva. En lugar de arriesgar su cutis con preparaciones inferiores, realce su belleza con HINDS . . . pero exija el producto original y genuino:

ENVIE ESTE CUPON

MAYON Ltda. *(Depto. Hinds)*
Avenida de Mayo 1257
BUENOS AIRES

INTERESANTE OBSEQUIO PARA USTED
"Sociabilidad y Belleza" es un pequeño Código de la Moderna Etiqueta, y trae además preciosas recomendaciones para la estética y la belleza. Pídalo: es *gratis*.

*Sírvanse mandarme GRATIS el librito SOCIABILIDAD y BELLEZA.*

Nombre _____

Dirección _____

Yo uso la CREMA HINDS principalmente para _____

H. O. 301 - 25-5-34

CREMA
DE MIEL Y ALMENDRAS
HINDS
TRES TAMAÑOS: $0.70,-2.40 y 4.30

# El ídolo roto

## Folletín de Lida Larrimore

**Resumen de lo publicado** *Nilda espera con emoción la llegada de su primo Ricardo a "Los Tulipanes", la casa solariega donde transcurrió la infancia de ambos, y entusiasmada con los preparativos del recibimiento, se olvida de que había prometido a su camarada Alberto pasear a caballo. Llega Ricardo, pero acompañado de una amiga, Celina, a quien presenta a su madre y su prima. Esta sufre en silencio su primera decepción.*

V

LAS manos de Nilda jugaban distraídamente sobre el teclado, arrancando al piano suaves acordes y caprichosos arpegios. Ricardo y Celina acababan de marcharse al baile del club. La habían invitado a ella, pero le pareció advertir que se mostraron complacidos cuando les dijo que prefería quedarse en casa.

La sala de música estaba sumida en la penumbra amarillenta de una lámpara velada. Leonor iba de un lado a otro, desganadamente, deteniéndose un momento frente a la ventana, o tocando las flores del jarrón sobre la mesa, o aproximándose al piano para mirar distraídamente los dedos de su prima.

— Ha estado bien la comida de Susana, ¿verdad?

Nilda, sin dejar de tocar, asintió con la cabeza.

— Y Talía ha servido la mesa perfectamente. — Luego agregó, al tiempo que la tía Enriqueta entraba: — ¡Lástima que Ricardo tenía tan poco apetito!...

— Estaba demasiado ocupado en mirar a la muchacha — dijo la anciana. — ¿No he dejado por aquí mi labor?

— Yo no creo lo mismo — replicó Leonor, sin contestar a la pregunta de la tía. — Me ha parecido atento con ella, nada más.

— ¡Claro! No hay peor ciego que el que no quiere ver.

La tía Enriqueta buscaba afanosamente su labor entre los almohadones del sofá.

— ¿Por qué? ¿Tú piensas que Celina está enamorada de mi hijo?

— Esa es una manera de plantear la cuestión. Por mi parte, estoy segura de que Ricardo cree que está enamorado de ella — contestó la tía, continuando su búsqueda. — Juraría que he dejado mi labor aquí. ¿No te acuerdas, Nilda, esta mañana, antes de ir a lo de Fanny?

— Perdóname, pero no he oído de qué se trata.

— ¡Oh, no importa! — La anciana dejó caer en un sillón su voluminosa persona, haciendo rechinar los elásticos. — Me parece muy extraño que la madre de la muchacha le haya permitido venir a visitarnos sin conocernos.

— Todos los amigos de Ricardo hacen lo mismo. Además, él sabe que no me disgusta que invite a sus amistades.

— ¡Natural! Todo lo que hace Ricardo está bien hecho.

— Verdaderamente, tía Enriqueta...

— No era ese el sistema en mis tiempos — declaró con un suspiro. — ¿Es norteamericana?

— Sí. ¿Por qué?

— Es tan morocha, que pensé que fuese italiana, o algo por el estilo. Será ese polvo color tostado que andan anunciando...

— Yo la encuentro muy bonita — intervino Nilda. — Parece una figura de cuadro. ¿Recuerdas, Leonor, aquel que vimos en Nueva York: "La joven de las chinelas escarlata"?

Se imaginaba a Celina, con su vestido blanco y sus zapatos rojos, bailando en brazos de Ricardo...

"La anciana dejó caer en un sillón su voluminosa persona, haciendo rechinar los elásticos. "— Me parece muy extraño que la madre de la muchacha le haya permitido venir a visitarnos sin conocernos."

— ¡Con todo ese carmín que se pone en los labios! — exclamó la tía Enriqueta despectivamente. — ¿Creerá que eso parece natural? Yo no censuro un poco de arreglo; pero todo tiene sus límites... ¡Hay que ver cómo ha dejado la servilleta!...

— Yo la encuentro encantadora — dijo Leonor. — Se ve que está muy bien educada.

— ¿Y cuánto tiempo piensa quedarse?

— No se lo he peguntado.

— Porque no hay cosa más aburrida que vivir con gente que se siente enamorada. Supongo que

*(Continúa en la pág. 24).*

*Ilustraciones de Cesáreo Díaz*

Dirección, Redacción y Administración:
RIO DE JANEIRO, 262-300
U. T. 60 Cabállito 1020 al 1029
Dirección Telegráfica: "Senyab"

25 DE MAYO DE 1934
Año XXX — Núm. 1284

El Hogar
ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA
PARA LA MUJER, LA CASA Y EL NIÑO
APARECE LOS VIERNES

Oficina para Avisos y Subscripciones:
Av. ROQUE SAENZ PEÑA, 651
(Primer piso)
Unión Telef. 38, Mayo, 2031 al 2033

ALBERTO M. HAYNES
*Fundador*

# NOTAS Y COMENTARIOS

## *La fiesta azul y blanco*

DESDE hace días se ven por todas partes en Buenos Aires banderitas, escarapelas y distintivos nacionales. La fiesta azul y blanco, que hoy llega a su culminación con el embanderamiento, empezó con la anticipación de costumbre en las solapas de los hombres, en el pecho de las mujeres y, sobre todo, en los delantalcitos de los escolares.

— Esta fiesta azul y blanco es cada vez más azul y blanca — hemos oído decir. — La mayor proporción de nativos adultos, que según el censo de 1914 entonces estaban en minoría, se refleja en los colores del embanderamiento. Por otra parte, la costumbre de que los mayores usen distintivo nacional en estos días, no era antes de 1910 una verdadera costumbre colectiva.

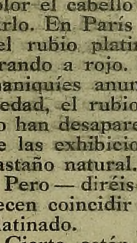
Sí, el reinado del azul y blanco en nuestras fiestas patrias es más general ahora, y sin duda lo será más a medida que las nuevas generaciones vayan creciendo. Saludemos a los colores de los países amigos asociados a nuestra fiesta nacional y temamos que faltara algo si ellos dejaran de matizarla. Pero es hermoso el fondo azul y blanco de la fiesta, y es hermoso un balcón o un edificio donde el azul y blanco aletea alborozado o permanece sumido en recuerdos azules y blancos que surgen de una bruma de oro viejo.

## *Ocaso del rubio platinado*

DESACUERDO entre París y Londres sobre si hay que teñir de otro color el cabello o hay que dejar de teñirlo. En París ha sucedido a la moda del rubio platinado un rubio cobrizo tirando a rojo. En Londres, donde las maniquíes anuncian la moda a la sociedad, el rubio artificial y el platinado han desaparecido de la mayor parte de las exhibiciones, y ahora impera el castaño natural.

Pero — diréis — ambas capitales parecen coincidir en hacer abandono del platinado.

Cierto, están de acuerdo en que una moda no debe eternizarse. Pero no por eso las elegantes del universo quedarán menos perplejas, pues no saben si elegir el castaño natural o el rubio cobrizo tirando a rojo.



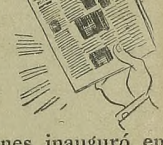
¡Ved qué complicación!

## *Joven, bella, rica y princesa*

LA princesa Alexis Mdivani ha vuelto a alimentar la crónica europea al regreso de su viaje de bodas por el Japón, por la China, por Egipto. La mujer más rica del mundo, la que compite en celebridad con las más fulgurantes estrellas de cine, suelen llamarla. Es sabido que su nombre de soltera es Bárbara Hutton, y que es la heredera de la fortuna de Woolworth. Tiene una renta anual de cuatrocientos mil dólares. ¡Siete millones de francos! exclaman los franceses. Su edad, 21 años, y es bellísima. A su llegada a París lució algunas noches unos maravillosos pendientes de diamantes y platino, con cadenas de solitarios que le llegaban casi hasta los hombros, y un collar de tres hileras de perlas, que fué el regalo de bodas de su padre. A los pocos días hizo una visita a Londres. Los cronistas tomaron nota de que iba sin medias y llevaba en el tobillo una cadena de oro de la que colgaba un extremo. La princesa desmintió terminantemente rumores que habían corrido sobre desinteligencias con su marido y perspectivas de divorcio, y declaró que ella no tiene buena opinión del divorcio. En su viaje de bodas llevó consigo numerosa servidumbre de doncellas y lacayos y un equipaje de cuarenta baúles.

## *"El Mundo"*

CON una fiesta íntima en las horas de la madrugada, después de terminada la tarea, festejó "El Mundo" su entrada en el séptimo año de vida. Fué una fiesta de entusiastas brindis y un solo discurso, breves palabras que pronunció el director, señor Muzio Sáenz Peña, con afectuoso recuerdo para la memoria del fundador, señor Alberto M. Haynes, "que nos señaló — dijo — un rumbo y una elevada misión que cumplir en beneficio de la colectividad y del país, al cual amaba tanto y había dedicado sus mejores esfuerzos".

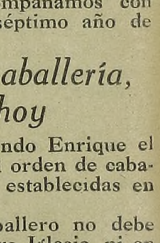


La popularidad y prosperidad de "El Mundo", su prestigio en todas las esferas sociales, la autoridad de su opinión, son unánimemente reconocidos y están de manifiesto en los hechos. El nuevo tipo de diario que el señor Haynes inauguró en nuestro medio y al que trazó certeras directivas, que han permanecido invariables, ha tenido rápida y plena consagración. Compartimos la satisfacción de "El Mundo" y le acompañamos con nuestros votos en su séptimo año de vida.

## *El orden de caballería, ayer y hoy*

ES tradición que cuando Enrique el Pajarero instituyó el orden de caballería, las leyes fueron establecidas en la siguiente forma:

Primeramente el caballero no debe ofender a nuestra Madre Iglesia, ni en obras ni en palabras, dijo Enrique. Ni perjudicar al Sacro Imperio Romano, añadió Conrado, conde palatino. Ni proferir mentiras, prosiguió Bertoldo de Baviera. Ni haber injuriado a una débil mujer, agregó Hermann de Suabia.



PARTE DEL

# SUMARIO

DEL PROXIMO NUMERO

**TRAFUL PUEDE CONVERTIRSE, SI NOS LO PROPONEMOS, EN LA MECA DE TODOS LOS PESCADORES DE SALMON DEL MUNDO**
Arturo Silvestre, el enviado especial de "El Hogar", inicia con éste una serie de artículos en que pone de relieve la necesidad de fomentar la pesca de los salmónicos en nuestra región sud, lo que constituiría una nueva fuente de riqueza para el país.

**EL JEDIVE LINEO AB-EL-TYR, COMANDANTE HONORIFICO DEL YATE "ELECTRA"**
Cuento por Josefina Marcó Roca, marquesa de Antinori, y Eugenia de Oro. Pertenece a la serie de cuentos en colaboración iniciada por esta revista con otros interesantes trabajos de esta índole.

**CORPUS CHRISTI**
Novela corta, por María Luisa Regás Velazco.

**EL FISICO LOYARTE INVESTIGO SOBRE LA IMANTACION DEL HIERRO Y DEL NIQUEL PARA OSCILACIONES HERTZIANAS**
Nota de la serie "Enterémonos de lo que se hace en nuestra propia casa", por Carlos Alberto Silva.

**EL RETRATO DESVANECIDO**
Cuento por Edmundo Montagne.

**SERMON DEL AMOR ENCONTRADO**
Por Héctor Oller.

**LA VOLUNTAD DE VIVIR**
Relato por Artemio Moreno.

**BABILONIAS Y METROPOLIS**
Ensayo por José Vasconcelos.

**LOS NIÑOS, ESPERANZA DE LA ESPECIE**
Artículo de actualidad, por Luisa Buren de Sanguinetti.

**LOS GRANDES MAESTROS DE LA PINTURA**
Tricromía que reproduce el cuadro Eleonora de Toledo, de Angelo di Cosimo di Mariano (El Bronzino).

**LISBOA**
Página en tricromía, con texto y dibujos de Cesáreo Díaz.

**LA FERIA DE JUJUY**
Página gráfica con interesantes aspectos de estas ferias típicas del norte argentino.

**DESENLACE**
Comedia en un acto, por Félix M. Pelayo.

Ilustran este número:
ALEJANDRO SIRIO — LINO PALACIO — ARTURO LANTERI — PINTOS ROSAS — LOPEZ OSORNO — RODOLFO CLARO — HECTOR POZZO — CESAREO DIAZ — NEAL BOSE.

Ni retroceder en la batalla, concluyó Conrado de Francia.

Curioso o no, el orden instituído por Enrique el Pajarero ha sido resucitado en Inglaterra por lord Londsdale, bajo el nombre de Liga de Caballería. He aquí dos de los artículos de la nueva fe del caballero:

"Practicaré la perfecta cortesía y observaré la moderación, que son distintivo del verdadero caballero y gentilhombre.

"Ni como jinete, ni como motorista, ciclista o peatón, haré nada para causar temor o ansiedad ni poner en peligro la vida de los demás que hagan uso de los caminos."

Lord Londsdale goza de la más alta reputación como sportsman. Fué huésped de Buenos Aires hará veinticinco años. Era un atleta elegante, y se publicó una fotografía suya en la que aparecía ayudando a desencajar un carro en una de nuestras calles; prueba de que ya entonces practicaba la caridad y cortesía caballerescas con los que hacen uso de la vía pública.

## La reliquia de Argenteuil

DESDE los tiempos de Carlomagno consérvase en la iglesia de Argenteuil (Versailles) la reliquia llamada la túnica de Cristo, por ser tradición que efectivamente es la que Cristo llevaba puesta al subir al Calvario. Carlomagno, a quien el mismo Harún-al-Raschid enviaba presentes desde su lejana corte de Bagdad, la recibió de la emperatriz Irene, de Constantinopla, y a su vez se la donó a una hija suya, patrona de un monasterio al que pertenecía la iglesia. La túnica había sido descubierta por Santa Elena, madre del emperador Constantino, y autora de otros descubrimientos en Jerusalem. Desde el siglo IV permanecía en Constantinopla. Por autorización especial del papa, y por primera vez en este siglo, la túnica estuvo expuesta desde el Viernes Santo hasta el lunes de Pentecostés. En el siglo pasado estuvo expuesta tres veces: en 1804, 1844 y 1894.

## La escala social

LOS franceses siempre recuerdan una anécdota. En el 51º aniversario mortuorio del gran polemista y periodista Luis Venillot, recordaron la siguiente:

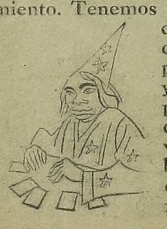
Luis Venillot era un self-made-man, hijo de un hombre que después de ser tonelero en su pueblo, fué conserje y pequeño fondero en París; y confesaba con altivez su modesto origen. Una vez llegó a sentirse molestado por un noble muy pagado de su linaje, y cuyo estribillo era el siguiente:

—Yo desciendo de un tronco muy antiguo...

—¿Usted desciende, señor? —exclamó Venillot, harto ya. —Pues bien..., ¡yo asciendo!

## Cordón de adivinas

BUENOS AIRES está cercada por las adivinas y espiritistas y sonámbulas de nacimiento. Tenemos un cordón de ellas, tendido de la una a la otra localidad de los alrededores, sin respetar ni las más pintorescas y aristocráticas, y en algunas partes pasa casi rozando la ciudad. Desde allá nos envían chicos a que nos distribuyan sus conocidas tarjetas de color; tarjetas rosa, amarillas, verdes, anaraniadas. lila; en las que nos dan minuciosamente sus señas y nos indican dónde debemos tomar el ómnibus para ir a consultarlas. Si no queremos molestarnos podemos escribirles, contándoles nuestras cuitas, líos y pesares, pues ellas, que son capaces de mostrarnos en una copa de agua, sin destilar ni nada, a la persona que nos tenga ojeriza, tanto adivinan desde lejos como desde cerca; y si no despachan consultas por teléfono, es porque no podemos girarles telefónica ni telepáticamente el importe.



Hasta en los lugares céntricos se distribuyen tarjetas de adivinas. El otro día era en la calle Cangallo, a media cuadra de Florida, por un chico que iba en dirección de esta última calle.

PATRIOTA SÌ, PERO... MIOPE

*Por LINO PALACIO*

## Apurado por casarse

SACRIFICO 10.000 libras antes que esperar dos años para casarse. ¿Algún Creso, algún poeta? Un Creso, no. Un poeta, quizá. Por lo menos es un biznieto del gran poeta inglés William Wordsworth, fallecido en 1850.

William Derek Wordsworth debía recibir 10.000 libras, legado de un abuelo, el Rev. John Wordsworth, al cumplir los 25 años. Pero a condición de no casarse antes de esa edad. Y se casó a los 23... Su mujer, Cecilia Decks, es una joven actriz de 17, a quien vió un día en Brighton. ¡Adiós 10.000 libras de mi abuelo!, pensó aquel día Derek Wordsworth; pues tuvo el presentimiento de que las había perdido. No le pareció delicado hablar del asunto a su novia, ni proponerle el negocio de aguardar dos años por interés del dinero; y ella no supo nada hasta después de casada, y dice que son muy felices sin las 10.000 libras del Rev. Wordsworth.

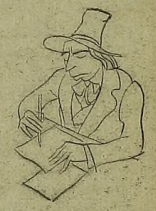
## Congreso del P. E. N. Club

INFORMACIONES de Escocia hacen saber que despierta mucho interés la próxima celebración del congreso internacional del P. E. N. Club, cuyo desarrollo durará una semana, y al que concurrirán como quinientos afiliados de cerca de cuarenta países. En Edimburgo y Glasgow fueron subscriptas fuertes sumas para un fondo de 5.000 libras que se está levantando. Dicho interés trascendió a los escoceses residentes en Londres, entre los cuales se han celebrado reuniones para tratar de su contribución. Patrocinan los trabajos de organización del congreso sir James Barrie, rector de la Universidad de San Andrés; la marquesa de Londonderry, el general Sir Ian Hamilton, conocido también como escritor y poeta, y otras personalidades. El P. E. N. Club de Buenos Aires designó delegados a los señores Mariano Antonio Barrenechea y Ricardo Olivera.

## ¿Qué dedica Camprodón?...

PELAYO DEL CASTILLO, autor de "El que nace para ochavo", es un nombre olvidado en el Río de la Plata. Pero todavía no hace mucho que hemos oído repetir este epigrama suyo:

"Si la comedia es francesa
y mía la traducción,
¿qué dedica Camprodón
a la señora marquesa?"



Pelayo del Castillo fué un bohemio español nacido en Valencia a mediados del siglo pasado, y fallecido en Madrid en 1882. Recordando la personalidad de Pelayo del Castillo, el escritor español López Núñez refiere los antecedentes de ese epigrama. Es verdad que Camprodón le había dedicado a una marquesa la comedia que le había traducido Pelayo del Castillo. Pero Camprodón se la había hecho traducir para favorecerlo, y se la había pagado espléndidamente. De todos modos, el incorregible bohemio no pudo reprimir el epigrama.

## La verdad histórica

RECLAMO amistosamente el ministro de Alemania porque uno de los textos de Historia que corren en manos de los alumnos de enseñanza secundaria, le adjudica a su país la culpa de la guerra. Por supuesto, los textos alemanes se la han de adjudicar a los aliados. En la República Argentina, país neutral, la enseñanza de la Historia, capítulo guerra europea, es más engorrosa que entre los ex beligerantes. Ellos le adjudican sumariamente al enemigo la culpabilidad de la guerra, y punto concluído. Nosotros, en cambio, tendríamos que atascarnos en una larga exposición imparcial de elementos de juicio. Necesitaríamos, como los ex beligerantes, alguna fórmula sencilla. Pero, ¿cuál podría ser sino decir que según los aliados la culpa fué de los alemanes, y que según los alemanes fué de los aliados?...

ROMANCES
DE LA PATRIA

# CANTANDO

Viejos romances de gesta,
romances, viejos romances,
compuestos entre las armas
que, siempre con sed de sangre,
se agazapan en el polvo
esperando otro combate.

Viejos romances de gesta,
romances, viejos romances,
— rudos como los soldados,
tiernos como los juglares, —
para cantarle a la patria
rudeza y ternura dadme.

Rudeza para sus héroes,
ternura para sus mártires...

Viejos romances de gesta,
vuestro doble aliento dadme
para que mi voz se endulce
y que mi pecho se agrande.

ALEJANDRO SIRIO-MCMXXXIV

# DESFILE

Un mareo de sonidos,
y un mareo de colores...

Retumbos de los aceros,
tintineos de los bronces,
redobles y clarinadas,
bullanga, vítores, órdenes...

Como espejos los metales,
como espejos los charoles,
y las banderas danzando
bajo una lluvia de flores.

Y estremeciendo las almas,
agrandando corazones,
las espadas, los fusiles,
las lanzas y los cañones
van cantando, van cantando
viejas glorias, viejos nombres...

Un mareo de sonidos,
y un mareo de colores...

Poemas de GERMAN BERDIALES

## Las personas débiles deben tomar las Pastillas McCoy (Macoy) de Aceite de Hígado de Bacalao

**Rápido aumento de peso. - Tónico poderoso y agradable al paladar**

Nada como las maravillosas vitaminas del aceite de hígado de bacalao para fortificar el organismo debilitado — todo el mundo lo sabe. Pero nadie quiere tomarlo por su olor nauseabundo y su mal sabor y también porque descompone el estómago.

Por eso los médicos modernos aconsejan ahora tomar las Pastillas McCoy de aceite de hígado de bacalao, porque han resultado una bendición para miles de hombres, mujeres y niños flacos, débiles y enfermizos. Cubiertas de una capa de azúcar, contienen todas las maravillosas propiedades del más puro aceite de hígado de bacalao en forma concentrada y agradable. Las personas flacas y sin salud que deben tomar el aceite de hígado de bacalao — verán con regocijo esta noticia.

Obtenga las Pastillas McCOY (Macoy) en cualquier farmacia. Sus resultados son maravillosos. Un niño enfermizo de 9 años aumentó 6 kilos en 3 meses. Una señora aumentó 8 kilos en 6 semanas.

## Dé a su estómago un lavado caliente—al despertar

**RESULTADOS MARAVILLOSOS**

**BySoDó expulsa los venenos y los ácidos causantes del dolor... Prepara el estómago y lo protege contra trastornos, todo el día**

SI USTED es una de las personas que sufren de trastornos estomacales —le conviene probar este método nuevo y rápido de aliviar—e impedir —el malestar que muchas veces proviene de comer, fumar o beber.

Es lo que casi todos los médicos aconsejan a sus pacientes para librarlos de los gases, eructos agrios, acidez excesiva, indigestión o flatulencia y otros trastornos digestivos frecuentes.

Al levantarse dé a su estómago un lavado con un poco de BySoDó disuelto en un vaso de agua caliente. De ese modo expulsará los venenos y los ácidos excesivos causantes del dolor—y además preparará su estómago para todo el día.

BySoDó contiene cinco valiosos ingredientes que los especialistas en afecciones estomacales consideran necesarios para dar un ALIVIO MÁS PERMANENTE.

Empiece usted hoy mismo a dar a su estómago un lavado caliente con BySoDó, al levantarse. Convénzase personalmente de cómo BySoDó alivia—y evita—los frecuentes trastornos digestivos. SE MARAVILLARÁ DE LOS RESULTADOS. P. 88

Distribuidores: MAYON LIMITADA
1257, AVENIDA DE MAYO, Buenos Aires

## EL IDOLO ROTO

*(Continuación de la pág. 19)*

ya nadie podrá ir a sentarse en la glorieta... ¡Qué gracioso! — Se interrumpió súbitamente. — Ahora recuerdo que es allí donde dejé mi labor. ¡Bonita debe estar con la lluvia!...

—¿Quieres que vaya a buscártela! — se ofreció Nilda.

—Gracias; ya no vale la pena. — La tía Enriqueta miró el reloj, y aferrándose a los brazos del sillón, se levantó trabajosamente. — La compañía de ustedes no es muy divertida que digamos. Será mejor que me vaya a la cama.

Cuando dejó de crujir la escalera bajo el peso de la anciana, Leonor se encaminó hacia la puerta.

—Voy a ver si Susana ha preparado la fruta para el desayuno de mañana. — Llegada a la puerta, se detuvo y preguntó a Nilda: — ¿Te parece que Ricardo está enamorado de Celina?

—No lo sé.

Nilda inclinó la cabeza sobre el teclado.

—De lo que no me cabe duda es de que ella está enamorada de Ricardo. Y con razón. ¡Es tan encantador!...

Nilda permanecía callada.

—No me disgusta la idea de que Ricardo se case. No soy una madre egoísta. Lo que temo es que se deje embaucar por la primera que llegue; que se case convencido de que la quiere y que después no resulte así y tenga que arrepentirse para toda la vida.

—Piensas más allá que la lechera de la fábula, Leonor. Ricardo ni sueña en el matrimonio —dijo Nilda, tratando de tranquilizar a su tía, que ya había recurrido al pañuelo. —Espera a que se reciba. Por ahora no tiene más aspiración que divertirse.

— Es verdad — sonrió Leonor a través de sus lágrimas.—Pero no creas que lloro por eso. Es que tía Enriqueta se ha puesto tan chocante .. ¿A qué iba yo hace un momento?

— A ver si teníamos fruta para el desayuno.

—¡Ah! Sí. Y después me iré a acostar. Buenas noches, querida.

Nilda quedó sola, frente al piano, entonando una y otra vez aquella canción de la infancia que la persiguiera todo el día y que había pensado cantarle esa noche a Ricardo para evocar juntos los tiempos felices de la niñez.

No podía apartar de su mente a Ricardo, porque él presidía todos sus pensamientos. Lo amaba. Lo quería tanto, que sentía como una angustia en el corazón. Lo había amado desde criatura, siempre temerosa de que Leonor, la tía Enriqueta o Ricardo mismo llegaran a sospecharlo. ¿Y Alberto? ¿No habría descubierto su secreto esa mañana, junto al estanque, cuando ella le habló de Ricardo sin poder disimular la emoción que le producía su llegada?

Sonaron las doce en el carillón del reloj. Nilda se levantó, apagó la lámpara y se acercó a la ventana. Había cesado la lluvia, y la luna volvía a lucir en el cielo, por encima de los olmos, entre jirones de nubes. La noche antes la había estado contemplando desde su cuarto, sintiéndose feliz y excitada porque Ricardo iba a llegar, y había esperado que esta vez repararía, por fin, en ella. Su ilusión se había desvanecido. Comprendía que Ricardo no podría fijarse jamás en ella, porque formaba parte del hogar y era tan familiar para él como los objetos de la casa. A Ricardo le atraían las cosas extrañas a "Los Tulipanes", la vida bulliciosa de la ciudad, las muchachas vistosas y originales como Celina. ¡Ah, si pudiera despojarse de su aspecto infantil y adoptar un aire de mujer misteriosa e interesante! Pero resultaba imposible cambiar de naturaleza. Nunca sería para Ricardo otra cosa que una parte del hogar, un ser querido, simplemente, como miembro de la familia...

El ruido del automóvil que entraba en el parque la arrancó de sus meditaciones. Los "novios" volvían del baile y no deseaba encontrarse con ellos. No podía soportar la forma en que Ricardo miraba a Celina.

Apresuradamente, en la obscuridad, subió las escaleras, cruzó el vestíbulo y fué a encerrarse en su habitación.

### VI

LA comida no transcurría con la animación que Leonor hubiera deseado. Solamente la tía Enriqueta hacía los honores al excelente menú de Susana. Los demás parecían haber perdido de pronto el apetito.

La conversación decaía visiblemente, y Leonor, presa de gran nerviosidad, se esforzaba por reviviria. Pero era inútil. Ricardo permanecía mudo, o hablaba en voz baja con Celina. El señor Connell también callaba. Nilda, sentada al lado de él, se ingeniaba infructuosamente para entretenerlo con su charla. La tía Enriqueta no podía perder una oportunidad de atracarse sin que las sobrinas le recordaran la moderación que el médico le había recomendado; por lo tanto, no le quedaba mucho tiempo para hablar.

Leonor se sentía molesta con la conducta de Ricardo. ¿Qué le ocurría? Precisamente esa noche, que debía mostrarse amable y espiritual ante el señor Connell, tenía el señor adusto como si estuviera disgustado.

—¿De manera que usted estudia en Harvard? —preguntó el señor Connell, aunque ya lo sabía.

— Sí — contestó secamente Ricardo.

— Es una institución famosa y muy antigua— continuó el señor Connell, a pesar de la actitud hostil del muchacho.

—Supongo que lo pasará bien allí. Los estudiantes son tan divertidos...

—¡Ya lo creo! — intervino Leonor. — Cuéntale al señor Connell de esa vez que tú y tus amigos alquilaron una carroza y recorrieron distrazados la calle Brattle..., y los chicos los seguían pensando que había llegado un circo a la ciudad.

— Ya lo has contado tú, mamá. Íbamos en una carroza. Eso fué todo.

Leonor quedó abochornada. La historia que había sugerido no le parecía ya muy divertida, si bien cuando Ricardo la contó, pocos días antes, ella y Nilda habían reído a más no poder.

— Susana no ha puesto bastante coñac en esta salsa — observó la tía Enriqueta. — Es buena, pero habría sido mejor con más condimento. Mi marido siempre la exigía bien sazonada. Recuerdo que una vez que el obispo comía en casa...

Una explosión de risa, rápidamente contenida, interrumpió la anecdota de la anciana.

Sobrevino un silencio opresivo, que Ricardo rompió para interrogar al señor Connell:

—¿Y usted, señor Connell, en qué colegio ha estudiado?

La pregunta, tan intempestiva como mal intencionada, cayó como una bomba. Pero el señor Connell se echó a reír bonachonamente y disipó el momentáneo desasosiego.

—Yo no he ido jamás al colegio — declaró orgullosamente.

— En cambio, el señor Connell ha tenido muchas aventuras — hizo notar Nilda. — A los catorce años comenzó a recorrer el mundo. Ha estado en China, en la India, en todas partes.

Sonrió al señor Connell y le pidió

*(Continúa en la pág. 64)*

# *El Salón de la Mutualidad Estudiantil y el Gran Salón de Humoristas*

*Por*

*Pilar de Lusarreta*

RECORRER las cuatro salas que integran la exposición de arte organizada por la Mutualidad Estudiantil, es, para el público que visita la Comisión Nacional de Bellas Artes (que no la visita, porque aquello es un desierto, pero en fin), como beberse un vaso de agua tibia. Conjunto más apaciblemente chato, imitativo y escolar, no puede darse. Ningún exceso, ningún desplante, ni sombra de personalidad. Todo en las ciento treinta y seis obras de pintura, escultura y grabado, es mediocre y discreto.

La impresión que la muestra de las habilidades artísticas de la Mutualidad me ha provocado, me recuerda en cierto modo la penosa sensación que me han dado siempre las piruetas de los monitos de circo, las gracias de los perros amaestrados, que hasta en público vuelven constantemente la cabeza inquieta y los ojos afanosos hacia el amo y maestro, consultándole, buscando su aprobación, temiendo su

castigo. Sometidos a él, son su dependencia, aun cuando aparenten proceder por cuenta propia; y en la representación, en la contorsión, va encarnada esa timidez horrible y trágica de la falta de independencia y de responsabilidad que presta trabajar por cuenta ajena.

No es que yo crea que los estudiantes deben emanciparse de la enseñanza de sus maestros, no creo que sea buena escuela librarse por completo de toda influencia, sobre todo cuando nada personal podría substituírla; lo que me parece inadecuado es que, fuera de la academia y como representación de arte, se libre al público esos trabajos de prueba, de aprendizaje, de estudio, ese "pañuelo de puntos" que estaría muy bien como composición de fin de curso, pero que como exposición sólo, no tiene sentido.

Lejos de resultar un aliciente, ha de producir mal efecto entre los expositores; ellos mismos, al verse "colgados", comprenderán la inmensa distancia que existe entre los triunfos de taller y la batalla que hay que reñir en público. Comprenderán la distancia que separa su punto de estada con las cumbres a que aspiran, y acaso se desanimarán, desconfiando en sus alientos. Aun cuando no compitan sino entre ellos mismos, igual que en el taller, tienen en su contra la crítica, que no puede serles favorable, y el desinterés evidente del público.

Un detalle lamentable de los envíos escultóricos es la uniformidad con que está tratada la nariz de los modelos.

II

AFORTUNADAMENTE — piensa el visitante — ahí está esperando, para regocijo y diversión, el Salón de Humoristas.

¿Cómo penetraría usted, lector, al Salón de Humoristas? Seguramente libre de catálogo, o, por lo menos, sin desplegarle. Ya será tiempo de consultarlo cuando algo de lo "que ríe desde las paredes" reclame nuestra curiosidad.

Pero es el caso que las paredes no ríen, y que, después de unas cuantas vueltas, el visitante bosteza, va poniéndose melancólico, recordando — como en los días de supremo abatimiento — todos los errores cometidos, todas las tristezas olvidadas, todas las humillaciones sufridas. El público se aburre en la exposición de humoristas, y del aburrimiento a la melancolía no hay más que un paso.

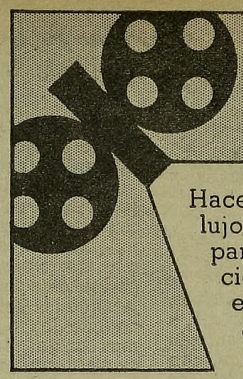
Porque en ella — en la exposición — no se ha reunido, se ha juntado al azar cartones "burlescos", pero no animados de esa actividad de "venganza de sí mismo", que es el sentido casi litúrgico de la verdadera caricatura. (Derivación espiritual de la "danza macabra", que muestra el "esqueleto" del alma humana en el baile grotesco y descarnado de la vida, de los intereses, de las pasiones y las mezquindades.)

La caricatura es uno de los modos más difíciles de expresión; necesita hacer tragar la píldora amarga sin mueca de disgusto; antes al contrario, con gesto de complacencia. Pero, ¿es en verdad caricatura, ni tiene algo que hacer con ella, con su sentido y su expresión ya tradicionales, esta manía de deformar un rostro y conseguir un parecido, con cubos, con líneas retorcidas, con cuadritos de colores? ¿Qué importa ese eterno bigote - swástica de Hitler, esa melena - chambergo de Palacios, lograda con líneas rectas y ángulos agudos? ¿Hay en eso algo que nos descubra el fondo espiritual del personaje "caricaturado"? ¿Es eso — y tantas otras cosas por el estilo — caricatura, ni arte, ni nada?

Cualquier dibujante medianamente hábil se cree capacitado para nombrarse y alcanzar el grado de caricaturista. Agrandar la boca, aumentar las dimensiones de los pies, hacer un grotesco, ya parece caricaturar...

Goya (caricaturista en las litografías y en tantos retratos), Breughel, Hogart, maestros de la sátira alerta y la crítica humana; Rowlandson, Toppfer, Daumier, Guillermo Busch, no necesitaron de esas formas materiales del grotesco, sólo admisible cuando ha de dar el tono espiritual.

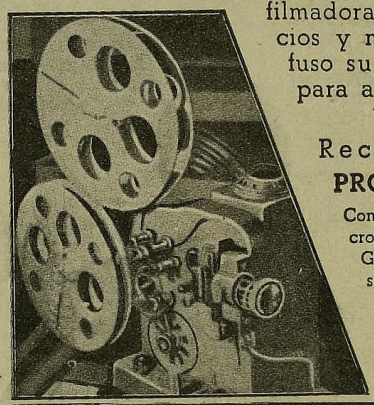
A los que deseen saber qué es caricatura, a los que quieran practicarla, conviene aconsejarles la lectura de Rabelais, de Swift, del propio Erasmo, de Voltaire..., grandes caricaturistas divertidos, vivaces y sangrientos.

EL CINE EN SU CASA

Hacer cine en su casa ya no es un lujo, y sí algo muy importante para la educación moral e instrucción agradable de los niños y esparcimiento de los grandes.

Tenemos cuanto Vd. necesite en máquinas proyectoras y filmadoras de todos los precios y modelos, y un profuso surtido de películas para alquilar.



★

Recomendamos el PROYECTOR BOLEX

Construído en Suiza, como un cronómetro. Muy fácil manejo. Gran luminosidad. Liviano, sencillo y sólido. Para toda corriente y para pilas o baterías.

Se entrega con todos sus accesorios.

CASA AMERICA
AVENIDA DE MAYO 959 ★ BS. AIRES

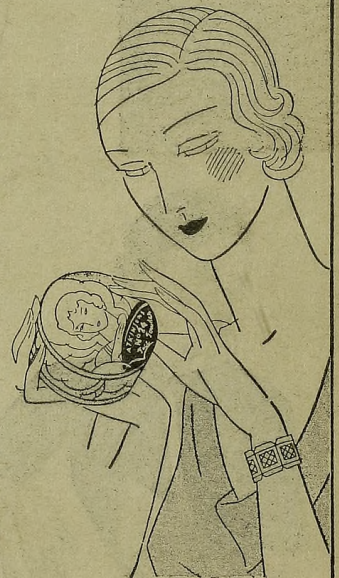
NUEVO!

POLVO PARA LA CARA "ATKINSON N° 24". Cada caja con su cisne. 10 tonos maravillosos para la más clara de las rubias y la más morena de las trigueñas.

El "N° 24" es un polvo cuidadosamente preparado, tan fino y sutil, tan suave y adherente, y tan fragante, que su acariciador perfume la dejará encantada. Lo más chic y distinguido que se ha creado. Su perfume transmite una sensación de exquisita pulcritud femenina.

Tiene la garantía de los perfumistas más famosos de Londres, quienes desde hace un siglo vienen suministrando a la Real Casa Inglesa y sociedad londinense sus exquisitos perfumes y finísimos polvos.

Venta en perfumerías y farmacias al precio de 70 ctvs. Cada caja con un cisne de obsequio.



TONOS:
*Blanco - Rachel I*
*Rachel II - Natural*
*Carne - Rosado*
*Tango - Abricot*
*Ocre - Nilo*

ATKINSON N° 24

El polvo más moderno.

Uno de los productos distribuídos por Mayon - Buenos Aires

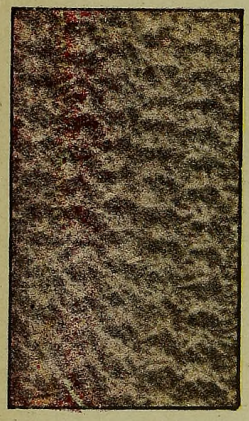
# Labores femeninas, por Malisa

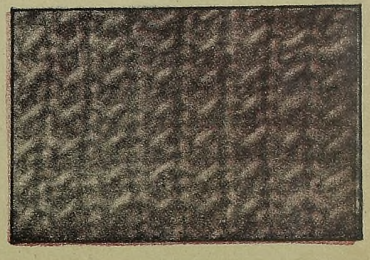
## Una interesante labor

TEJAMOS los géneros de nuestros vestidos, es lo que nos aconseja la moda, y para ello pone a nuestro alcance, no sólo un conjunto de modelos de blusas, boleros, saquitos, écharpes, pañuelos, llegando hasta polleras y trajes sastres, a cual más gracioso, sino también un variado surtido de puntos, de entre los cuales se desprenden, con preferencia, los rayados, dispuestos en todos los sentidos, como podrá verse en los interesantes modelos que figuran en esta página.

Para ser más llevadera la interpretación de cualquiera de estos modelos, esto requeriendo un corte perfecto, aconsejamos guiarse del práctico método siguiente: procurar obtener un buen molde, sea de capricho, género o papel, exactamente cortado a nuestras medidas, para aplicarlo con toda perfección sobre nuestro género anteriormente tejido, en las proporciones más o menos requeridas, tal cual si fuera un paño cualquiera.

Una vez bien aplicado dicho molde sobre nuestra labor, pasaremos en todo su contorno un pespunte a máquina y luego cortaremos sin temor de que se deshile este pespunte, sujetando las hebras de lana que luego ribetearemos con una cinta ex profeso al terminarse el conjunto, y así obtendremos y luciremos, no sólo una labor meritoria, sino también una prenda de corte impecable.





# en la boite

## LA MODA FEMENINA

**Esta** capita de satín plissé combinada con lamé plateado realza con gracia al modelo. Éste tiene una amplia y linda traine adornada con un volado plissé.

**De** crêpe "faille" es este vestido de baile. Un volado adorna la falda y termina en una pequeña traine. "Clips" de brillantes cierran el escote y la cintura.

Dibujos de M. R. de Siegrist

**Vestido** para baile confeccionado en "Dent de Lyon". El escote cuadrado en la parte delantera termina en forma de V en la espalda. Lo adorna un pájaro con plumas color negro y pico de strass.

**Elegantísima** capa de lamé dorado. La adorna una piel de zorro azul, colocada en forma sumamente original y distinguida. El vestido es de taffeta color amarillo.

# en los restaurantes

**D**e lana color negro entretejida con lamé dorado es este traje. El cuello es alto y los puños están adornados con piqué de seda color blanco. Es de mucho efecto.

**M**uy elegante es este traje de fina lana leda. El zorro azul está colocado en forma sumamente original. Los botones y el cinturón son de antílope. Sienta muy bien.

**D**e crêpe de lana frissinya es este traje para uso diario. Lo acompaña una pequeña capa de fácil aplicación. Como se ve, lo adorna un cuello y un moño de organdí.

**L**a disposición de la piel de zorro en este tapado es muy vistosa y es un detalle que ha sido cuidadosamente estudiado por el modisto. El modelo es de leda.

# de moda

**C**hic y muy de vestir es este modelo. Las mangas pus-sées tienen mucha amplitud. El canesú cierra con un moño drapeado. Se recomienda mucho en la actualidad.

**E**n lana souple color azul marino está confeccionado este ensemble. El forro del saco es de kashamoussa imprimé. Las amplias mangas le prestan mucha gracia.

**E**n corteza de árbol color negro está confeccionado este elegante modelo. Tiene grandes solapas. Lo adorna una écharpe de cellophane, que realza sus gracias.

**R**egio tapado de vestir. Los zorros azules están colocados prestando vistosidad y distinción al modelo. Lo acompaña un traje de lana adornado con un jabot.

# ELIJA SU MODELO DE BLUSA Y CHAQUETA

**Modelo 344**

**Para talles desde el 42 al 50.**

Blusa para sport o para uso diario confeccionada en fina lana "quadrillé". Las mangas son sumamente originales. La adornan botones de fantasía color verde.

**Precio del molde: $ 1.50**

**Modelo 345**

**Para talles desde el 42 al 50.**

De jersey albena es esta blusa color celeste pastel. Tiene mangas ranglan y unas costuras en el frente que le confieren gracia. Una écharpe cierra el cuello.

**Precio del molde: $ 1.50**

**Modelo 346**

**Para talles desde el 42 al 50.**

Casaca de fina lana color amarillo con aplicaciones de lana color marrón claro. La adornan botones de madera y un cinturón prendido con un pequeño moño.

**Precio del molde: $ 1.50**

**Modelo 347**

**Para talles desde el 42 al 50.**

El cuello drapeado y prendido con dos botones de fantasía proporciona a esta blusa un detalle bonito y vistoso. Las mangas tienen amplitud en los codos.

**Precio del molde: $ 1.50**

**Modelo 348**

**Para talles desde el 42 al 50.**

En satín "caramel" está confeccionada esta linda casaca. El cuello drapeado forma dos pétalos que pasan por una hebilla de acero y se ajustan en la cintura.

**Precio del molde: $ 1.50**

**Modelo 349**

**Para talles desde el 42 al 50.**

De crêpe de Chine color amarillo es esta blusa para uso práctico. La adornan grandes pespuntes y botones de madera. El cuello cierra con un moño souple.

**Precio del molde: $ 1.50**

LOS FIGURINES CON MOLDES

*(Ver indicaciones en la pág. 85)*

# Entrega de diplomas a los nuevos guardiamarinas

*El director de la Escuela Naval, capitán de navío José Guisasola, entregando la bandera al brigadier Frías, nuevo abanderado del nombrado instituto.*

*En el momento de hacer entrega de un diploma a uno de los egresados de la Escuela Naval.*

*El ministro de marina, capitán de navío Eleazar Videla, y el director de la Escuela Naval, capitán de navío José Guisasola.*

*Los nuevos guardiamarinas de la escuadra, que han terminado sus estudios en la Escuela Naval.*

*Grupo de cadetes, acompañados por miembros de su familia, en la fiesta que tuvo lugar con motivo de la entrega de los diplomas.*

Fotos de la Mela

"Mi dentadura es limpia, sana y atrayente...

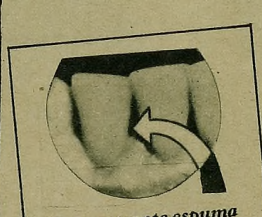
*y ahorro dinero usando este dentífrico"*

LA Crema Dentífrica Colgate cuesta sólo 70 centavos el tubo grande. Esta economía es apreciable, pero más importante son los buenos resultados que usted experimentará cuando pruebe el primer tubo.

Inmediatamente notará Vd. cómo Colgate limpia y pule mejor la dentadura. Contiene el mismo ingrediente que usan los dentistas para pulir el esmalte de los dientes, dándoles un brillo hermoso y reluciente.

El sabor delicioso del Colgate deja el aliento puro y perfumado; la boca fresca.

Millares de personas que han probado Colgate, ahora son consumidores constantes. Compre hoy un tubo: pruébelo y convénzase por sí mismo.



*La penetrante espuma del Colgate desaloja, de entre los intersticios de dientes y encías, las partículas de alimentos que pueden causar MAL ALIENTO y CARIES.*

IGUAL CALIDAD y contenido que ANTES A $ 1.20

SOLO 70 ctvs.

TUBO GRANDE DE 56 Gramos.

# Banquete de la Cámara de Comercio Italiana

El doctor Spinetto, frente a un sólido plato de "hors d'œuvre", que no parece impresionarlo, porque está dispuesto a dar cuenta de él así que el fotógrafo se retire.

El señor Mancini, agregado comercial de la Embajada de Italia, con el señor Capuccio, gerente del Banco Italo-Belga, y el señor Poli, gerente del Banco Francés e Italiano, resolviendo, al parecer, un importante asunto de carácter económico, como hacen por lo común en todas partes los hombres de finanzas a la hora de comer.

El ingeniero Guido Valcarengo y el señor José Fiocchi, están hablando, al parecer, de un tema gastronómico, en que el segundo de los caballeros nombrados está haciendo referencia a su sobriedad, ya que a sus años es siempre muy prudente cuidarse.

Los señores Livio C. Costa y Andrés y Carlos Grondona, sorprendidos en un momento de tregua durante el banquete de la Cámara de Comercio Italiana, que fué servido en los salones del Círculo Italiano. Así, mientras los platos van llegando, se charla de cosas simples y baladíes.

El doctor Tomás Mancini hace los honores a un monumental plato de fiambres, que el mozo ha colmado en la forma que puede verse. Sin embargo, el comensal ha emprendido la tarea ardua y silenciosa de dar cuenta de todo el contenido.

Los señores Enrique Pozzone y Genesio Perazzo, presidente este último de la Compañía Argentina de Quebracho, extasiados en la contemplación de una "pajarita" de papel que ha construído el primero en los breves paréntesis que se producen durante los banquetes entre plato y plato.

El señor Máximo Fioravanti está en plena labor. Es evidente, a juzgar por la expresión, que está dispuesto a saborear el manjar que le han servido en el plato. En ese instante nada es capaz de turbar su absoluta dedicación y su entusiasmo gastronómico.

Don Nicolás Acquarone parece estar diciendo que el plato cuyo contenido acaba de dar cuenta "estaba riquísimo", y del que, de muy buena gana, repetiría otra porción. Pero, sin duda, recuerda que antes de salir los suyos le recomendaron mucho que comiera poco para evitar las consecuencias más tarde.

# Actualidad gráfica de la capital

*El gran charlista Federico García Sanchiz, conversando con el director de* El Hogar, *señor León Bouché, y un grupo de redactores, en ocasión de su visita a nuestra casa. Su palabra fluída se adueñó una vez más del auditorio, y durante una hora viajó en ella por el vasto mundo que tanto conoce y que describe con su arte de ameno conversador.*

*Cabecera de la mesa durante el banquete que se le ofreció a don Luis Colombo, presidente de la Unión Industrial Argentina, por el éxito alcanzado por la exposición realizada en la Sociedad Rural. A ambos lados del obsequiado están los ministros de Relaciones Exteriores y Agricultura, Dr. Saavedra Lamas e ingeniero Duhau, respectivamente.*

*Algunas de las personas que concurrieron al acto en el que se reunieron los miembros de la Cámara de Comercio Argentina Brasileña, para agasajar a su ex presidente, señor Juan B. Mignaquy, por su eficiente labor al frente de esa importante y prestigiosa entidad.*

*Con motivo de su elección de vicepresidente de la Cámara de Diputados, el profesor Atenor R. Ferreyra fué objeto de una demostración por parte de la Asociación de Profesores de las Escuelas para Adultos.*

Fotografías de "El Hogar"


## Tratamientos Científicos de Belleza

### Prof. JORGE V. MITRE

Al realizar sus tratamientos ultramodernos **de belleza, de resultados rápidos, positivos y duraderos, el Prof. Jorge V. Mitre** — la más alta autoridad de la ciencia estética moderna en la Argentina — **modifica el rostro y la silueta, corrigiendo defectos y poniendo con experiencia y con talento: "Belleza donde parezca imposible lograrla y más belleza, en lo que bello ya sea"...**

Hermosa o no, recuerde, pues señora, que el arte estético que practica **el Prof. Mitre — el experto de indiscutible seriedad profesional** — le reservará gratas e insospechadas sorpresas.

**SUS METODOS EXCLUSIVOS:**

**Moderno sistema externo, rápido y seguro, para quitar las arrugas** — aun las más rebeldes y que hayan resistido a otros tratamientos. — Patas de gallo, Doble Mentón, Músculos caídos, Piel fláccida, etc. — **Desaparición completa y definitiva del Acné.** — **Aplicaciones Radioactivas para la purificación de la epidermis.** — **Coloración de labios y mejillas para evitar el uso del "rouge".** — **Brillo permanente de las pupilas.** — **Extirpación definitiva del vello.** — **Modelaje y Turgencia del Busto.** — **Tratamiento para adelgazar total o parcialmente, sin drogas ni régimen alimenticio. Inofensivo a la salud.** — **Sombra y color permanente de párpados y pestañas.**

**ULTIMAS NOVEDADES DE PARIS Y NORTE AMERICA**

**Máscara Radium-Vitalizadora.** — **Lunares permanentes.** — **Renovación total de la epidermis.** — **Esmalte: Maravilloso método para dar a la piel el tono del cutis que se desee.** — **Fijación perpetua de pestañas artificiales.** — **Pulverizaciones oleosas para tonificar la epidermis.** — **"Maquillage" permanente, de gran éxito en París y Norte América,** debido a la gran comodidad que representa para la mujer moderna, prescindir del uso de los afeites.

**CONSULTAS Y CONSEJOS GRATUITOS**

**para todo lo que altere la belleza del rostro y armonía de la línea.**

**De 10 a 12 y de 14 a 19 horas.**

**CHARCAS 1615** **U. T. 41 - Plaza 5521**

... su desgano para el trabajo, su falta de apetito, dolores de cabeza, insomnio y otros muchos trastornos tienen como causa, generalmente, desarreglos intestinales. Normalice su intestino y se librará de todos esos malestares.

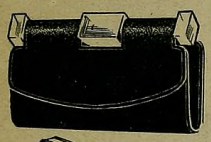
El remedio está en sus manos y es sumamente sencillo, basta sólo tomar una o dos Pildoritas Reuter por noche. No vician el intestino, sino que lo reeducan.

*En todas las Farmacias.*

Pildoritas
REUTER

"AL CRISTAL DE ROCA"
FLORIDA 638
Ofertas interesantes!

CARTERA en Gacela Marroquín, Charol. Cierre dorado y plateado. Tamaño: 21×12, a
$ 16.-



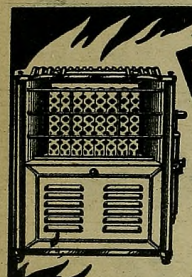
SOBRE en Gacela Marroquín, Charol. Tamaño: 20 por 14. Cierre Pris-Cristal, a
$ 38.-

PETACA, Gacela, Marroquín, Charol. Cierre dorado. Tamaño: 18 por 11, a
$ 20.-

PULSERAS en Cromado Enchapado fino, aplicaciones galalith, a ..... $ 10.-

ANILLOS de Plata cromada y Onix, modelos exclusivos, a... $ 28.-

FLORIDA 638



FRIO...
Combátalo con la moderna
ESTUFA "PERPETUA"
(a gas de kerosene)
SIN MECHA
SIN HUMO
SIN OLOR
Gran Poder Calorífero
Prospecto Nº 12 (H.) Gratis
CASA RICHEDA
Talcahuano 440 - Bs. Aires

Quite las
Pecas

LA "Crema Bella Aurora" de Stillman para las Pecas blanquea su cutis mientras Ud. duerme, deja la piel suave y blanca, la tez fresca y transparente, y la cara rejuvenecida con la belleza del color natural. El primer pote demuestra su poder mágico.

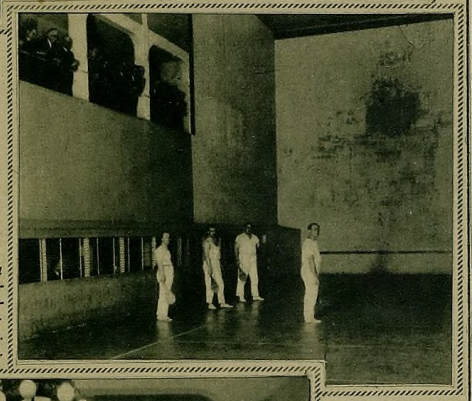
Quita las Pecas Blanquea el cutis

CREMA BELLA AURORA
De venta en toda buena farmacia
Depositarios
FARMACIA FRANCO INGLESA
SARMIENTO y FLORIDA Bs. Aires

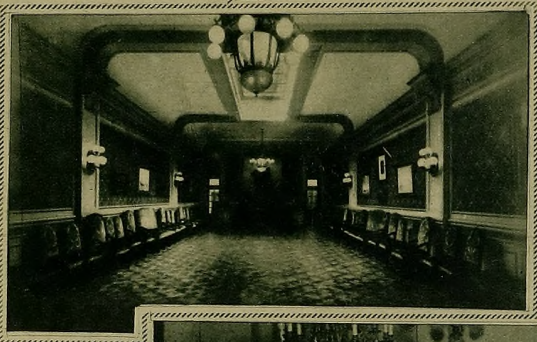
CONTRA EL EXCESO DE GORDURA
TE TOVAR
EL DELICIOSO ADELGAZADOR VEGETAL

# EL CLUB ORIENTAL CELEBRA SUS BODAS DE ORO

*Actual Comisión Directiva del Club Oriental: sentados, de izquierda a derecha: Leopoldo J. Olivari, Sebastián Criado Pérez, Federico J. Kussrow, Abelardo E. Barrios. De pie, Alvaro Varsi, E. Albareda Posse, Orestes J. Siutti, E. Granotich, Rafael Loustane, Mariano Granotich y E. Rey O'Shanahan.*



*Un aspecto de la cancha de pelota. Aparecen, dispuestos a realizar un partido, Vicente Contissa, Leonardo Sinigaglia, Raúl N. Souto y Cipriano Cini.*



*Vista del salón de actos. Al fondo puede observarse el retrato del general Artigas, que es obra del pintor uruguayo Herrera.*

*La biblioteca de la institución. (En los sillones): señores Edmundo Rey O'Shanahan y Abelardo E. Barrios. (Alrededor de la mesa de lectura): Leopoldo J. Olivari, Federico J. Kussrow, Alberto C. Plantié, Rafael Loustane y Enrique Saravi.*

*Salón de billares. Entre los concurrentes puede verse a los señores Alberto Ardito Risso, Héctor T. Vidal, Roberto González, Juan Pedro Bosch, Enrique Marsán, Tomás A. Virano, Luis Julio Palma, Manuel C. D. Pegazzano, y los doctores A. R. Malet y O. J. Siutti.*

*(Ver la nota correspondiente a estas fotos en la página 84)*

¿ES ATRAYENTE?
¿o pasa desapercibida?

DEPENDE
de la distinción de su arreglo

LOS hombres la comparan con otras—y la hallan mucho más atrayente... porque sus labios se ven encantadoramente hermosos—*sin pintura*. ¡Ella usa Tangee! Presta a sus labios esa apariencia de natural lozanía que los hombres admiran... Evita los labios "pintorreados".

DE ANARANJADO, CAMBIA A ENCARNADO

Lo extraordinario de Tangee es que por estar basado en un principio especial, cambia de color. En la barrita, se ve anaranjado; al aplicarlo, cambia al matiz más en armonía con su rostro. En sus labios no aparece pintura... se descubre nueva belleza, más encantadora porque se ve natural. Además Tangee tiene la ventaja de ser a base de cold cream—que protege y suaviza. Si lo quiere en tono más subido, pida Tangee Theatrical, especial para uso profesional y nocturno.

SIN TOCAR—Los labios sin retoque casi siempre parecen marchitos y avejentan el rostro.

PINTADOS—¡No arriesgue usted parecer pintada! A los hombres desagrada ese aspecto.

CON TANGEE—Se aviva el color natural, realza la belleza y evita la apariencia pintorreada.

NUEVO—El polvo Facial Tangee también cambia de matiz. Da un aspecto más terso y juvenil—sin el efecto polvoriento que producen polvos inferiores. Seis matices. Tres tamaños. SD
APROBADO POR EL DEPTO. NACIONAL DE HIGIENE.
Certificado No. 7316

El Lápiz de Más Fama
TANGEE
EVITA ASPECTO PINTORREADO

Agentes exclusivos:
PALMER & Cía.
Buenos Aires: MORENO 570
Montevideo: CONVENCION 1433

# Consejos contra la grippe

1º—Limpieza y desinfección diaria de la boca.

2º—Sueño de ocho horas, por lo menos. El reposo tiene gran influencia en el sistema nervioso, y hoy se sabe que el estado irritativo de nuestro organismo es campo propicio para la adquisición y desarrollo de esta enfermedad proteiforme.

3º—Limpieza y desinfección del aparato digestivo. Púrguese. Para ello la experiencia de otros años nos aconseja el "Sacarol", purga que tiene propiedades desinfectantes y depurativas.

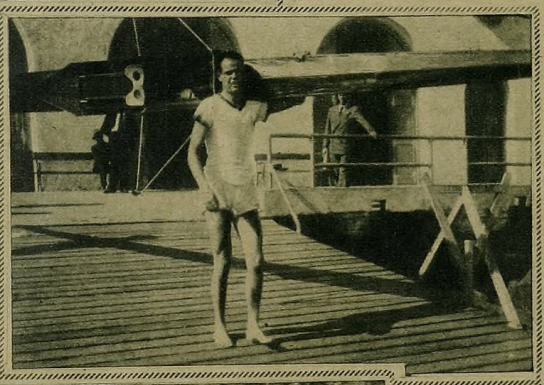
4º—Durante la convalecencia, tonificarse con "Yarsinal".

¡Ojo! Fíjese que lo que le entreguen sea "Sacarol" y no algo que le parezca de nombre.

# El remero uruguayo Douglas en vísperas de su viaje a Inglaterra

*El destacado remero uruguayo Guillermo Douglas, que participará en las grandes competiciones a realizarse en Inglaterra, es saludado por el ministro británico en Montevideo, Mr. Eugen Millington Drake, después de una de las sesiones de entrenamiento.*

*El ministro de Inglaterra (en primer término) integrando un "8" del Montevideo Rowing Club. Como se sabe, dicho diplomático fué uno de los primeros remeros de la Universidad de Oxford, y todavía conserva el entusiasmo de los años en que intervenía en los grandes encuentros de su país.*



*Douglas, en marcha para dar comienzo al entrenamiento.*

*El ministro de Gran Bretaña en Montevideo, Mr. Eugen Millington Drake, que ha dejado gratos recuerdos entre nosotros, se dispone a acompañar durante su entrenamiento al remero Douglas.*

Fotografías de Caruso.

# Salvado de un peligro!

**Usted ha librado a su hijito de un peligro pasajero, pero, ¿ha reparado en los otros peligros que constantemente le amenazan? ¿Ha pensado usted en lo expuesto que está a enfermarse? Como madre, sea usted previsora: defienda a su hijito contra enfermedades y asegure su salud. — Para ello, nada mejor pue practicar una limpieza o lavado interno por la**

## Urotropina
Schering

**el depurador-desinfectante de base científica. La Urotropina lava interiormente todo el organismo, depura la sangre, privándola de sus impurezas o vicios, inhibe el desarrollo de los gérmenes causantes de enfermedades y reanima el organismo; en una palabra: aumenta la salud. — Si quiere que su hijito, y usted misma, se conserven fuertes y sanos, gozando de la alegria de vivir, del optimismo que proviene de la salud, no olvide el lavado interno por la Urotropina.**

***Tome una semana cada mes una tableta durante el almuerzo y la cena disuelta en un vaso de agua. Un frasco dura para dos meses.***

**EMPAQUE ORIGINAL:**
**FRASCO DE 50 TABLETAS**

Ericsson RADIO

Modelo E R-43 de 6 válvulas para ondas cortas o largas.

Escuche La Música de Todo el Mundo simplemente con girar una perilla.

La estrella Ericsson en un producto eléctrico, es garantía de su buena calidad y diseño.

EL receptor ERICSSON para ondas cortas o largas permite a Ud., con sólo girar una perilla, escuchar todas las estaciones locales de broadcasting o bien las extranjeras que transmiten en onda corta. Pueden oírse con regularidad las emisoras de Roma, Berlín, Madrid, París, Londres, Méjico, Río de Janeiro, Estados Unidos, Bolivia y otros — cada una con sus características especiales. Bajo condiciones atmosféricas normales y con antena adecuada, las recepciones transatlánticas pueden oírse casi tan bien como las locales — realmente hay que escuchar este nuevo receptor ERICSSON para darse cuenta de su rendimiento extraordinario... Pida el folleto explicativo, o mejor aún

SOLICITE UNA DEMOSTRACION

ERICSSON RADIO

MORENO 986 Buenos Aires


# *"El tesoro artístico y los paisajes de España son incomparables", dice la pintora argentina Lola de Lusarreta*

*Por*

*Arturo Romay*

ENTERADO por los periódicos de la estancia de Lola de Lusarreta en Madrid, he ido a saludarla al hotel de la plaza del Callao, donde se hospeda. La encuentro atareadísima en los preparativos de la exposición de sus obras en el Círculo de Bellas Artes, fijada para el 5 de abril.

—Acabo de llegar de Italia y, sin tiempo para quitarme el polvo del camino — como quien dice, — ya estoy haciendo las maletas para marchar a Sevilla. Nunca me consolaría de perder el espectáculo maravilloso de la Semana Santa. Tengo la impresión de que no va a alcanzarme el tiempo para ver todo lo que deseo. España es una sucesión de maravillas deslumbradoras. Su tesoro artístico y sus paisajes son incomparables. Esto suena a tópico manido, a lugar común para uso de turistas, pero no hay más remedio que repetirlo. Desde "allá", España la grande, la auténtica, la única, ni se sospecha siquiera. Es necesario venir acá para palpar la verdad sorprendente de este país de privilegio. Lástima que las agitaciones políticas y sociales hayan quebrado el ritmo sereno de su vida. A España sólo le hacen falta dos cosas: un poco de pan y de justicia; es decir, de justicia, que ésta se encarga de traer abastecida la cesta de las provisiones.

"Y, aunque parezca una crueldad, hay que decirlo: ¡Hasta la miseria tiene aquí un aire de dignidad artística conmovedora! ¡Los mendigos tienen la austera serenidad de figuras de retablo! Pero, ¡claro está!, no es cristiano entusiasmarse con este aspecto estético del dolor y la miseria humanos, y anhelamos que la justicia de los hombres lo haga desaparecer, aunque se pierda el hondo motivo dramático con que goza nuestro egoísmo de espectadores."

Todo esto lo va diciendo Lola de Lusarreta con frases rápidas y acento cálido, en tanto que achica los ojos, como hacen los aficionados frente a los cuadros, y agita las manos con viveza. A cada instante interrumpen su discurso llamadas telefónicas: amigos que quieren saludarla, periodistas que la requieren para hacerle reportajes.

—¿Ve usted? ¿Qué me dice usted de esta gente? Aquí no se respira más que cordialidad y simpatía. Desde que pisé tierra española en Cádiz, soy deudora de demostraciones bondadosas, con la encantadora particularidad de que la gente procede así por simple y puro impulso natural y espontáneo. Aquí no está montada la máquina para la caza y explotación del turista.

## *Andalucía*

"HE visitado las principales ciudades andaluzas: Cádiz, Málaga, Sevilla, Córdoba y Granada. ¿Qué podría decir yo que ya no haya sido dicho de esa región privilegiada, donde la tierra y el agua, la luz y el aire, la vegetación y el clima, moros y cristianos, todo cuanto ha sido y es, seres y cosas, se han puesto de acuerdo para en un fervor único hacer del conjunto una obra de arte de prodigio inigualable? Las palabras y la pintura no bastan para traducir la emoción de Andalucía. Habría que poseer el secreto del "cante". La alegre tristeza andaluza, su profundo aliento humano, su finura, su gracia, su elegancia sin afeites, su color y su fuerza espiritual, están en las "soleares", en las "seguiriyas" y en las "saetas". ¡Quién pudiera cantarlas!

"Yo he subido a las torres más altas de las catedrales para dominar las colmenas humanas y el paisaje limitado por las sierras o el mar, con el vehemente anhelo de aprisionarlo todo y de llevármelo. ¡Pero inútil empeño! Nuevas visiones, emociones nuevas, y la pena de comprobar que todo se va fundiendo en el recuerdo un poco confuso de tantas maravillas sin poder establecer la individualización, la separación apetecida, sin lograr "aprenderme Andalucía de memoria", como era mi deseo.

## *Castilla*

"Y tras la borrachera y fiesta de color de Andalucía, Castilla; ocres y rojos dorados donde la luz parece tamizada como la que entra a través de las vidrieras de sus catedrales. A la sensualidad, a la lujuria, al perezoso calor de siesta de Andalucía, se contrapone la austeridad, el recogimiento, la actitud ascética del paisaje castellano. Salamanca, Avila, Segovia, Valladolid, en que cada piedra es una página de historia: esa plaza, aquel arco, este claustro, aquella iglesia. El aire sigue oliendo a Fray Luis y a Santa Teresa, y se diría que se oye el eco de las doctas palabras del sabio maestro y de los pasos de la monja andariega.

"Una de las emociones más fuertes de Castilla me la han proporcionado sus pueblos humildes, de nombres armoniosos que suenan a versos del romancero, con sus casas agrupadas y prietas, en torno de la iglesia, como en una aspiración de intimidad y de calor. Parece que se tendieran la mano unas a otras; que las chicas quisieran auparse sobre las mayores. Estos pueblos castellanos son, en el paisaje silencioso y pelado, un símbolo conmovedor de la solidaridad hu-

*(Continúa en la pág. 52)*


Cutis Impecable

La Crema Rugol, cuya fórmula se debe a la doctora Leguy, es insubstituíble para embellecer la piel. Con su uso se notan los siguientes resultados:

1º Elimina las arrugas y protege la piel contra los estragos del tiempo.

2º Destruye y limpia las impurezas y la excesiva grasitud de la piel.

3º Corrige los poros dilatados y suprime los barritos y puntos negros.

4º Quita las manchas, rojeces, paños y pecas, dejando el cutis limpio, suave y con nueva lozanía.

5º Refresca, tonifica y suaviza el cutis.

**La Dra. Leguy ofrece mil dólares a quien pueda comprobar que ella no posee ocho medallas de oro ganadas en diversas exposiciones por su maravilloso preparado de belleza. La Dra. Leguy pagará también mil dólores a la persona que pruebe que sus certificados de curas no son espontáneos y auténticos.**

*En venta: Farmacia Franco Inglesa, Sarmiento y Florida, Bs. Aires. — En Rosario: Farmacia "El Cóndor", Córdoba 864. — En Córdoba: M. Munté (h.), Rosario de Santa Fe 165, y en todas las farmacias y perfumerías.*

RUGOL

# Un concurso de pesca de pejerreyes

*Grupo de participantes en el concurso de pesca de pejerreyes organizado por el Club de Pescadores, y que reunió una crecida cantidad de aficionados de ambos sexos.*

*A lo largo del muelle del Club de Pescadores, en una tarde fría y destemplada, las competidoras del torneo de pesca adoptaron las más curiosas indumentarias. No faltaron, según se ve, las aficionadas que llegaron hasta el muelle envueltas en sus magníficas pieles de armiño y de zorro.*

*La señorita Hayaee Cros no ignora, por cierto, que también es posible en ese muelle pescar una pulmonía. De ahí que se presente con ese saco de cuero y que abrigue su cabeza con un espeso pañuelo. Y como complemento, un pan con su correspondiente trozo de salame.*

*A la espera de que algún incauto pejerrey quiera morder el anzuelo, esta aficionada ha debido helarse el domingo anterior, que fué, según es fácil recordarlo, un día lluvioso y en extremo desagradable.*


**Clínica de Estética Femenina PEÑA**

Haydée Peña

*Especialista en Belleza*

— instalada a su regreso de Estados Unidos provisoriamente en Callao 758 — pone en conocimiento de las distinguidas damas y niñas de la Capital e Interior que ha instalado definitivamente su Clínica de Estética Femenina en TUCUMAN 1694, esq. RODRIGUEZ PEÑA.

En sus elegantes salones aplica los más modernos tratamientos de belleza, especializándose por igual en adelgazamiento, modelaje, arreglo de todos los defectos del SENO y del cutis, cambios de piel, corrección de arrugas, piel fláccida, etc.

CIRUGIA ESTETICA

DEPILACION DIATERMICA - CURACION DEL ACNE

**Gratuitamente atiende consultas de 10 a 12 y de 14 a 19**

Como un complemento a sus tratamientos de belleza, la Prof. Haydée Peña recomienda la práctica de la **GIMNASIA RITMICA**, verdadero "ballet" esquemático que proporciona a la silueta el mismo ritmo, la misma elegancia y "souplesse" que otorga el cultivo de la danza clásica.

Para dirigir las sesiones de **GIMNASIA RITMICA** que inaugura el corriente mes en el Gimnasio de su clínica de Estética Femenina, la Profesora Haydée Peña **ha contratado especialmente en los Estados Unidos a una distinguida Profesora de Cultura Física y Danzas Clásicas y Rusas.**

**Está abierta la inscripción para las sesiones de GIMNASIA RITMICA para Señoras y Niñas.**

**TUCUMAN 1694** U. T. 35 - 4363

**MATERNIDAD - SANATORIO EXCLUSIVO PARA MUJERES**

**EMBARAZOS - PARTOS - TRASTORNOS PERIODICOS**

AMENORREA (FALTA DE PERIODO), Etc. TRATAMIENTO POR TECNICAS MODERNAS, RAPIDAS, SEGURAS, SIN DOLOR — CASOS URGENTES — DIAGNOSTICO PRECOZ DEL EMBARAZO — MEDICOS ESPECIALISTAS Y PARTERA PERMANENTE. COMODAS PENSIONES — ESTABLECIMIENTO UNICO POR SU PERSONAL — INSTALACION Y ATENCION — HONORARIOS MUY MODICOS.

INSTITUTO ARGENTINO DE CLINICA GINECOLOGICA

Bmé. MITRE 1608 Esquina MONTEVIDEO

De 10 a 12 y 15 a 21 hs.

COMPAÑIA NACIONAL DE SEGUROS

**SUD AMERICA**

Casa Matriz : Diag. ROQUE SAENZ PEÑA 530 : Buenos Aires

«La más poderosa institución de seguros de vida del país»

CUANDO LA ESTABILIDAD de la familia está afianzada por un seguro de vida adecuado, sus miembros pueden disfrutar del bienestar presente, con la tranquilidad de quienes disponen de un patrimonio. Asegure su vida; proteja su hogar.

**CAFÉ LA PUERTO RICO**

MEZCLA DELICIOSA

*Obsequio en cada Kilo*

Alsina 416 - U.T. 33 - 2215 y 2216

KILO: 2.80

Cada día la distinción se asocia más a la higiene. Es preciso usar un jabón de calidad para emplear con provecho y sin peligro los novísimos refinamientos de tocador.

La mujer elegante prefiere el Jabón Heno de Pravia. Sabe que no hay otro más puro ni más suave; y lo usa como base del maquillado diario o de cualquier tratamiento de belleza.

# Heno de Pravia

VERITAS

$ 0,70
EN LA CAPITAL
FEDERAL

Por la finura de sus aceites, la pureza de su pasta y la delicadeza de su perfume singular, se ajusta a las necesidades modernas; ayuda a mantener el cutis verdaderamente limpio, terso y flexible.

PERFUMERÍA GAL
MADRID. - BUENOS AIRES

**Para extirpar la caspa y contener la caída del pelo, recomendamos nuestro Petróleo Gal (frasco $ 3,15 y 1,90). Para fijar el pelo, sin manchar ni empastar, nuestro Fijador Gal (frasco, $ 2,05).**

# UNA TARDE EN EL HIPODROMO ARGENTINO

● Un rincón de la tribuna destinada a los socios, durante el desarrollo de una de las pruebas centrales. Puede advertirse en esta foto a los señores José Demaría Sala, Napoleón Paz, Julio Robirosa, Carlos A. Acevedo, Ricardo Fernández Guerrico, Ignacio Correas y otros que ocultan su rostro con los prismáticos

● El conocido cronista hípico Sir X. ha sido sorprendido por nuestro fotógrafo observando detenidamente a los competidores durante el paseo preliminar. Lo acompaña el difundido escritor Claudio Fojas, quien por primera vez se muestra ante el público después de la aparición de su libro "póstumo" "Cómo se pide".

● Don Saturnino Unzué, durante sus breves estadas en Buenos Aires, no deja de concurrir un domingo al hipódromo. Aquí lo vemos en compañía del ministro argentino en el Ecuador, doctor Honorio Leguizamón Pondal y de don Federico Green, uno de los "catedráticos" de nota

● Los competidores han girado el codo y entran a la recta en un pelotón que, poco a poco, va desgranándose. En la tribuna oficial se sigue con marcado interés el desarrollo de la prueba, pero todavía no ha llegado el momento culminante en que cada espectador pone algo de sí para que triunfe el caballo de su preferencia.

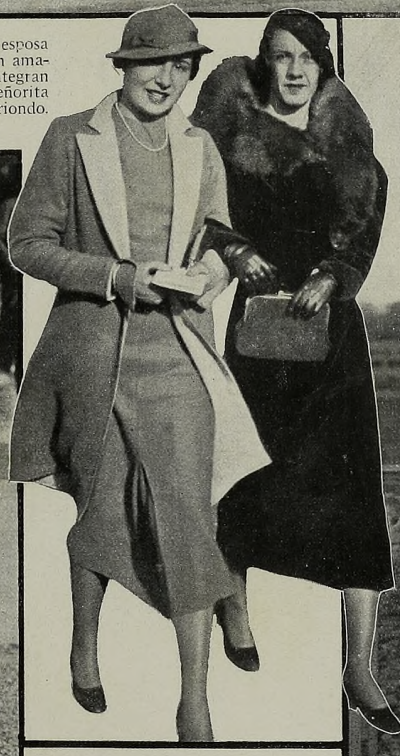
UNA TARDE EN EL HIPODROMO ARGENTINO

# LA ELEGANCIA DE NUESTRAS DAMAS

● La señora Elena Peña de Alzaga Unzué, esposa del flamante presidente del Jockey Club, en amable charla con el señor Rodolfo Pradere. Integran el grupo la marquesa de Salamanca, la señorita Amalia Chapourouge y el Dr. Urbano de Yriondo.

● Es en el hipódromo donde nuestras damas lucen las últimas creaciones en lo que se refiere a trajes de tarde. He aquí una sentadora chaqueta gris que contrasta con la pollera negra y el sombrero

● Dos tapados con la actual guarnición de piel, tan de moda en esta temporada.



●La señorita María Celia Bonorino luce un "ensemble" de lana gris. El saco tres cuartos, de gran actualidad, está forrado también en lana gris de un tono más claro. Muy "chic" es el tapado de la señorita Celia Lan D'Alkaine, en terciopelo adornado con un magnífico zorro plateado.

● Un sencillo y elegante traje "tailleur" muy apropiado para las tardes hípicas. Es de color gris.

Fotografías de Bay Baudoin, especialmente hechas para "El Hogar".

# EN EL ATRIO

Por
**RODOLFO CLARO**

El júbilo del sol de mayo pone sus oros en las calles porteñas de hace cien años. La señal de la Cruz ha sido hecha, húmedos los dedos de agua bendita y alegre el espíritu por la reciente oración. Ahora, en la calle, amplios los polizones, altas las peinetas, sueltas las graciosas mantillas, las chicas porteñas se alejan con menudos pasos, seguidas por los ojos de los jóvenes que, en el atrio y en la acera, sólo esperaban el regocijo de esa visión femenina para irse tras el saludo respetuoso y la sonrisa discreta en que, casi siempre, se escondía la miel del idilio.

# LAS FIESTAS EN HONOR DE LA VIRGEN DEL VALLE

En lo más adusto de la extensión norteña, ha caído el llanto de Jesús. La tierra se peina con espinas y le sienta bien, pero los cactos han querido hacerse tazas de alabastro para las lágrimas de Dios. Sobre el cuello espinoso se han colgado corolas perfumadas de amanecer y de montaña; flores que son como aliento de luz hecho adorno de cumbres.

Pero Jesús ha querido llorar sobre la tierra seca. ¡Jesús ha querido llorar sobre el pecho de los hombres que sufren!

Donde Jesús padezca estará su amantísima madre. Consuelo de Afligidos. Torre de Marfil. Casa de David...

Al valle de Catamarca desciende la Virgen Madre. En cada angustia busca a su Hijo y por su amor todo canta milagro.

Gruta de Choya; Torre de Marfil; Casa de David; Refugio de pecadores... Pies de indios y rodillas de penitentes van ablandando el camino. ¡Virgen del Valle!, la llaman los afligidos. ¡Virgen del Valle!, claman los pecadores. Y en el silencio de los siglos se escucha el "Hosanna" de la tierra catamarqueña. ¡Virgen del Valle, Madre de Dios, tened piedad de nosotros!

**Textos de Eugenia de Oro.**

● *He aquí lo que resta de América: dos hombres dibujados con piedras. Dos hombres de mirada cautiva. Dos hombres que han buscado en la Virgen del Valle, en la Princesa de Jerusalén, en la estrella de la mañana, algo de la perdida realeza de su raza.*

(Isidoro e Isidro Uranga, dos paisanos catamarqueños, acompañan a la periodista Eugenia de Oro.)

● *Doña María de Nieto, una tejera de Belén. Belén es, en Catamarca, un amparo en la soledad. Un vaso de agua en la sequía. Las mujeres trabajan todo el año. Toman la lana de los mismos cueros de llama o vicuña y la devuelven en telas triunfantes de color. Sol sobre la montaña. Policromías que encandilan los ojos y hacen pensar en la pobreza...*

● *Los peregrinos siguen los pasos de María. Desde todas las sendas bajan al valle. Allí la amantísima Madre protege y cura. Traen en sus alforjas aromas para los pies de la augusta Señora, y van marcando con emoción de fe el trayecto de la redención.*

● *Una feria de tejidos durante los días dedicados a la Virgen. Abril o diciembre. Es una exposición de arte americano. Es una industria argentina que nadie apoya. Arte custodiado por gentes muy pobres, y que, sin embargo, cultivan lo único que podríamos llamar "nuestro". ¿Acaso no somos de veras argentinos, de veras criollos?*

# EN CATAMARCA

● *Ningún espectáculo arrebata tanto el corazón como asistir a la procesión de la Virgen del Valle. Promesantes de expresión visionaria la siguen vistiendo su hábito. ¡Flotar de velos celestes sobre trajes blancos! En mitad de la ciudad se levanta un altar. Las cumbres con el penacho incendiado son grandes hachones que iluminan los puros, los sagrados oficios.*

● *"Y dexas, Pastor santo, su grey abandonada..." No. Al alejarse el divino Maestro seguirán cuidando de su grey las almas lúcidas de amor y sacrificio. Estos hombres familiarizados con la inmensidad siguen a la gracia, en forma de oración, y esperan la palabra que perdona y que fortifica.*

(Grupo de paisanos que, según la costumbre, esperan así en la plaza el sermón de la Virgen.)

● *Nuestra Señora del Valle gusta engalanarse para recibir a sus fieles. Su vestido muestra como ex votos la fe de ese norte argentino donde desde la tierra hasta el cielo fervientemente se levanta la piedad hecha ascua purificadora.*

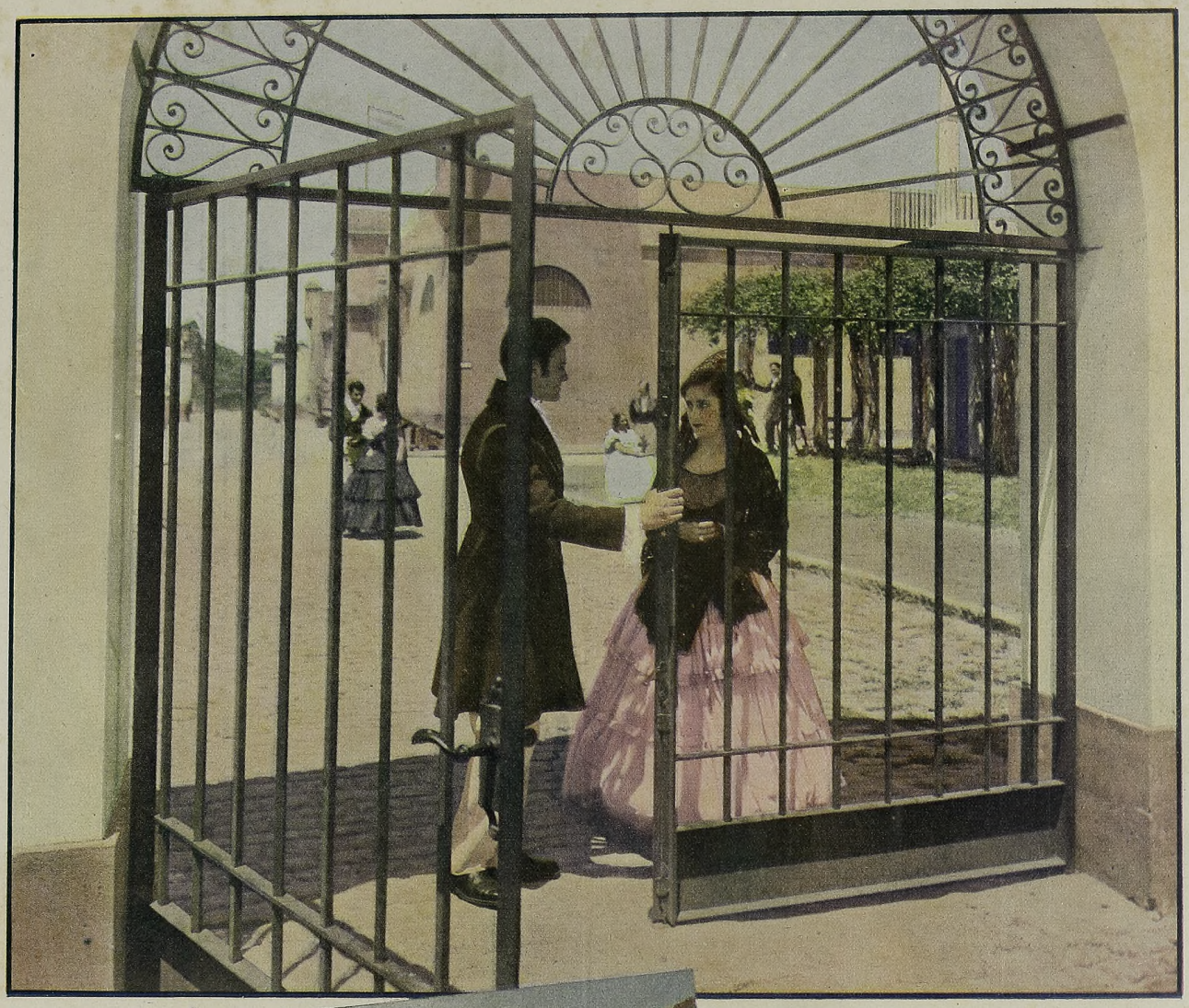
(La corona y las joyas con que se adorna la Virgen los días de solemnidad, se valorizan en poco más o menos un millón de pesos.)

● *Desde muy lejos vienen a las fiestas de la Virgen las madres trayendo a sus hijos. Ellas les enseñan el único camino que les importa conozcan: el camino de su devoción. Los niños, por milagro divino, no se cansan ni lloran. Miran con temor el rostro de la imagen y dicen suavemente:*
*—¡Qué "churita" que es!...*

● *Con el alma clara, reconfortados por las promesas renovadas, satisfechos de comprobar que las manos de María del Valle siguen pidiendo consuelo para ellos, vuelven los peregrinos a la humildad de sus moradas. Van aligeros, mirando al cielo que, muy alto y muy azul, parece espejo donde se quebraran sus sombras...*

(Algunos de ellos han recorrido, quizá, hasta trescientos kilómetros para asistir fielmente a la fiesta de la Virgen.)

● *La Virgen, después de la procesión, vuelve a su camarín. Pero las mujeres que la han visto pasar muy cerca de ellas, con su cara morena y su sonrisa de amor, quedan cegadas y tristes. ¡Señor, ha caído una estrella y nuestras manos no pudieron asirla!... Pero la llevan en el pecho y hablan quedamente a los niños para que la milagrosa estrella no se apague...*



*¡SIEMPRE!*

*Laura Canaveris Panelo y Juan Gustavo Lecot Dhers, en una escena de despedida.*

*FELICES PASCUAS*

*El domingo de Pascuas un grupo de feligreses presenta sus saludos a la madre superiora. Interpretan: Angela Blanco, Alejandro Cadret Virasoro, Gaby Despuis Zavaleta, Josefina Serantes Martínez, Juan Gustavo Lecot Dhers, F. Cárdenas, Mauricio Sala, Alice Despuis Zavaleta, George Lecot Dhers, Elvira Serantes Martínez, Elena Despuis Zavaleta, Francisco Blanco y Susana Castro Almeyra.*

# DEL ANTIGUO BUENOS AIRES ROMANTICO

Allá por el año 1830, la República Argentina cedía a la influencia del movimiento romancista de Francia.

El romanticismo, que había tenido sus precursores en Lamartine y Chauteaubriand, venía a abrir nuevas orientaciones a nuestra literatura, repercutiendo en nuestra vida cívica y encontrando campo propicio en los componentes de nuestro mundo social, con el que llegó a identificarse.

En estas fotografías hemos querido hacer revivir la nota emotiva y sentimental que el romanticismo puso en los hogares del Plata.

Con el gentil concurso de un grupo de señoritas y jóvenes de nuestra sociedad hemos evocado en esta página llena de sugerencias escenas del Buenos Aires antiguo y romántico, en las hermosas reconstrucciones que los ingenieros Noel y Escasany realizaron recientemente en la Exposición de las Industrias Argentinas.

**Francisco Cárdenas.**

*BAJO LAS GLICINAS*

*Los invitados esperan en el corredor de las glicinas que la negra criada anuncie que "el chocolate está servido".*

*FRENTE AL VIEJO CABILDO*

*Magnífica reconstrucción que fué temporariamente levantada, y en la que se cuidó fielmente hasta el menor detalle.*

*DESPUES DE LA FUNCION*

*En amena plática en el atrio de la iglesia en "un día grande", después de la función, salen los concurrentes comentando el sermón. Al reproducir esta iglesia se ha respetado el estilo más puro de aquellas épocas.*

**Fotografías de Lerner especialmente hechas para "El Hogar".**

# NIÑAS QUE SE PRESENTARAN EN SOCIEDAD

ALICIA BARREDA VENN

Hija del doctor Felipe Barreda Laos, embajador del Perú, y de la señora Sara Venn, ya fallecida.

LUISA DE LEZICA

Hija del doctor Carlos E. de Lezica y de la señora Jacinta Moreno Carabassa.

LILA BARREDA VENN.

Hija del doctor Felipe Barreda Laos, embajador del Perú, y de la señora Sara Venn, ya fallecida.

MAGDALENA PEÑA SALAS

Hija del señor Juan Bautista Peña y de la señora Lucrecia Salas.

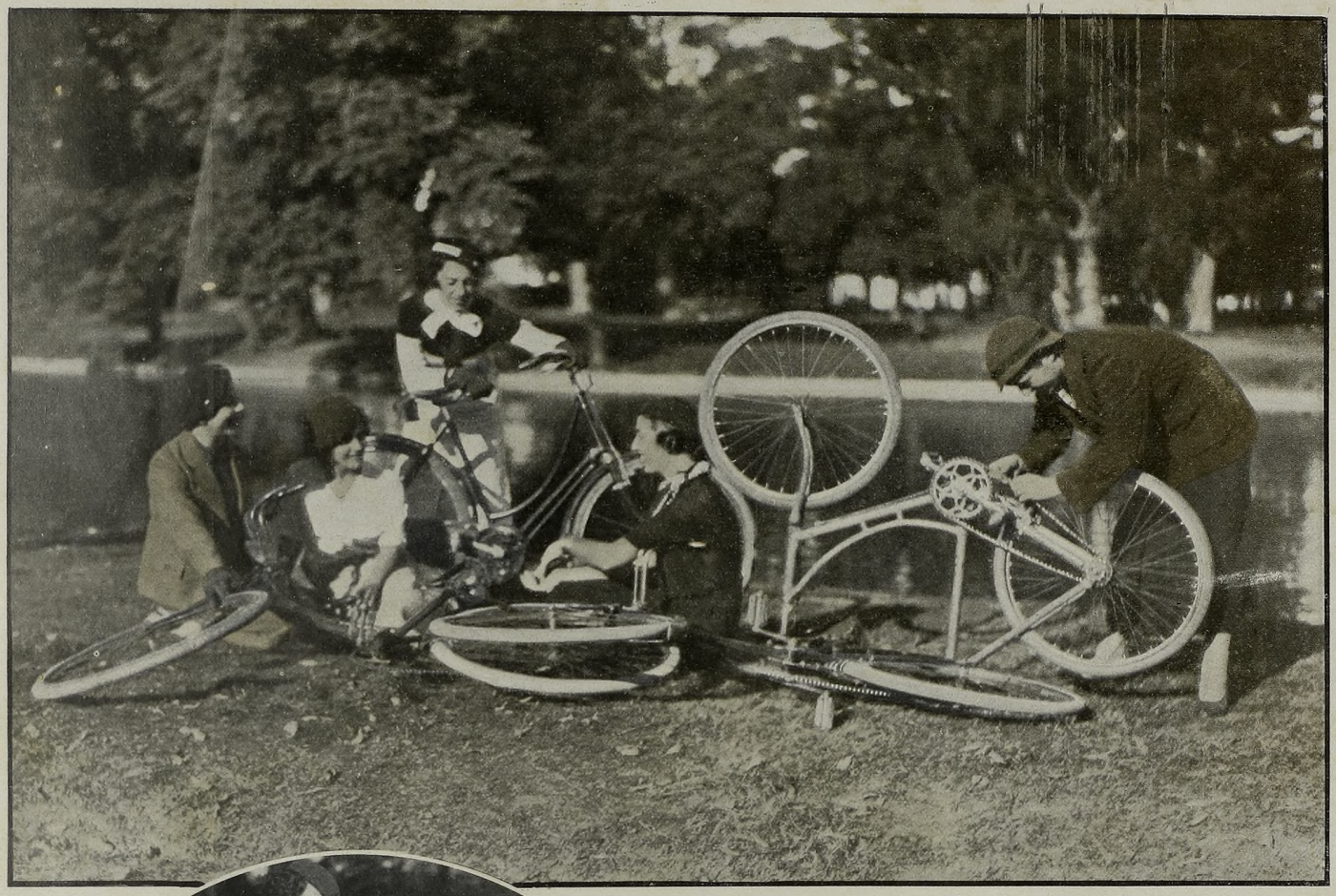
MAGDALENA ALDAO PEÑA

Hija del doctor Ricardo Aldao (hijo) y de la señora Magdalena Peña.

ADELA NAZAR ANCHORENA

Hija del doctor Benito Nazar Anchorena y de la señora Carmen Peña.

Fotografías de Wilenski, especiales para "El Hogar".



*A orillas del manso lago, reponiéndose de las fatigas de un prolongado paseo.*

# EN EL PALERMO DE HOY, UN DEPORTE DE AYER

*ISOLDA COLL*

*MARTHA BAIBIENE*

Fotografías de "El Hogar".

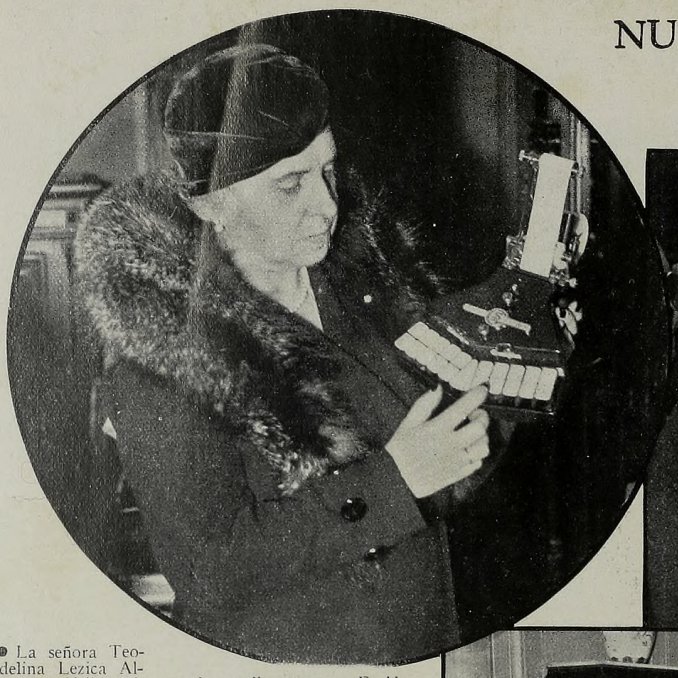
En una de nuestras últimas notas de Mar del Plata, dijimos que no sería extraño que Palermo fuera muy pronto testigo de la reaparición de la bicicleta, deporte que fué sacado de su ostracismo esta temporada en nuestra primera ciudad balnearia. Y nuestras predicciones se han cumplido. En Palermo ha resurgido la bicicleta, después de haber permanecido olvidada cerca de un cuarto de siglo.

# NUESTRO GRAN MUNDO

Como una evocación de la mujer argentina de los tiempos heroicos, ha sido fotografiada la señorita Angélica Mantilla García Mansilla, destacada figura juvenil de nuestro gran mundo. La "toilette" que luce la señorita de García Mansilla perteneció, lo mismo que las alhajas, a doña Agustina Rosas, de la que desciende en línea directa.

Fotografía de van Riel, especialmente hecha para "El Hogar".

# NUESTRAS NIÑAS APRENDEN UN NUEVO CURSO COMERCIAL



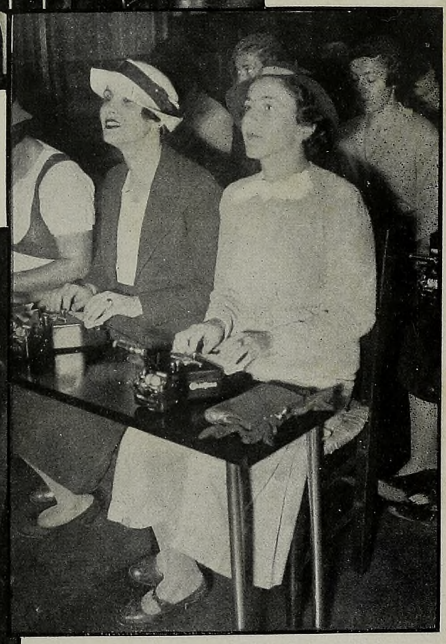
● La señora Teodelina Lezica Alvear de Uriburu ha posado gentilmente para EL HOGAR teniendo en sus manos una de las "estenotipos" que ha importado de Europa, y con las que ha inaugurado con halagüeño éxito un curso al que asisten muchas damas y niñas de nuestro gran mundo.

● La señorita Elisa Castells Roca indicando a una de sus discípulas el funcionamiento de la máquina de estenotipia. En segundo plano, trabajando con gran entusiasmo, advertimos a la señorita Angélica Paunero.

● Las "estenotipos" tienen por objeto reemplazar la taquigrafía actual, tan útil en las labores de una oficina comercial. Su manejo es sencillo, pero requiere cierta práctica, por lo cual la profesora explica a su alumna el manejo del teclado.

● He aquí parte de las alumnas en plena tarea. Entre otras aparecen en la presente foto, las señoritas Elena Artayeta, Estela Landívar, Elisa Vivot, Juana Barreto Castro y Marta Bunge. De pie, al fondo, dictando clase, la señora Teodelina Lezica Alvear de Carabassa.

● Un detalle del funcionamiento de una de las "estenotipos" con las que actualmente siguen un curso un núcleo de damas y niñas de nuestro gran mundo.



● La señora Susana Vivot de Achával y la señorita Juana Barreto Castro siguen con toda atención la palabra de la profesora.

Fotografías de "El Hogar".

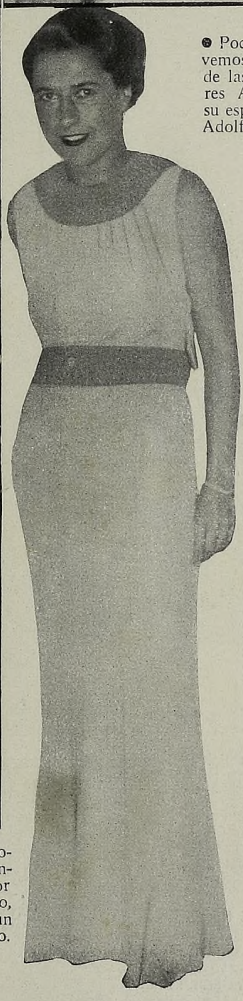
# UN DINER - DANSANT ORGANIZADO POR "LOS AMIGOS DEL ARTE"

● La señora Susana Rodríguez Alcorta de Ortiz Basualdo y el señor Luis de Elizalde (hijo), durante el "diner-dansant" que, bajo los auspicios de la asociación Los Amigos del Arte, se realizó hace poco en "Africa".

● Poco antes del "diner" vemos aquí, rodeando una de las mesas, a los señores Arturo Williams y su esposa Juana Buser, y Adolfo Rosenberg y su esposa Adela Gorostiaga, con un núcleo de amigos, a la espera del consabido copetín.

● En el fondo, recostada sobre el bar, la señora Stella Morra de Cárcano. En el centro, la señorita de Ocampo Alvear sonríe al fotógrafo mientras se dispone a probar un "fizz". A su lado, en primer plano, el señor Julio García Victorica.

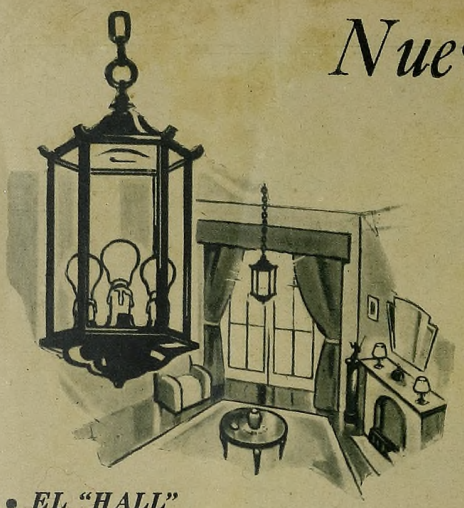
● La señora Dolores Pacheco de Anchorena y el señor Ignacio Pirovano, sorprendidos en un paso de tango.



● Una de las figuras más elegantes de la reunión fué, sin duda, la señora Lía Elena Elizalde de Pirovano, quien lució un modelo de Schiapparelli en tono verde agua. El adorno del escote y de la cintura es a base de elástico color verde obscuro.

**Fotos de "El Hogar"**

# Nuevas normas para embellecer el hogar



***A Vd., señora, para quien el hogar es objeto de gran parte de sus afanes, van dirigidas estas sugestiones, — entresacadas de un interesante artículo aparecido en una gran Revista norteamericana.***

*Obtener una* ***buena*** *iluminación en el hogar, no es cosa que se logre mediante el rudimentario y socorrido recurso de colgar una lamparita en el centro de cada habitación... Arquitectos, decoradores y técnicos especialistas han estudiado a fondo el asunto, llegando a la conclusión de que una correcta y eficaz distribución de las lámparas cambia fundamentalmente el aspecto interior de un hogar: lo torna más confortable, amable, distinguido... Veamos:*

## • EL "HALL"

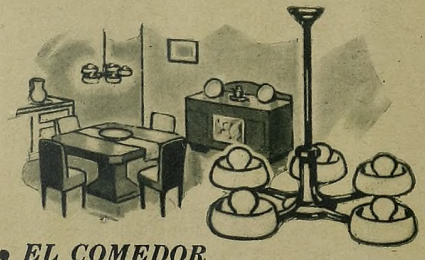
Como allí es donde el visitante recibe la primera impresión, cuidemos de darle una cordial bienvenida por medio de una iluminación de tono muy agradable. Empleemos para ello un artefacto de ornamento con 3 ó 4 lámparas "Argenta" de 40 vatios cada una, que caiga del centro del cielorraso; a cada lado del espejo, coloquemos un pequeño artefacto con una "Colorenta" del mismo vatage; así se obtiene un aire muy señorial.

## • EL "LIVING-ROOM"

Una buena iluminación se obtiene por medio de un artefacto central de 4 ó 5 lámparas que lo ilumine totalmente; 2 "placards" sobre la pared, y una gran lámpara de pie que pueda ser trasladada de un lugar a otro.

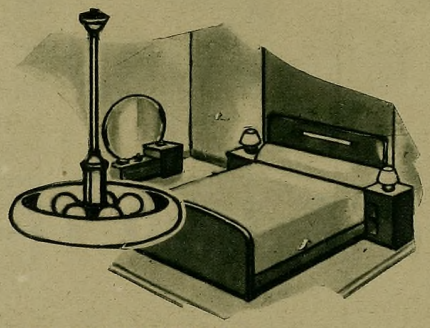
## • LA SALA

Dulce refugio hogareño, la sala ofrece un ambiente notablemente propicio a las manifestaciones espirituales. Una iluminación de gran efecto se obtiene con un artefacto de buen formato — que ilumine completamente el salón — y con algunos pequeños artefactos diseminados entre el piano y alguna columna, de modo que reflejen efectos de contraste.



## • EL COMEDOR

Vd. sabe, señora, que todo acontecimiento íntimo o social tiene al comedor como punto culminante. Imagínese Vd. la magnificencia que presta un gran artefacto con lámparas "Argenta", esparciendo su luz sobre la mesa... Su efecto se complementa maravillosamente con algunos artefactos convenientemente aplicados en la pared, o sobre algún pie destinado al efecto.



## • EL DORMITORIO

Debe imperar una iluminación amable, suave, que imprima un tono de quietud y reposo. A la cabecera de la cama colóquese una lamparita de lectura de 40 vatios; en cada mesa de noche un pequeño velador con lámparas de 25 vatios, y del centro del cielorraso un plafond que refleje luz indirecta, con una lámpara de 75 vatios. Este artefacto pone una nota muy agradable al ambiente.

## • EL CUARTO DE BAÑO

La iluminación del cuarto de baño debe adaptarse al ambiente de frescura e higiene que prevalece en este lugar. En el centro del cielorraso, colóquese un artefacto de los denominados "a prueba de agua", con una lámpara de 75 vatios, y a cada costado del espejo sobre el lavatorio, un brazo con lámparas de 25 a 40 vatios.

## • LA COCINA

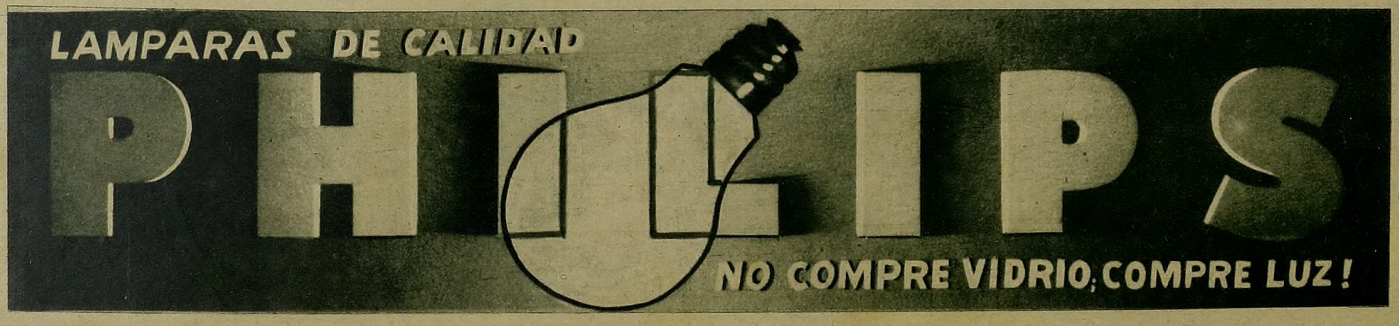
Se ha dicho que la cocina es "el taller de la casa"; de ahí también que éste sea un lugar al que hay que dedicar una preferente atención para iluminarlo. Al centro, y pendiente del techo, colóquese un globo con una lámpara "Arga" de 75 vatios, y sobre la cocina un artefacto con una de 40 vatios. Sobre la pileta puede colocarse otra del mismo vatage.

## • EL GARAGE

Una instalación práctica para el garage, consiste en una luz central con protector del globo, con lámpara de 75 vatios; un artefacto auxiliar con una lámpara de 40 vatios, y la conocida lamparita de mano con una "Arlita" del mismo vatage.

## • UN PUNTO IMPORTANTISIMO: LAS LAMPARAS

Se entiende que nada de lo que antecede podría conseguirse si se cometiese el error de usar lámparas ordinarias, a las que se suele llamar "baratas". Con ellas no hay luz blanca ni lujosa, sino rojiza y pobre; no puede ni soñarse con embellecer económicamente el hogar, pues gastan 35 % más corriente que las lámparas de calidad. Además, sólo duran 500 horas escasas; se ennegrecen y se queman, causando un sinnúmero de mortificaciones y un extraordinario derroche de dinero. Insista en lámparas de calidad, señora. La Philips, por ejemplo, es una lámpara perfecta que por ser producto de una formidable fábrica ofrece todas las garantías imaginables: 100 % de luz blanquísima y clara, 1.000 horas de vida, consumo reducido. Tenga usted en cuenta que por cada $ 10.— que Vd. paga por luz eléctrica, sólo $ 1.— corresponde a la lámpara, y $ 9.— a la corriente; por consiguiente, el precio de venta de una lámpara no tiene ninguna influencia. Al comprar lámparas de calidad — Philips, — en ese instante Vd. gasta unos centavos más; pero en cambio luego le significan una positiva economía, porque le brindan más y mejor luz a menos costo.



## EL TESORO ARTISTICO

*(Continuación de la pág. 36)*

mana. Contemplándolos, yo pensaba en los nuestros: chatos, desparramados y grises, llorando su tedio incurable sobre el fondo de la pampa alegre de trigos rubios y rugosa de ganados innumerables. Es el triunfo del espíritu sobre la riqueza.

"Durante mi excursión por Castilla me he trazado una línea; no he tomado un solo apunte. Me ha faltado tiempo para verlo y gustarlo todo. Mi deseo sería volver allí a trabajar durante un año. No sé si podré realizarlo. Ahora me restan por visitar El Escorial y Toledo. Lo dejo para el final, como los postres.

### *Barcelona*

"LA capital de Cataluña es como si dijéramos la antiespaña, por su actividad febril, su espíritu de empresa, su ajetreo laborioso, sus pujos modernizantes, su ambiente cosmopolita. En muchos aspectos se parece a Buenos Aires.

"Si usted quiere interesar la atención de un catalán — dice sonriendo Lola de Lusarreta, — háblele de negocios. De lo contrario, corre usted el riesgo de que no le hagan caso.

Arturo Romay, nuestro cronista, conversando con la pintora Lola Lola de Lusarreta, en Madrid.

### *Italia*

"TRAIGO de Italia una impresión excelente de la obra realizada por Mussolini y su sistema. Roma, Milán, Florencia, son modelos de administración edilicia, de urbanización, de limpieza. Todo parece moverse allí a los dictados de una disciplina inflexible que nadie se atrevería a burlar. Es admirable el esfuerzo que está haciendo el pueblo italiano en esta obra de su resurgimiento. Todo da la sensación de un fervor colectivo que impone. Si hay miseria debe estar muy escondida, porque no sé la ve. Quien la haya visitado hace unos años, hoy no la reconocería. Entre las obras edilicias más importantes allí realizadas, se destaca la Vía del Imperio, magnífica avenida donde, junto a los edificios de moderna traza, se alzan con su polvo de siglos las gloriosas ruinas de la Roma antigua. La visita a sus numerosos museos es sencillamente abrumadora. Agobian tanta riqueza, tanta magnificencia, tanto esplendor. Igual en Roma que en Florencia; lo mismo en Milán que en Venecia. Pero en todas partes la misma sensación aplastante de la grandeza del arte y de nuestra insignificante pequeñez.

"En Nápoles, cuya belleza natural no hay modo de decir, fuí finamente agasajada por el escritor Marone, que recuerda con cariño a nuestro país, y por el cónsul argentino, señor Lagorio. En Florencia tuve el gusto de tratar a Giovanni Papini, en cuya compañía visité San Marcos, donde se conservan esas sorprendentes maravillas que son la "Anunciación" y la "Coronación de la Virgen", del Beato Angélico. Viendo obras semejantes le entran a una deseos de dejar los pinceles para siempre. Giovanni Papini, que irá este año a Buenos Aires a dar unas conferencias invitado por el P. E. N. Club, se mostró interesado por conocer alguna expresión de la literatura argentina, que hasta ahora ignora en absoluto. Esto no me ha sorprendido, porque no es una excepción. La Argentina artística e intelectual se mantiene en términos de rigurosa incógnita para Europa. Pero Papini me ha procurado un halago el pedirme que le haga su retrato en Buenos Aires.

"Después de mi exposición en el Círculo de Bellas Artes, para la cual he hallado toda clase de gentilezas traducidas en facilidades, iré a París y Londres. En la capital inglesa tengo el proyecto de hacer una muestra de los trabajos que expondré en Madrid; 38 acuarelas y un óleo: interiores, naturalezas muertas, apuntes de paisajes, y cabezas.

"A mi regreso a Buenos Aires seré una entusiasta propagandista de España — termina diciéndome Lola de Lusarreta. — ¿No le parece a usted que los gobiernos de la nación y provinciales, las municipalidades ricas, las instituciones fuertes, las empresas poderosas, los grandes diarios, y hasta los particulares pudientes harían una obra de patriotismo y de cultura estableciendo unas "bolsas de viaje" anuales para artistas plásticos, músicos, escritores, maestros, periodistas y estudiantes? ¡No se imagina usted la pena que me da la cantidad de gente que se muere sin haber visto España! Eso, para mí, es igual que morirse en pecado por falta de confesor.


Para el **Te Sol** sólo se ELIJE el MEJOR TE

En la selección del Te Sol no influyen las alternativas del mercado; cueste lo que cueste, para el Te Sol se elige siempre la flor del te, que se envasa herméticamente. Por eso, aún costando un poco más, el Te Sol es más económico, porque rinde más. No compre te suelto: pida Te Sol. Hay envases de todos tamaños y precios.

MAS TAZAS MEJOR TE

*Sintonice todos los miércoles y viernes, a las 22 hs., L R 4 Radio Splendid y escuche la audición "Flor de Te", ofrecida por Te Sol.*

"CIA MECA"

# Banquete a Don Eusebio Mendizábal

*Don Eusebio Mendizábal acaba de ser obsequiado con un banquete por su intensa y eficaz labor al servicio de la colectividad española. Aquí vemos al homenajeado en compañía del embajador de España y otros miembros destacados de la colectividad española, durante el homenaje de referencia, que fué un acto significativo.*

*Este señor que aparece a la derecha de la fotografía está refiriendo, sin duda, algún episodio de la actualidad española a don Félix Ortiz y San Pelayo, quien, según puede observarse, presta gran atención a las palabras de su vecino.*

*La casualidad ha reunido en un banquete a dos destacados jurisconsultos. El doctor Fermín Calzada se ha limitado a escuchar la autorizada palabra de su colega el doctor Ricardo Levene, quien, además de ser un historiador de nota, rige con tino los destinos de la Universidad Nacional de La Plata.*

*Hubo en el banquete a don Eusebio Mendizábal varios oradores, pero el que más destacó su presencia, por la emoción que puso en su discurso, fué el señor a quien nuestro fotógrafo ha sorprendido hablando.*

Fotografías de "El Hogar".

Un cubierto **CHRISTOFLE**, además de ser un obsequio distinguido — y siempre bien venido — es un orgullo en la mesa más suntuosa.

Sólo la Calidad **CHRISTOFLE** perdura inalterable a través de varias generaciones.

***Se venden en juegos o por piezas sueltas. SOLICITE CATALOGO.***

Depositarios de la CRISTALERIA **BACCARAT** de París
*Solicite Catálogo.*

Agentes Exclusivos:

**Casa Fúrst**

FLORIDA 577 - Buenos Aires

REGALOS DE CALIDAD

# Las elecciones en el Jockey Club platense

*El nuevo presidente del Jockey Club de La Plata, doctor Uberto Vignart, depositando su voto durante las elecciones recientemente realizadas en dicha institución para la renovación reglamentaria de sus autoridades.*

*Después del comicio, vemos aquí al presidente electo, doctor Uberto Vignart, rodeado de un núcleo de socios del Jockey Club de La Plata, quienes acudieron para felicitarlo calurosamente por el triunfo obtenido.*

*El senador provincial señor Justo V. Rocha, ya familiarizado con las urnas, deposita su voto con la solemnidad de quien se hace cargo de la responsabilidad que entraña un acto tan grave como en el que le toca actuar.*

*El doctor Vignart, sorprendido por nuestro fotógrafo mientras hace cálculos sobre escrutinio.*

Fotos de la Mela.

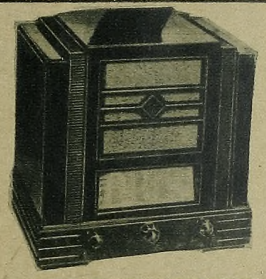
*El vicegobernador, doctor Raúl Díaz; el jefe de policía doctor Alegre; el ex presidente del Jockey Club, señor Aristegui, y otras personas, en amable ágape, antes de iniciarse la asamblea anual de renovación de autoridades.*


Radio fina..... de voz soberbia!

Escuche de ultramar

Esta calificación la merecen con justicia los nobles receptores Telefunken. Su reproducción singularmente pura y real hace olvidar que se está frente a un receptor, pues se experimenta la sensación de hallarse a pocos pasos de distancia de la orquesta ejecutante, etc. — El oído percibe los timbres de los diversos instrumentos con la máxima plasticidad polifónica.

Por eso, antes de adquirir un radio-receptor, cotéjelo con un Telefunken. Escuche éste y deje que "hable a su oído".



**TELEFUNKEN-SUPER "Nauen"**

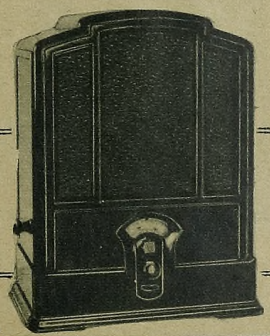
Nuevo receptor que, aun después de muchos años, brindará un rendimiento altamente satisfactorio. Combina la comprobada excelencia de sus cualidades acústicas con otras importantes innovaciones de orden técnico. Su regio gabinete es de "Vulcanit" inalterable.

Para corriente alternada m$n 295.—
Para corriente continua „ 299.—

**TELEFUNKEN 231 L**

Un excelente aparato de esmerada construcción y alta eficiencia. Toda la estructura interna de este modelo revela sus excepcionales características. Es el receptor ideal para el bolsillo modesto. Su hermoso gabinete es de fino "Vulcanit".

Para corr. alternada m$n 229.— Para corr. continua m$n 238.—
A baterías (s. b.) „ 240.— Para ambas corr. „ 250.—



**TELEFUNKEN-SUPER MUNDIAL "Bayreuth"**

El más hermoso de los aparatos para recepción de ondas cortas y normales. Con él puede explorar el mundo radiotelefónico y experimentar nuevas emociones. Tiene "Ortoscopio". Es el "Summum" de perfección y está ubicado en un lujoso gabinete de finísimo "Vulcanit"

Para corriente alternada m$n 650.—
Para corriente continua „ 670.—

En venta en las buenas casas del ramo.

TELEFUNKEN

Cía. Plat. de Electr. Secc. SIEMENS & HALSKE • Av. de Mayo 869, Bs. As.

CUPÓN E·H
TELEFUNKEN
Siemens & Halske
Av. de Mayo 869 Buenos Aires
Sírvase remitirme su lista de precios Nº 220
Nombre .....
Calle .....
Localidad .....

# Homenaje al teniente general Ricchieri

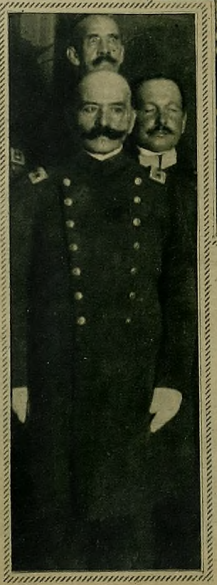
•

*Una consagración nacional ha de ser, fuera de toda duda, el homenaje que se prepara al teniente general Pablo Ricchieri, ilustre figura de nuestro ejército, que ha vinculado su nombre a una de las leyes de mayor significación y trascendencia en el organismo institucional de la república. El servicio militar obligatorio, incorporado hace treinta años como ley de la nación, dió a las instituciones armadas una nueva fisonomía y convirtió a las mismas en entidades prestigiosas, que no sólo acrecentaron el prestigio del país en el exterior, sino que contribuyeron, aunque parezca paradojal, a cimentar la paz, turbada entonces por inquietudes internacionales.*

*Una de las últimas fotografías del teniente general Ricchieri, en la que aparece con el señor Bustillo, en el puerto le la capital, el día en que regresó al país el Dr. J. A. Roca.*

*Esta fotografía corresponde al general Ricchieri en la época en que desempeñaba el cargo de director del Colegio Militar, donde también cumplió una eficiente labor que ha perdurado a través de los años.*

*Acompañado de otro militar de alta graduación, el general Ricchieri aparece en una ceremonia patriótica realizada hace años en la Recoleta.*



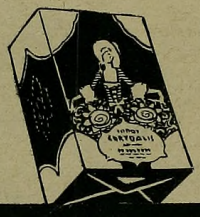
*Otra interesante fotografía del general Ricchieri, el día de su ascenso a general de división, en que recibió el saludo de sus compañeros de armas y numerosos amigos.*


Publ. CARMAR

Su Sueño hecho Realidad:

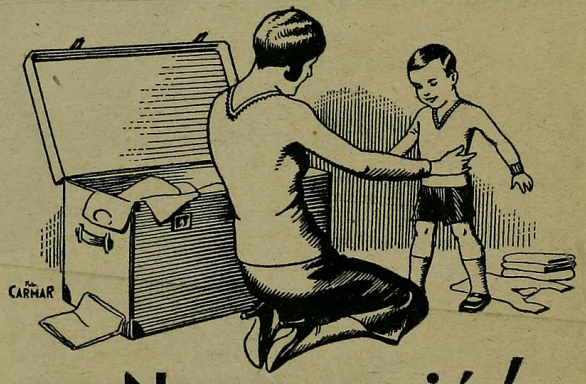
Tersura de Seda para su Piel...!

Use Vd., siempre, para su baño y para su tocador, el purísimo y tan perfumado



Jabón CORYDALIS

Todo un tratamiento de belleza en forma de jabón



Pub. CARMAR

No encogió!

.. a pesar de las veces que lo lavé...

Esto dirá, también Vd., si usa, para tejer, la lana que no encoge; la lana de la que encontrará, siempre, surtido completo de colores, en todas partes, la lana que justifica el trabajo de tejer, la mejor lana del mundo:

SUS VARIEDADES
LANAS LISAS:
"La Tejedora" - "Zephyr B"
"Sorpresa" - "Florángel"
"Lavable" - "Corydalis"
"Reliquia" (Super lavable)
"Everest"

SUS VARIEDADES
LANAS SEDIFICADAS:
"Geisha" - "Preciosa"
"Sarita" - "Valentina"
"Florentina"
LANAS CON SEDA:
"Polar" "Floral" "Caridad"

LA RELIGIOSA

PARA TEJEDORAS EXIGENTES

Da calor

Es sólida

BIENVENIDA

...la aparición de Brooklyn! Probar este soberbio cigarrillo americano es entusiasmarse y es adoptarlo.

30 CTS

AMERICAN CIGARETTES

BROOKLYN

BLENDED FROM SPECIALLY SELECTED TOBACCO IMPORTED FROM U. S. A


# Aniversario de nuestro colega "El Mundo"

*Parte de la concurrencia de redactores, cronistas y personal de talleres, que participaron del lunch ofrecido a sus colaboradores por el director de nuestro colega "El Mundo", señor Carlos Muzio Sáenz Peña, celebrando el sexto aniversario de la fundación del prestigioso matutino, a quien la fecha sorprende en plena prosperidad disfrutando del favor público.*

*El cantor nacional Héctor Palacios, acompañado de sus guitarristas, que tuvo a su cargo la interpretación de diversos números que amenizaron la interesante reunión artística, de la que participaron, además, destacados elementos del ambiente teatral y radiotelefónico de la metrópoli.*


CREACIONES 1934

MUEBLERIA PARIS

AL INTERIOR CATALOGO Y EMBALAJE GRATIS

SUNTUOSO DORMITORIO "MARGOT" en CEDRO Y NOGAL CAUCASICO: 1 Ropero 2 metros, desarmable, 1 Toilette y 2 mesas de luz tapas de cristal, 1 Cama camera, 1 Elástico metálico, 1 Banqueta y 2 sillas tapizadas.

$575!

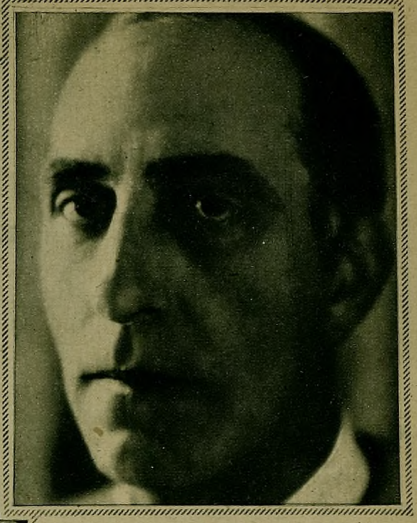
REGIO COMEDOR "MARGOT" en CEDRO Y NOGAL CAUCASICO: 1 aparador 3 cuerpos, 1 trinchante, 1 vitrina, 6 sillas tapizadas en cuero fino, 1 mesa de extensión, 10 cubiertos..... $575!

J. BERGUER

RIVADAVIA 2176 * * *

# Nuevas autoridades municipales de La Falda

*Recientemente se ha constituido en La Falda, la pintoresca localidad de la región serrana de Córdoba, el nuevo Concejo Deliberante, formado por un núcleo de vecinos de arraigo, que se propone desarrollar una activa campaña en favor del adelanto de aquella zona. He aquí los integrantes de ese cuerpo, con el intendente municipal, ingeniero D. Jorge Copello.*



*El flamante intendente municipal de La Falda, ingeniero Jorge Copello, de quien aquel vecindario espera muchas iniciativas interesantes para el desarrollo de la villa.*

## QUE LOS OJOS DE NUESTROS NIÑOS...

*(Continuación de la pág. 17)*

función cinematográfica para la cual varias casas introductoras cedieron el estreno de sus mejores cintas de carácter infantil, luego de una paciente búsqueda, pues el material era escaso. En ese mismo acto habló a los niños el doctor Rivarola, cuyas palabras fueron impresas y distribuídas por nuestra Sociedad.

"Educine" repetirá estas funciones, y ha propuesto al Consejo Nacional de Educación la organización de concursos de opinión popular en cines que exhibirán diversas películas, y las someterán a un voto que responderá "Sí" o "No", "Me gusta" o "No me gusta", "Buena", "Regular", "Mala", etc. La película que obtuviera mayor número de votos sería sometida al Consejo Nacional de Educación para que la declarara recomendable.

"Educine" se ha vinculado con diversas instituciones cooperadoras de la infancia, para conseguir una amplia difusión de sus fines, que son, en esencia, el estímulo del Estado y del público para las películas dignas de ser vistas por los niños y adolescentes. En todas partes hemos encontrado franco apoyo, y en primer término entre los propios introductores y exhibidores, quienes desean favorecer la campaña de "Educine". Por su intermedio "Educine" conseguirá la llegada de numerosas cintas morales e instructivas, para las cuales nuestra Sociedad ha solicitado libre entrada.

"Esto no es todo — termina la señora de Schilken,—pero es mucho de lo que ya hemos hecho. Acabamos de remitir la documentación completa de nuestra labor al consejero de la embajada argentina en Roma, doctor Felipe Chiappe, delegado al Congreso Internacional de Cinematografía Pedagógica que se realiza en estos días en la ciudad de Roma. "Educine", que obtuvo un voto unánime de aplauso en el Congreso Internacional de Protección a la Infancia efectuado el año pasado en París, espera buenos resultados de esta nueva reunión internacional.

"Y ahora les agradezco el interés que se han tomado por la obra de "Educine"..."

— Señora, es una obra del corazón femenino.


En las buenas casas del ramo, pida...

JICKY

perfume de

GUERLAIN

PARIS · 68 CHAMPS ELYSEES

Frasco Extracto: $ 8.-

Frasco Loción: $ 8.-

**Siempre apetece**

**Un tazón de leche desaparece en un santiamén, teniendo Kellogg's Corn Flakes. Los niños anhelan este cereal tan fácil de digerir como nutritivo y sabroso. Sírvalo como desayuno, almuerzo o cena. No hay que cocerlo.**

764

R. COLEMAN — Pozos 493. Bs. Aires.

**HOMBRES DEBILES**

**AHORA** por fin el **REMEDIO** está en vuestras **MANOS.** Cualquiera que fuera la causa o el grado de su **DEBILIDAD,** le interesa conocer las Píldoras **"TITUS",** última palabra de la ciencia alemana del Dr. **MAGNUS HIRSCHFELD,** reconocida autoridad mundial. Presidente del Instituto de Ciencias Sexuales de Berlín y fundador de la Liga Mundial de Reforma Sexual. Certificado Nº 9051 del Departamento Nacional de Higiene. **GRATIS** a quien lo solicite se remite librito explicativo sin membrete. Para pedirlo, diríjase así:

**H.Y.-TITUS Casilla de correo 1780 Bs. As.**

**De venta también en Franco - Inglesa, etc.**

**SABAÑONES**

**USE PASTA VASENOL**

# En la "Asociación Helena Larroque de Roffo"

*Grupo de nurses que han seguido los cursos de la "Asociación Cultural Helena Larroque de Roffo" y que recibieron sus diplomas en un acto especial bajo la presidencia del decano de la Facultad de Ciencias Médicas, doctor Rafael Bullrich.*

*Este conjunto de nurses mereció las más altas clasificaciones y premios especiales concedidos a las que en sus estudios lograron destacarse sobre sus compañeras.*

*La señorita Lydia Martínez se hizo acreedora a la medalla de oro, premio "Helena Larroque de Roffo", que se otorga a la nurse que en los distintos cursos ha merecido las mejores clasificaciones*

# CARMEN LAMAS

***sabe cómo conservar su belleza y desea revelarle a Vd. su secreto.***

Como muchas actrices y damas de la mejor sociedad, Carmencita Lamas no recuesta su cabeza sobre la almohada sin antes hacer objeto a su rostro, de una abundante aplicación de Crema de Oriente Vindobona.

En esa forma rejuvenece las capas profundas de la piel y acelera la renovación de la epidermis.

Al nutrir así las capas profundas de la piel, se alisa ésta completamente. Desaparecen las arrugas, aun las más profundas.

La renovación acelerada de la piel hace que el cutis marchito, cetrino, manchado y pecoso, se desprende en ínfimas partículas, sin que nadie pudiera notarlo, y aparece la nueva superficie lozana y clara, sin pecas, manchas ni paños.

**También en la calle y en escena**

Carmen Lamas, que tiene un cutis exquisito, usa de día sólo la Crema de Oriente Vindobona. Eso da a la piel ese aspecto luminoso y saludable que es peculiar en aquella actriz y protege el cutis contra las influencias externas. Aún en escena, la famosa "vedette" no usa otra cosa.

*Crema de Oriente Vindobona se vende en las principales tiendas, farmacias y perfumerías y en los*

**LABORATORIOS VINDOBONA** Avenida de Mayo 791, piso 1º, Buenos Aires (Atendidos por señoritas)

**CREMA DE ORIENTE VINDOBONA**

**PERMANENTE $ 5.-**
**TINTURAS ..... $ 6.-**

**CASA DE PEINADOS E INSTITUTO DE BELLEZA**

**MAS GRANDE DEL SUR**

Permanente Eléctrica ..... $ 5.-
Permanente a vapor (VASTA)... $ 8.-
Permanente al ACEITE ..... $ 7.-
Permanente Croquiñol..... $ 10.-
TODOS CON RECIBO DE GARANTIA
Baño facial limpieza del cutis..... $ 2.—
NOTA.—Nuestras tinturas es un alarde de técnica y NATURALIDAD.

**"LA ESMERALDA"**
**PIEDRAS 501** U. T. 38-3246

# LIVING - ROOM INGLES

TEXTO Y DIBUJO POR P. DURAND FONTAN

Interior típico inglés de estilo Jacobean con algunos muebles de la época y otros posteriores que le dan amenidad y colorido por la diversidad de formas. Este living-room, de carácter sumamente íntimo y de placentera rusticidad, muy adecuado para una amplia casa de campo o suburbana, está, sin embargo, concebido dentro de un temperamento moderno, a pesar de su riguroso tipo clásico. Nótese, si no, la sobria simplicidad del decorado, que lo forman los muros enteramente lisos, revocados y pintados a la cal, y el envigado en madera de roble. La chimenea está formada por un amplio hogar cuya boca es de piedra, y del mismo material es el "low window" que da sobre el jardín con pequeñas ventanas de vidrio emplomado. Dentro de este marco, simple y bien planeado, los muebles se destacan en forma efectiva. Son de madera de roble, nogal y caoba, con tapizados cuyo colorido armoniza con las cortinas y alfombrados, y prestan al conjunto esa cálida intimidad propia de los interiores ingleses.

En realidad, es muy notable en la decoración inglesa el carácter de intimidad y armonía que trasuntan, no sólo los interiores rústicos, sino también los de mayor riqueza. En todos los períodos del arte decorativo, desde los primitivos hasta los modernos, es visible esa búsqueda del confort y de la comodidad.

Debido, quizá, al temperamento y a las condiciones climatéricas de ese pueblo, el arte decorativo inglés tiene un acentuado sabor romántico, inconfundible y muy apreciado, que es a su vez uno de los altos valores artísticos al que muchos recurren cuando desean sumar distinción e intimidad en la decoración interior de una casa.

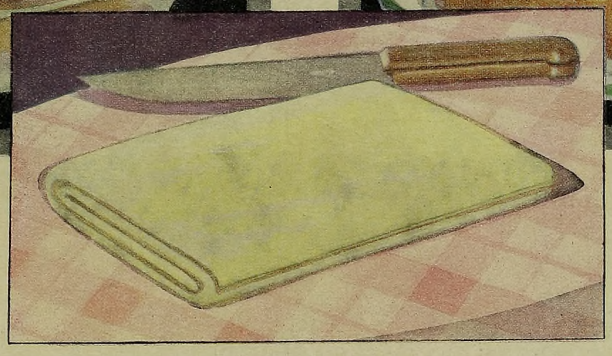
# lencería

# moderna

Los últimos modelos para lencería que nos llegan de París son ricos en detalles interesantes. ● En la página de la izquierda, camisón de satín color rosa con fino encaje Alençon. ● La culotte es de satín con encaje. ● El camisón, la camisa y el calzón forman un precioso juego. Los adornan encajes Alençon y un volado angosto de gasa fruncido. ● Este práctico y bonito deshabillé es de lana color amarillo; las solapas y los adornos, de pana negra pespunteada. ● Combinación de satín celeste con adornos de encaje. ● El volado de gasa hace primoroso a este camisón. ● Deliciosa es esta batita de cama en gasa color rosa. ● A la izquierda de esta página, práctico juego de satín color celeste con aplicaciones de satín celeste incrustadas con punto turco. ● El saltacama es de terciopelo color verde con forro de seda negro. Cierra con un moño. ● Pijama en crêpe de Chine. ● Viso de satín enteramente cortado al sesgo; se ajusta muy bien a la figura. ● El camisón, la bata de cama y el calzón están hechos en satín.

# El menú preparado durante la última conferencia de "El Hogar"

por Petrona C. de Gandulfo



## PASTEL DE POLLO SUPREMA

*Ingredientes:*

*Cuatrocientos gramos de masa de hojaldre.*
*Un pollito.*
*Tres huevos duros.*
*Una cebolla.*
*Cincuenta gramos de manteca.*
*Cincuenta gramos de pasas de uva.*
*Una taza de salsa blanca.*
*Una manzanita.*
*Sal, pimienta, nuez moscada.*

Preparación: Limpiar el pollito, quemarle la pelusa y cocinarlo en agua con sal y algunas verduras; retirarlo después y separar la carne de los huesos.

Preparar una taza de salsa blanca y condimentarla bien.

Poner en una sartén la manteca, dorar en ella la cebolla finamente picada, agregarle el pollo cortadito, saltarlo un momento, agregarle las pasas, retirar del fuego, agregarle la manzanita, pelada y cortada en rebanadas finas, y condimentar con sal y pimienta.

Estirar la masa de hojaldre, dejándola algo fina, cortarla por la mitad, forrar con una parte una fuentecita de vidrio que pueda ir al horno, poner un poco de salsa blanca en el fondo, sobre ésta el relleno, y después los huevos duros cortados en rodajas; cubrir con la otra parte de la salsa y tapar con la masa restante, uniendo los bordes con huevo batido y recortando lo que sobre. Adornar con recortecitos de masa, pintar con huevo batido y colocar a horno de temperatura caliente. Cuando ya está dorada la masa, se espolvorea por encima con azúcar impalpable y se introduce por unos minutos más en el horno.

## MASA DE HOJALDRE

*Ingredientes:*

*Cuatrocientos gramos de harina.*
*Cuatrocientos gramos de manteca.*
*Sal fina.*
*Agua fría.*

Preparación: Poner en la mesa la harina, dividirla en cuatro partes; unir con una la manteca y formar un pancito y dejarlo descansar un cuarto de hora en un lugar fresco. El resto de harina ponerla en forma redonda encima de la mesa; hacer en el medio un vacío, agregarle la sal fina, muy poca cantidad, y agua fría como para formar una masa blanda; alisarla bien y formar un pancito dejándolo descansar un cuarto de hora. Estirar después este pancito de harina en forma rectangular, poner en el medio el pancito hecho con la manteca, envolverlo bien y dejarlo descansar otro cuarto de hora. Estirarla después por la parte más ancha, y en forma rectangular, y doblarla en tres partes dejándola descansar media hora; estirarla luego siempre para el lado de las aberturas y doblarla en cuatro partes; dejarla otra media hora, estirarla y doblarla en cuatro nuevamente, y después de otra media hora, estirarla y doblarla por última vez en tres. Dejarla una o dos horas en un lugar fresco antes de usarla.

Detalles: Hay que tener cuidado de no romperla mientras se la está estirando. Es muy conveniente verla hacer.

## SAINT HONORE AL CHANTILLY

*Ingredientes:*

*Crema Saint Honoré.*
*Masa bomba.*
*Masa frola o masa de hojaldre.*
*Doscientos gramos de crema de leche.*
*Dos cucharadas de azúcar impalpable.*
*Una cucharadita de esencia de vainilla.*

Preparación: Estirar un pedacito de masa de hojaldre o masa frola, y cortar un disco, colocarlo sobre una chapa y cocinar a horno moderado. Retirarlo una vez cocido y dejarlo enfriar.

Preparar una masa bomba; poner en una cacerolita una taza de agua, cincuenta gramos de manteca y una pizca de sal; colocar al fuego, y cuando largue el hervor se le agrega la misma taza de harina; se revuelve rápidamente, se baja el fuego y se sigue cocinando unos minutos más mientras se revuelve continuamente; se retira después del fuego y se le agrega, uno por uno, cuatro huevos; seguir batiendo hasta que la preparación quede lisa y suave; se coloca en una manga con boquilla lisa y encima de una chapa se hace un aro del tamaño del disco de masa y se pone a cocinar en horno de temperatura regular. Retirarlo después y dejarlo enfriar.

Preparar la crema Saint Honoré: Poner en un bols enlozado dos cucharadas bien llenas de harina, doscientos gramos de azúcar molida, dos huevos y cuatro yemas; revolver bien y agregarle seis hojas de cola de pescado, remojadas de antemano en agua fría, una barra de vainilla, una cascarita de limón y medio litro de leche; revolver todo bien y colocar a fuego lento, y entretanto se va revolviendo continuamente hasta que la crema espese. Aparte, batir cuatro claras a punto de merengue, agregarle después, poco a poco, la crema caliente; revolver bien y dejarla enfriar. Batir la crema de leche, agregarle el azúcar impalpable y la esencia de vainilla hasta que espese.

Colocar encima del disco de masa el aro de masa bomba, rellenar el centro con la crema Saint Honoré y decorar por encima con la crema Chantilly.

Detalles: Cuando se hace el aro de masa bomba se hacen también unas bombitas chicas que se las cocina en el horno. Se las pasa, una vez cocidas, por almíbar a punto de caramelo, y se las va pegando en el borde del gateau.

*El cupón para la conferencia va en la pág. 73.*

*Dibujo de Dino P. Mazza.*

# Los modelos decorativos

Por

Héctor Pozzo

## *Trabajos de cartulina recortada*

CON cartulinas de colores recortadas y pegadas sobre cartón, madera, etc., se pueden ejecutar muy bellos motivos decorativos.

Esta técnica conviene especialmente a las personas que no poseen habilidad para el manejo del pincel, pero que gustan ejecutar en ratos perdidos trabajos artísticos.

Además de infinidad de motivos sueltos, como estampas, postales, etc., se pueden decorar de esta manera: cajas, bomboneras, jarrones, pequeños muebles, puertas de armarios, etc., etc., ubicando los motivos en sitios adecuados de manera que resulte un conjunto armonioso.

Se emplearán las cartulinas corrientes en el comercio, calcándose sobre ellas los motivos que corresponden a cada color. Se recortarán con una pequeña tijera y luego se irán pegando con goma sobre la superficie a decorar.

Es este un trabajo fácil, similar al juego de rompecabezas. Será menester, sin embargo, al cortar, seguir bien exactamente el dibujo para que las uniones resulten perfectas. Se pueden superponer motivos pequeños sobre los grandes, pero nunca más de dos cartulinas, para evitar salientes muy prominentes.

Se finalizará barnizando con barniz blanco corriente, y de esta manera se obtendrá un trabajo perfectamente sólido, resistente al manipuleo continuo.

## EL IDOLO ROTO

*(Continuación de la pág. 24)*

que refiriese lo que le había sucedido en el Tibet, en casa de un mandarín chino que estuvo a punto de hacerlo asesinar.

— Usted me hace aparecer como un Marco Polo—dijo, devolviendo a Nilda su amistosa sonrisa. — Pero temo que después de semejante introducción mi relato defraude al auditorio.

Sus ojos, bajo las pobladas cejas, parecían querer decir a Nilda: "Yo también siento la violencia de la situación, pero nada puedo hacer para remediarla."

El final de la comida fué una liberación. Cuando la tía Enriqueta terminó su café, Leonor estaba tan nerviosa, que al insinuar el señor Connell que se estaría muy bien afuera, tuvo miedo de encontrarse a solas con él. Consciente de que Ricardo no apartaba la mirada de ella, propuso, en cambio, pasar a la sala de música.

La tía Enriqueta murmuró algo acerca de un remedio y desapareció escaleras arriba. Celina y Ricardo se excusaron de entrar en la sala. No fueron muy lejos, sin embargo. Leonor, con el pretexto de acomodar una silla, de cerrar un postigo, o de buscar un cenicero para el señor Connell, ponía toda su atención en la veranda, para oír conversar a los jóvenes y veía brillar las lucecitas de sus cigarrillos.

Nilda se puso a cantar. Le preocupaba su prima. Leonor había tratado de decirle algo por la mañana; todo el día se había mostrado feliz como una muchachita, y ahora estaba mustia y silenciosa. El señor Connell, tan acicalado y elegante en su traje gris, debía haber ido esa noche seguramente con alguna finalidad especial. Cada vez que se volvía para mirarlo, lo sorprendía contemplando extasiado a Leonor y sonreía para sus adentros ante el inusitado espectáculo del amor entre personas de edad madura. Un poco más allá, en la veranda, Ricardo..., tan cerca de ella, y, sin embargo, ¡tan lejos!

— ¿Hay alguna canción que le agrade más especialmente, señor Connell? — preguntó Nilda, deseosa de borrar la mala impresión de la rudeza de Ricardo.

Mientras Nilda entonaba la melodía elegida por el señor Connell, éste la observaba con interés. Le parecía que la muchacha cantaba muy bien y con voz agradable. Sabía que pensaban hacerla estudiar el canto y que el próximo invierno la enviarían con tal fin a Nueva York. No ignoraba, por las informaciones del señor Dowling, que la familia Penfield pasaba por apreturas económicas muy serias. ¿Cómo se arreglaría Nilda para realizar su propósito? Estuvo tentado de ofrecerle su ayuda; pero desistió, temiendo un nuevo desaire como los de Ricardo. No había contado con el obstáculo del muchacho y comprendía que necesitaba ganar su confianza antes de hablar a Leonor. Los hijos siempre se oponen cuando la madre piensa en un nuevo matrimonio...

Entretanto, Leonor, cavilando acerca de cuál podía ser el motivo de la extraña conducta de Ricardo y presintiendo la verdadera causa, jugaba nerviosamente con su pañuelo y ansiaba que el señor Connell se marchara para exigir a su hijo una explicación. Suspiró tan hondamente, sin advertir que Nilda había dejado de cantar, que el suspiro resonó en la sala como un bostezo.

— Debo marcharme — dijo el señor Connell, consultando su reloj. — No creí que fuese tan tarde.

Leonor lo acompañó hasta la puerta del jardín.

— Mañana — dijo él, manteniendo la mano de ella entre las suyas — pienso estar todavía en lo de Dowling. ¿Me permitiría usted que la secuestrase durante unas horas? Conozco un sitio muy agradable donde cenar. ¿Me acompañará usted?

— Sí — contestó ella, sintiendo que le quemaban las mejillas.

— Hasta mañana, entonces. Buenas noches... y buenos sueños.

POCOS minutos más tarde, Leonor estaba en su cuarto, sentada frente al tocador, mirándose al espejo. Llamaron a la puerta y corrió a tirarse en la "chaise-longue".

— ¡Adelante! — dijo.

Entró Ricardo.

— ¿Qué? ¿No te sientes bien, mamá? — preguntó cariñosamente.

— Me duele un poco la cabeza.

— No es extraño. Tratando de entretener a ese hombre...

— ¡Ricardo!...

— Eres demasiado buena y dejas que la gente imponga su voluntad sobre ti. ¿Para qué, en una noche tan calurosa como esta, se te ha ocurrido invitarlo a cenar?

— Ha sido muy atento con nosotras, querido. Creo haberte escrito que el invierno pasado nos invitó al teatro y comimos con él en Filadelfia.

— Quiero que me prometas una cosa, mamá.

— ¿Qué cosa? — preguntó ella, alarmada.

— Que ese hombre no volverá a poner jamás los pies en esta casa.

— ¿Y eso por qué, querido?

— ¡Oh! Yo sé que no es verdad lo que la señora de Dowling ha insinuado. Pero habrá quien lo crea. Lo dijo hoy en el club, delante de muchas personas. Una de ellas era Ana Phillips, que es una chismosa.

— ¿Qué es lo que ha dicho la señora de Dowling?

— Le ha dado bromas contigo al señor Connell en una forma que todos han comprendido que el hombre está dispuesto a pedir tu mano. ¡Viejo ridículo! Si vuelves a invitarlo, las gentes de West Grove lo tendrán por cosa cierta. Lo peor es que dirán que andamos detrás de su dinero. Y lo dirán con razón, porque ¿qué otro motivo podría haber para semejante matrimonio? Después de papá... No hay otro motivo, ¿verdad?

— ¡Oh, no!—exclamó Leonor, consternada.

— Me prometes, entonces...

— Sí — suspiró Leonor. — Lo haré por ti, hijo mío.

CUANDO Nilda entró a dar las buenas noches a su prima, la encontró sentada delante de su escritorio.

— ¿Serás tan buena, Nilda, que quieras hacerme un gran favor mañana?

— Todos los que me pidas, Leonor.

— Se trata de llevar esta carta a lo de Dowling. Podría enviarla con Francisco, pero...

— La llevaré yo.

— ¿Tempranito?

— En cuanto abra los ojos... y me vista — añadió la joven sonriendo.

En su cuarto, Nilda examinó el sobre. Iba dirigido "Al señor Jaime Connell, por atención de Nilda". Las letras eran temblorosas y parecían bajar una pendiente.

Nilda se sentó, golpeando el sobre en el extremo de la mesa. Por un momento se sintió alejada de Ricardo, como si lo viera despojado de las galas con que su imaginación lo envolvía siempre. ¿Habría tratado deliberadamente de desairar al señor Connell? ¿Por qué? Tenía el presentimiento de que era Celina la causante de todo, la que estaba influyendo sobre Ricardo, modelándolo a su antojo y alejándolo de ella cada vez más. Su momentáneo enfado contra Ricardo se volvió de pronto hacia Celina y le sorprendió la violencia de la emoción. Odiaba a Celina, y estaba segura por qué: porque amaba a Ricardo... y lo amaría siempre...

El sobre se le cayó de la mano. Lo recogió y se quedó indecisa. Tal vez, si lograba desprenderse de la obsesión de Ricardo, alejarlo de su mente, le fuera posible verlo todo con claridad. Tal vez..., mas parecía dudoso.

*(Continúa en el próximo número)*

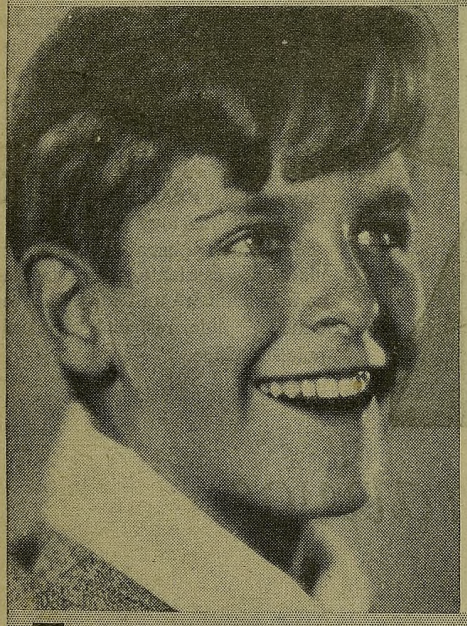

*La mujer bella se confía a las Cremas* DAGELLE

Nada puede devolver al cutis de usted la radiante belleza juvenil más rápidamente que los preparados Dagelle de tocador. Muchas de las mujeres más hermosas de todo el mundo atribuyen su belleza de tez a su uso diario. Comience usted a usarlos hoy mismo y se maravillará de los resultados.

DE VENTA EN TODAS PARTES

*Crema Invisible* *Vivatone* *Crema de Belleza*

EL PORVENIR LE SONRIE



Scott da esa salud que es base del éxito en la vida

● Por su mirada inteligente y viva; por su sonrisa feliz; por el saludable color de sus mejillas bien se conoce el niño que toma Emulsión de Scott. Para él, las enfermedades comunes de la niñez pasan sin dejar huella. Tiene suficientes energías para destacarse en los juegos y en los estudios; y, gracias a Scott, aún le sobran para un crecimiento robusto y sano. No demore en dar la legítima Emulsión de Scott a sus niños. La tomarán con gusto—y lo que es más: les aprovechará.

Por qué la Emulsión de Scott Es Superior e Insustituible.

● Scott es la única Emulsión cuyo aceite es preparado *fresco* en Refinerías propias, en las mismas pesquerías de Noruega. Sólo así puede tenerse absoluta seguridad de conservarle su potencia vitamínica. El aceite empleado en Scott es *puro* de hígado de bacalao, sin mezcla—y es emulsificado por proceso exclusivo, perfeccionado en 60 años.

Rechace imitaciones. Exija siempre la marca del pescador con el bacalao.

EMULSION DE SCOTT

CRITICA
Y
ENSAYOS

# América y nuestro destino

Por
*Arturo Cambours Ocampo*

Ezequiel Martínez Estrada, autor de "Radiografía de la pampa."

LOS temas de la pampa, no en la acepción bolichera de carreras de sortija con chiripá, y los de América, en general, enlazados con los fenómenos sociológicos y artísticos, son sistemáticamente esquivados por los escritores argentinos. Aquí, para saber qué hemos sido, para saber qué somos, y para saber qué seremos, necesitamos que nos lo digan esos señores graves, de mirada penetrante y rastreadora, que llegan de Europa para darnos unas píldoras de saber en conferencias, y que después, ya de regreso, desde sus países, nos mandan la receta de nuestros males en libros que contienen insospechadas y lapidarias conclusiones. Así es cómo se han dado a la tarea de ir descubriendo nuestros más recónditos pensamientos y nuestras posibilidades futuras más aventuradas.

Por rara coincidencia, todos los visitantes intelectuales que hemos padecido en estos últimos tiempos se han puesto de acuerdo para demostrarnos que es imposible captar las manifestaciones íntimas de un pueblo, sobre todo de un pueblo como el nuestro, cuya complejidad étnica es manifiesta, después de haber estado en contacto directo con él unas semanas o unos meses; cuyo conocimiento espiritual lo han obtenido a través de unas cuantas comidas, rodeados casi siempre de profesionales de banquetes, y cuya penetración geográfica es el fruto de un viaje a Villa Elisa o a Hurlingham, o aventurándose más por nuestra selva, llegan a Bahía Blanca o a Rosario.

Yo creo que hay países predestinados a sufrir en determinados aspectos las cargas del visitante extranjero. Así como nos salvamos de que nos

Philip Guedalla, escritor inglés, autor de "Argentina Tango".

golpeen el brazo que llevamos entablillado, o que nos llueva cuando salimos sin paraguas, o que se nos pinche el neumático del auto el día que llevamos a un pariente lejano o a un amigo de poca confianza que va a tomar el tren; así, con ese sentido de la fatalidad, hay países, como Norte América, por ejemplo, que tienen de "punching-ball" a Hollywood, para recibir todos los directos y los "uppercuts" de reportajes y artículos de los escritores que llegan a esas tierras.

Nosotros tenemos también nuestro brazo entablillado para que se lo lleven por delante los visitantes europeos. Es la pampa, la pampa que tiene que sufrir, como en Norte América Hollywood, la autopsia de improvisados médicos.

¿Qué intelectual que nos ha visitado se ha olvidado de la pampa? Ninguno. Todos se han ensañado con ella y todos se han equivocado. Es que no en vano las opiniones que se han vertido sobre la pampa son opiniones de coche-comedor, risueñas y trágicas opiniones de "wagons-lit".

QUIERO hacer un paréntesis para recordar a los que se ha dado en llamar "Clásicos ingleses", que escribieron sobre la Argentina a mediados del siglo XIX, es decir, a los hermanos Robertson, Andrews, Haig, Miller, Hall, Proctor, y, especialmente, al capitán Francisco Bond Head, que nos visitó allá por el año 1825, como director de la Compañía Minera del Río de la Plata. Sus viajes a caballo, atravesando la pampa y visitando las provincias de San Luis y Mendoza, llegando hasta Chile, le dieron material para publicar su primer libro, "Las Pampas y los Andes", notas de viaje, editado en 1826, en Londres.

Bond Head describe el aspecto del país y explica sus costumbres. El gaucho y el indio son analizados sin petulancia de psicólogo, y el paisaje aparece en las páginas de este hermoso libro en toda su amplitud y verismo.

Hombre joven, recorrió a caballo nuestros campos y se identificó en seguida con sus habitantes. Es necesario recordar, para que adquiera mayor valor el significado de este libro, que como hombre de negocios fracasó en todas sus gestiones. Ello no fué causa para que su pluma se desalentara ante las nuevas tierras; por el contrario, en la parte final de "Las Pampas y los Andes", en el capítulo denominado "Conclusión", habla de América y de nuestro porvenir con entusiasmo. En el prólogo de la edición argentina, Carlos A. Aldao dice, después de referirse a los valores del libro: "Para las nuevas generaciones argentinas, se esfuman y borran en la lejanía las escenas descriptas por el autor, con minuciosidad de detalles nunca abordados por escritores nacionales, sencillamente, porque formaban parte del ambiente. Eran cosas naturales y corrientes, sabidas por todos, de manera que no llamaban la atención del observador nacional."

Estas palabras de Aldao, dichas hace cerca de quince años, pueden repetirse hoy. Pero hoy, como ayer, la disculpa no vale. La verdad hay que decirla con toda claridad; el escritor argentino se desliga de la tierra que pisa, se olvida de que las generaciones venideras irán a sus obras para conocer las palpitaciones de su época, y que cuando no las encuentren, no podrá impedir que digan que vivió en la luna.

Toda la visión de realidad que imprimieron a sus libros los "clásicos ingleses" que nos visitaron, se fué perdiendo paulatinamente; todo ese sentido de la responsabilidad del escritor ante su obra, fué disminuyéndose, y así llegamos de un salto un poco caprichoso, pero necesario, a los visitantes contemporáneos.

Una larga lista de nombres y de libros aparece ante nosotros; no voy a citarlos, porque están en la memoria de todos.

Tenemos que defendernos de estos libros que, con inoportunas apreciaciones y falta de probidad intelectual, van creando ante los lectores europeos una imagen deformada de América. Bien cierto es lo que el escritor Ribemont-Dessaignes decía no hace mucho refiriéndose a este punto: "De América latina, Europa conoce los tangos. Recientemente, una orquesta cubana que ha visto y escuchado en las actualidades sonoras del cinematógrafo, le ha traído otro alimento estético. Conoce un poquillo también el arte de los antiguos indios mayas, aztecas o incas, pero le cuesta trabajo pensar en una superposición del indio sobre el latino. Para ella, América latina es un conglomerado de colonias españolas que se han descarriado. ¿Y dónde viven? En alguna parte, en el fondo de las selvas vírgenes, los salvajes que Cortés no degolló.

"Tiene también otros conocimientos en que los factores económicos y los elementos pintorescos se unen: cafés del Brasil, pieles de serpientes de agua, con las cuales se hacen lindos zapatitos y bellas carrocerías de automóviles, grandes sombreros mejicanos, sellos de correos que, según se sabe, sirven allá para equilibrar los presupuestos indigentes, ejércitos en que todo el mundo es oficial, res condensada o carne ahumada, estancias, hormigueros, cigarros, cactos, guanos y fosfatos y algunas cosas más."

¿Quién tiene la culpa de este profundo desconocimiento sino los escritores americanos? Porque la verdad es esta: los libros que hablan sobre nuestras tierras, son ávidamente disputados por los editores europeos, pues su venta es realmente extraordinaria. Hay un gran interés por conocer nuestras cosas, nuestra vida. Y es por eso que los visitantes no vuelven a sus tierras sin editar sus correspondientes libros, y como no nos han podido conocer por falta de tiempo o por ineptitud, nos inventan una vida a su manera, cuanto más exótica mejor.

Vemos así cómo escritores que tienen un público reducido lo ensanchan en cuanto publican un libro sobre América. Un caso concreto es el de Philip Guedalla, que ha vendido en su país (Inglaterra) miles de ejemplares de su libro "Argentina Tango", y que, traducido ya a varios idiomas, la cantidad de lectores va en aumento.

Este libro está formado por una serie de artículos periodísticos, plagados de errores de apreciación. Para darle atmósfera, Guedalla ha titulado los capítulos de su libro con los nombres de los pasos del tango: paseo, marcha, corte, paseo con golpe, tijeras, rueda, el ocho y otras fantasías de color local que prestigian criollamente el volumen.

En la infaltable visita a la estancia, al señor Guedalla le fué servido un asado, y mientras miraba cómo lo preparaban, escuchó la voz jovial de un barítono, que cantaba estos versos varonilmente y con fuerte acento de tierra adentro:

*Un pasito,*
*Dos pasito,*
*Ecco la ranchera...*

y al final de la comida, que describe detalladamente, vuelve a escuchar la cordial voz del barítono, que siempre con fuerte acento campero, según él, repitió unas estrofas de auténtico cocoliche de carnaval. No voy a detenerme en la enumeración de todos los errores que contiene este libro, que por cierto no es una excepción, pues todos, con pequeñas variantes, acusan las mismas deficiencias.

Ante este grave problema, es necesario definirse. No es posible que el escritor argentino se cruce de brazos. No es suficiente que cuando aparezcan libros de esta clase, nos limitemos a publicar un artículo bibliográfico, diciendo, simplemente, que el escritor extranjero se ha equivocado. No; hay otro camino para defendernos, y a ese camino me referiré ahora.

POR dos rutas han transitado hasta hoy los escritores americanos. Unos, por la folklórica. Son los que creen que el arte se reduce a esas cuatro palabras indígenas y a ese sentimentalismo azucarado de tierra adentro. Vienen a ocupar, dentro de la literatura, la fúnebre categoría de los desenterradores.

En estos tiempos, el folklore debe ser motivo de gabinete, debe ser labor de investigadores,

*(Continúa en la pág. 77.)*

# El primer amor

La señora Agueda de Santillán dobló los manteles blanquísimos con escrupulosa prolijidad, después de poner las pastas sobrantes en una fuente de gruesa plata boliviana.

Gracia, una mulatita vivaracha, nieta de la negra Concepción, que llevaba camino de cocinar ya para tres generaciones de "Santillanes", adhería al índice, humedecido de ex profeso, las partículas que se desprendían de los ricos "panales".

—¡Si serás glotona! Parecés vinchuca... — exclamó la señora Agueda, espantando a la chiquilla con una sonora palmada. — ¡Ya te has comido tres y no va a quedar una miga para la merienda!

Los ojazos de Gracia blanquearon con significativo gozo:

—¡Sús, mi amita! ¡Si yo no quielo más que l'azúcal!

—¡Largáte de aquí, sabandija! Andá para la cocina y traete un tecito de cáscara de granada... ¡No sé qué me ha caído mal hoy!...

La mulata se escurrió sin chistar, y doña Agueda, después de colocar en medio de la mesa un monumental centro de plata en forma de piragua, arrastró su mecedora de enea junto a la ventana, y de un profundo bolsillo, disimulado entre los pliegues de su refajo de merino, extrajo un librito encuadernado en pasta, bastante maltratado por el uso. Era la vida de Santo Tomás de Aquino, precedida de un famoso apólogo, cuyo autor parecía ser un obscuro monje trinitario.

Se caló los anteojos de concha y buscó su capítulo abandonado entre una estampita de las Siete Llagas y un señalador de borla.

Desde la cocina llegaba hasta el comedor la voz agria de Concepción sermoneando alguna nueva fechoría de la Gracia y los agudos falsetes de ésta.

A doña Agueda de Santillán placíale muchísimo esta hora de las "abluciones", como solía llamarle, cuando, entre el zandungueo de su mecedora y los sorbos confortantes de un brebaje cualquiera, disponía el ánima hacia las lecturas piadosas.

— Son mis abluciones espirituales, indispensables a toda excelente cristiana — informaba.

—¿Espirituales? — argüía su marido para hacerla rabiar. — ¡Hijita! Es un buen pretexto para disimular una respetable digestión burguesa y acomodar el locro.

—¡Si será hereje!

Fingía una cólera que estaba, por cierto, muy lejos de sentir, y mientras le amagaba con la almohadilla de cintas, sonreía bonachonamente.

Concepción, la negra cocinera, entró con el té de cáscara de granada y lo depositó en una panzuda mesita de caoba inglesa.

—¿Qué te anda pasando a vos? Ya te he oído —silabeó la señora Agueda sin abandonar la lectura.

—¡Qué me va a pasal, amita! ¡Si es esa folagida que me ha hecho otlo estlopicio!

# de Juana Manuela Gorriti

*Novela histórica*

*Por*
*Josefina*
*Crosa*

*En los tiempos aquellos en que las trágicas luchas entre federales y unitarios iban labrando la grandeza de la patria está inspirada esta emocionante novela histórica, que hace nacer del dolor del exilio el primer glorioso amor de aquella admirable mujer salteña que se llamó Juana Manuela Gorriti.*

Y las pupilas retintas y veloces giraban en la córnea azulina como si fuesen a desplazarse.

—¿Ha roto otro cacharro?

—¡Mil veces piol, amita! — gimió la negra, desolada. — ¡Mil veces piol! ¡Mi paila..., mi paila nuevecita!...

Doña Agueda frunció el ceño y levantó la mirada del libro.

—¿La paila del dulce? ¿Qué tiene?

—¡Abolladita, mi ama! ¡Toda abolladita e' golpes! ¡No silve ya ni para lemedio!

Y la pobre morena, en su desesperación, se zamarreaba las motas que ya empezaban a grisear al rescoldo de los años.

La dueña de casa se enderezó, indignada.

—¡Ajáh! Está bien... ¡Traeme a esa bandida para acá ligerito!

Cuchareó firme en el té de granada, a riesgo de romper la taza, que era de parcelana holandesa, y para ver mejor, se empinó los anteojos sobre la frente. La mulatita se resistía en el corredor a los zamarreos de Concepción.

—Aiegate, te digo... ¡Pícala, más que pícala! ¡Mi poblecita paila, válgame San Ponciano, que ela un veldadelo plimol pa la guayaba!

Al fin, entre frotes y trotes, apareció en el comedor de nuevo la pobre negra, arreando a remolque a la asustada chiquilla.

—No quele entlal... ¡Clalo! ¡Lazón le sobla a la muy heleje!

—¡A ver, acérquese en seguida!

La voz encapotada de la patrona no admitía réplica.

Empurpurada y mohina, la Gracia obedeció.

—¿Qué has hecho con la paila? — Silencio. — ¡Conteste! ¿Qué ha hecho con la paila?

La mulatita permanecía con los ojos clavados en la juntura de la estera que cubría el piso de ladrillos franceses bien cepillados.

—¿Así que no querés contestar? ¡Muy bien! Concepción, traeme la varilla.

De un correador que pendía de la pared, la negra desmontó una varilla de mimbre, espigadita y flexible.

La pequeña levantó por un instante los ojos asustados, pero bajándolos nuevamente, se mordió los labios.

— Por última vez — apremió la señora Santillán. — ¿Vas a responder a mi pregunta?

Gracia hizo un suave gesto negativo con su cabecita ensortijada.

— Está bien... Recibirá dos varillazos por cada negativa.

El primero viboreó sobre las pantorillas morenas con un silbido característico.

Ya iba a descargar el segundo, cuando un muchachito de unos doce años, seguido de una chiquilla de diez años, irrumpió con violencia en la pieza y de un manotón se apoderó de la varilla.

—¡Abuelita! ¿Qué haces? ¡Gracia es inocente! ¡Yo soy quien abolló la paila del dulce! ¡Me corresponde por lo tanto el castigo!

—¡La mitad, puesto que la otra mitad de la culpa es mía! — afirmó con idéntica energía la niña, que se había guarecido hasta entonces, miedosa, detrás suyo.

La señora Agueda los miró, consternada, en tanto que la negra Concepción, sin hallar qué hacer, gimoteaba lastimeramente.

—¡Válgame San Ponciano y las ánimas del pulgatolio! ¡Quién iba a decilo!

—¿Cómo es posible que vos, Juanita, siendo tan juiciosa — coreó la de Santillán, — te hayas complicado con este bandido de Carlos Alberto?

La aludida, angustiada, se oprimía las manos contra el delantal de dril, mientras su compañero, erguida la cabeza y la boca fruncida, soportaba el chubasco con valentía.

— Yo te explicaré, abuela — interrumpió.

—¡Silencio! ¡A usted no le hablo, badulaque! — atajó ésta, impetuosa. — Ya le llegará su turno.

Juanita se decidió por fin. Avanzó un paso, tragó saliva, y, equilibrando dos enormes lagrimones que bailoteaban en el borde de sus párpados, murmuró:

— Es que necesitábamos un tambor para nuestro regimiento, señora.

La matrona enarcó las varoniles cejas:

—¿Qué regimiento es ése?

— El que mandará Carlitos contra los federales, señora — aclaró la niña, ya envalentonada.

Y como afianzándose en un destello imprevisto que divisara en los ojos obscuros de su interlocutora, continuó:

— Carlitos y yo, hemos organizado un cuerpo de chiquillos unitarios para contrarrestar los avances del "general de los Andes" y su montonera.

La señora Agueda se removió en la mecedora, y con un nuevo matiz de voz que aparentaba ser firme, interrogó:

—¿Y quién te ha informado tan bien de estas cosas a vos, chiquilla?

Los ojos de Juanita fulguraron ardientemente.

— Lo oigo en casa, señora, cuando mi padre conversa con el tío Juan Ignacio.

—El señor gobernador — coreó Carlos Alberto.

—¿Y vos no le tenés miedo, entonces, al Facundo, general de los Andes, como ese chino trompeta se hace llamar?

—¿Yo?... No, señora...

—¡Y yo tampoco! — afirmó arrogantemente su nieto.

Visiblemente emocionada, la señora Santillán montaba y desmontaba sus anteojos de concha.

— Está bien—murmuró.—¡Vayan nomás!—Y añadió en tono que quería ser festivo:—A ver, pues, si ese regimiento es de los que no reculan frente al enemigo, ¿eh? Pero antes pídanle perdón a la Gracia. Es una valiente de buen cuño. ¡Merece, por lo menos, las jinetas de sargento!

Y volviéndose a la mulatita que, en un rincón, se sobaba la escaldadura del varillazo, ordenó:

— Para la merienda tenés tres "panales" de premio. ¡Caminá!...

Los chiquillos se escurrieron entre los cloqueos de la Concepción.

Doña Agueda de Santillán cruzó las manos señoriales sobre el librito que contenía la vida ejemplar de Santo Tomás de Aquino, y dejó que un llanto de mansedumbre macerase su fervor patrio, que desde hacía tiempo le escaldaba angustiosamente el pecho.

VIENTOS pesimistas hacían bambolear la frágil arboladura política en ese azaroso año de 1829. Vencidos los unitarios en Buenos Aires, destituído Rivadavia del poder, el oleaje federalista amenazaba arrasar con toda la república.

Facundo Quiroga y su temible montonera sembraban el pánico con sus salvajes arrolladas en toda la franja andina, hasta entrar vencedor en Tucumán.

De sus pillerías y arbitrariedades se expandía como un reguero de pólvora un anecdotario obscuro y fermentado.

Minuto a minuto, su personalidad compleja adquiría un relieve morboso, sencillamente fantástico, que ensombrecía el espíritu, ya en ese tiempo asaz sensible, de los indefensos unitarios.

Salta, que a la sazón era la ciudad más aventajada de la frontera, constituía, como era de imaginar, la próxima presa codiciada por el astuto gaucho federal.

Ocupaba la gobernación en ese entonces, el doctor Juan Ignacio de Gorriti, hombre de pensamiento y acción reconocida, teólogo ilustre, muy querido y res-

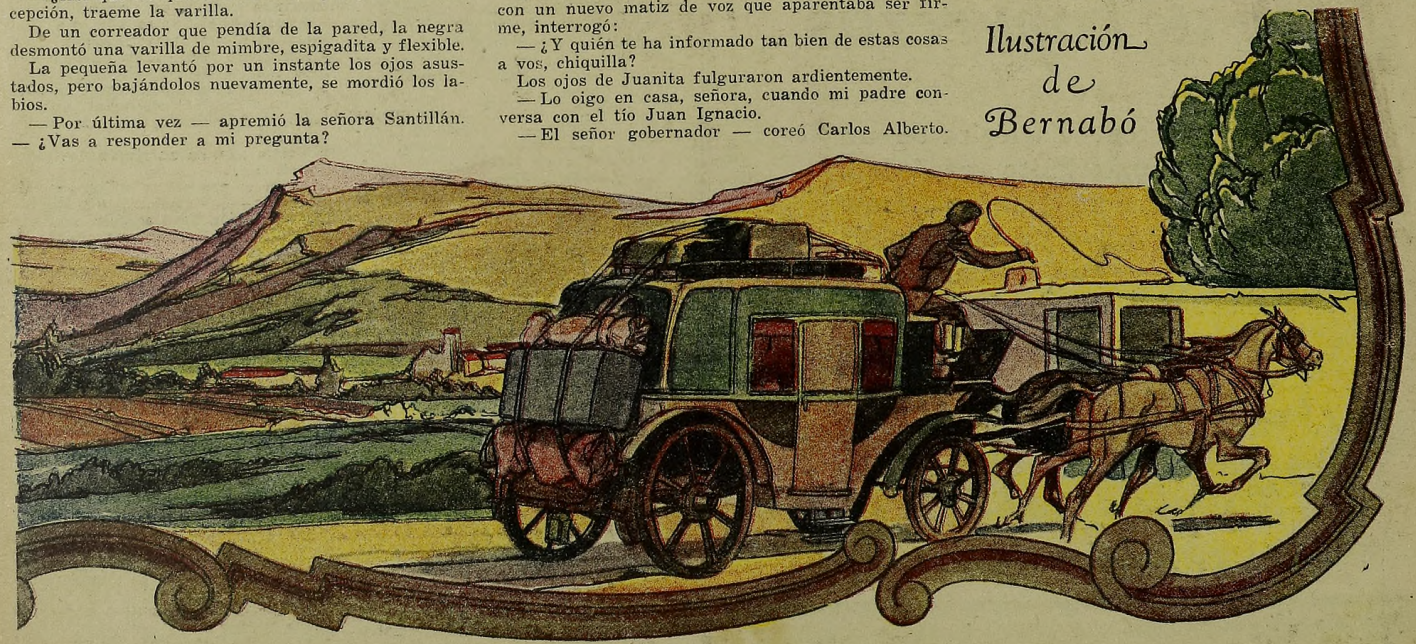


*Ilustración de Bernabó*

Un cutis
LIMPIO y SUAVE
libre de impurezas

...es la consecuencia lógica de un buen funcionamiento orgánico. Cuide especialmente esta importante parte de su salud, adoptando la sana costumbre de tomar antes de cada comida una cucharadita de

Leche de Magnesia de Phillips
el antiácido-laxante ideal

Sintonice L. R. 3, Radio NACIONAL AUDICION LECHE DE MAGNESIA DE PHILLIPS de 13.45 a 14 horas todos los días

petado, tanto por sus merecimientos personales como por pertenecer a una distinguida familia jujeña.

Eran hermanos suyos, Francisco, que fué guerrillero de las quebradas, y José Ignacio, quien, habiendo estudiado jurisprudencia en Chuquisaca, se graduó luego de general, después de servir en los ejércitos de Belgrano y de Güemes.

Padre, este último, de Juana Manuela Gorriti, la compañerita de Carlos Alberto Santillán, quien al correr de los años iba a ilustrar a su patria y al extranjero con el prestigio de su pluma y de su elevado espíritu.

El doctor Juan Ignacio, que además de gobernador intachable era un clérigo excelente, fué el que bendijo en la pila bautismal el nacimiento del pequeño Carlos Alberto, y por desdicha, a los contados días, quien administró conmovido los santos óleos de la extremaunción a la encantadora Rosarito Santillán de Medina.

Muerta ésta y ausente su padre, don Félix de Medina, en un desesperado viaje de olvido y de conformidad, sus abuelos maternos tuvieron el doloroso goce de prodigarle toda la ternura y el cuidado que el pequeño requería.

Con Juanita Manuela Gorriti, sobrina del gobernador e hija del general, aprendió Carlos Alberto a deletrear la cartilla y a replicar las primeras interrogaciones del catecismo.

Juntos también los pilló este alborear de adolescencia y de ardimiento patrio, cuando, a costas de la flamante paila de la cocinera, arrearon a cuanto chiquillo les salía al paso para embanderarlo contra los invasores.

— Bien vale una paila de guayaba el honor de Salta — parafraseaba el intrépido muchacho ante su pintoresca tropa.

Y Juana Manuela, a retaguardia, heroica y dignísima como una espartana, asentía gravemente.

Facundo y su horda se acercaban a paso de lobo. Como un desfile indio, los angustiados salteños sentían cómo hora tras hora los iban cercando en alucinados círculos concéntricos.

Los más contradictorios rumores circulaban por todas partes. Y, como es lógico, el pánico y la confusión se iban infiltrando entre los pobladores.

En vano esa mañana, desde el púlpito, el sacerdote había hecho un despliegue de elocuencia exhortando a la serenidad y a la confianza. Los ánimos encendidos, aguijoneados por la incertidumbre, tejían los planes más descabellados.

— ¡Qué ha de ser! — decían los más optimistas. — Después de la derrota de la Tablada, el general Paz lo tiene al Tigre metido en un cepo.

— Sí... Sí... Fiensé nomás... ¡Es un tigre con guampas de toruno, el muy mandinga!

Esa noche en lo de Santillán se ofrecieron tres novenas y el rosario duró dos horas larguísimas.

En la cocina, Concepción rezongaba frente a las viandas intactas, y la Gracia con Carlos Alberto, ovillados en un extremo del salón, despapilaban gruesas estearinas para Santa Rita, patrona de los imposibles.

Al caer la media noche, se recogieron, atribulados, a descansar, mientras bajo las ventanas aislados jinetes trajinaban en misteriosos menesteres.

Una atmósfera de tragedia mantenía insomnes los ojos, mientras el ánima exudaba en silencio angustiosas prédicas.

Al filo del alba, una mano débil arañó los postigos de la ventana de don Javier, en tanto que una voz trémula murmuraba:

— ¡Mi señol Santillán!... ¡Mi señol Santillán!

Doña Agueda, que velaba, se echó de la cama y zamarreó a su compañero:

— Ahí llaman, Javier.

Era el pardo Zoé, mandadero de los Gorriti.

— Un mensaje e' su zelencia — susurró.

Abierta la cancela, el pardo se coló como un soplo. Apenas si podía resollar, lacrimoso.

— ¡Lo han divisao a dos kilómetlos agatas, mi señol Santillán! ¡Pal mediodía ya estalá en la plaza, dice su melcé!

— ¡Pero de quién hablas, hombre de Dios! — barboteó, mal despierto todavía, don Félix.

— ¡De quién querés que hable, Virgen de la Merced, sino de ese gaucho canalla, jetón y hereje de Facundo! — interrumpió su mujer.

— ¡Ese! ¡Ese mesmito! — jadeaba el pardo Zoé. — Y dice su zelencia don Juan Ignacio que se aiegue en seguida pa allá polque el tiempo ulge!

Pero ya, con certera previsión, doña Agueda traía del dormitorio un par de botas, una gruesa capa española forrada en petanche carmesí y un poncho jujeño.

— Apúrate, pues — apremiaba, arropándolo precipitadamente. — ¡Si será viejo remolón!—mientras gruesas gotas de llanto resbalaban por las sutiles arrugas de ese rostro simpático.

¡No! ¡No quiero ir!...

Trágica, imponente en su firmeza, la buena señora hacía caso omiso al coro de súplicas.

— Aquí tengo todo cuanto amo en la vida y fuera de ella. Mi patria, mi gente, mis amigos y mi muerta. Mi pobre Rosarito.

— Pero, Agueda... Si ya nada de eso quedará, por desgracia — exclamó con punzante amargura su marido.

— Sí, amiga mía. Todo eso irá con nosotros al exilio, en voluntad de Dios — terció Gorriti.

— ¡Mamama! ¡Mamama mía, hacelo por mí! — urgía, lloroso, Carlos Alberto.

— Nunca abandonaré a tu pobre madre, hijito — respondió ésta.

— Señora Agueda — exclamó, palidísima, la pequeña Juana Manuela, tomándole una mano. — Los muertos mandan, y estoy segura que Rosarito no querrá que su hijo caiga en manos de esos forajidos. Ella le suplica, pues, desde el cielo, que vele por él.

Un silencio dramático siguió a estas palabras. No había duda. La niña tuvo una inspiración divina.

Agueda Santillán se dejó caer, deshecha en llanto, sobre un sillón.

Así quedó resuelta su huida a Bolivia con los Gorriti, el general Arenales, el doctor Bustamante e infinidad de familias unitarias, ante el atropello bárbaro de las montoneras federales.

Entretanto, en un rincón, los niños dialogaban.

— Ya empaqueté mis libros y mis estampas — informaba Juana Manuela. — También llevo a Atila, mi viejo gato. Y vos, Carlitos, no olvidés tu rifle nuevo.

El niño la miró angustiosamente.

— ¿Para qué? — puchereó. — Ya no hace falta.

Callaron, conmovidos. Ella, para consolarlo, le dijo:

— No importa. Yo te voy a regalar a Bonifacio, mi clown de cuerda. — Y le pasó, maternal, la palma suave por los cabellos rebeldes.

— Lo que más siento es dejar la huerta — murmuró el muchacho.

— Y yo mi almácigo de alhucemas...

La partida sería para el toque de ánimas. La diligencia ya estaba apalabrada y todos los trámites resueltos.

El día transcurrió febrilmente entre preparativos de muerte. Muerte era, pues, para estos buenos salteños, abandonar de buenas a primeras todo cuanto poseían en dones espirituales y terrenos.

Patria e ideales, puesto que en el exilio ya no fructificarían esos limpios anhelos de rebeldía. La tierra del

*(Continúa en la pág. 85)*

# Cocktails humorísticos

*Por* TANCREDO

## HUMORISMO DE CASA

Esta anécdota fué sorprendida días pasados en uno de los bares centrales de esta capital.

A la hora del copetín estaba uno de los más conocidos humoristas de nuestras redacciones sentado entre dos mujeres, una de ellas, una conocida poetisa romántica y cursi que es, al mismo tiempo, poco favorecida por la gracia de Dios, y otra, que si no presume del talento de aquélla, es una chica muy linda alrededor de la cual andan muchos picaflores. Giraba la conversación sobre los grandes riesgos a que se ven expuestos con frecuencia los navegantes. Entonces, la literata, con ánimo sin duda de poner en mal trance a su compañera, linda pero inculta, y suponiendo que ella sería la preferida por sus méritos literarios, preguntó al ingenioso compañero:

— Si navegando los tres nos viéramos próximos a naufragar, y usted no pudiera salvar a las dos sino a una sola, ¿a quién de las dos prestaría usted auxilio?

El humorista contestó en el acto, mirándola de soslayo:

— ¡Ah, bandida!... Usted me hace esa pregunta porque sabe nadar, ¿verdad?

---

Un hombre ingenuo es un saco vuelto del revés. Todo el mundo le ve el forro.

### *DE SOBREMESA*

*Se llegó a saber por ciertos*
*informes del extranjero,*
*que hay un sabio verdadero*
*que resucita a los muertos.*
*No hay en este aviso agravio*
*si publico esta receta:*
*"¡Cuidado con ese sabio*
*cuando pase a la ruleta!"*

*Aún sigue sin descubrir*
*el caso particular*
*de aquel que, para morir,*
*antes se hizo encadenar.*
*Si lo hizo para embromar,*
*no hay duda que ese señor*
*era, caso singular,*
*suicida de buen humor.*

*Con programas de ocasión*
*y en competencia enconada,*
*realizan su temporada*
*el Congreso y el Colón.*
*Lleva las de sucumbir*
*el Congreso, a pruebas vivas.*
*¿Cómo podrá competir*
*el parlamento, sin divas?*

*Se irá Novarro llevando,*
*en sugestiones risueñas,*
*el enternecido y blando*
*corazón de las porteñas.*
*Quedarán sin incentivo*
*de su amor aun las más duchas.*
*Un fracaso colectivo*
*que es el consuelo de muchas.*

Tancredo

### PONCHE DE LECHE

**La práctica cocktelera empleada en combinaciones de cocktails, a su manera, sirve en estas ocasiones. Es un útil recipiente que, igual en invierno o estío, lo mismo trabaja en frío que en caliente.**

**Para el ponche consabido se le pone, bien colmada, una grande cucharada de buen azúcar molido. Suavizar es conveniente esta dulzura importuna con una yema y con una copa de leche caliente. Completo el ponche no está; aún le falta un requisito: agregar medio vasito de ron bueno o de cognac.**

**Se bate con cucharilla dentro de la cocktelera y sale una maravilla que se sirve a su manera en vaso grande.**

**Vertido el ponche ya, con cautela se florea el contenido con un poco de canela.**

**Este ponche, así, caliente, reanima al más indigente y le da entusiasmo y bríos, combate gripe y resfríos y hace más fuerte a la gente.**

*EN EL ESTUDIO*

*El pintor.* — *Es usted la primera persona que ve el cuadro.*

*El cliente.* — *¿Es posible? Entonces, ¿quién le ha roto a usted la cabeza?*

El hombre económico. — ¿Por qué gastas tanta plata en tu ropa? La ropa barata es la que más conviene. He pagado cuarenta pesos por este sobretodo que llevo, y estoy seguro que si te digo que me ha costado ochenta no creerías.

El amigo (examinando la tela). — Seguramente, si me lo dices por teléfono.

---

Entre sastres que conocen el paño:

— ¿Sabes por qué le chillan tanto los botines a ese señor?

— ¿Por qué?

— Porque todavía no los ha pagado.

— No creas. Entonces le chillaría también el traje.

## *Del carnet de Bolonio*

*Con la temporada de ópera, han vuelto a Buenos Aires los eternos turistas: doña Aída, doña Traviata, el Barbero, don Pascual, la señorita Manón, Martha, doña Lucía y otros familiares. Están viejos y achacosos los pobrecitos, y tendremos que soportarles sus resobadas cantilenas, pero deberemos recibirlos bien, sonreírles y aplaudirles sus gracias. Todo para no pasar por incultos.*

---

*— Cante algo — le dijeron a Novarro.*

*— ¿Y qué quieren que cante?*

*— Cualquier pavadita.*

*Y el hombre, siempre complaciente, accedió.*

*El colmo de la "jetta" deambulatoria es llegar al Hipódromo en automóvil, ver correr los caballos y tener que regresar a pie.*

---

*Créase o no, el andar en moto no es un deporte moderno. Ya en siglos atrás, se usaba, entre los músicos, el "andante con moto".*

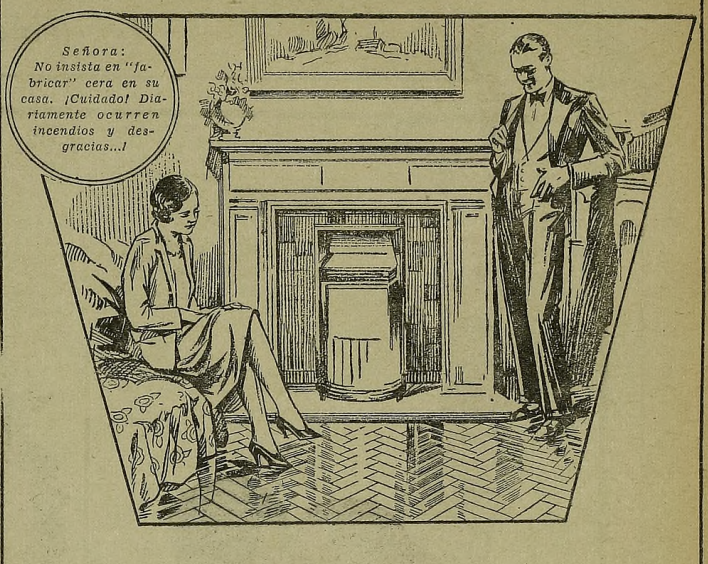
---

*Las medias lunas de aquella panadería eran tan chiquitas que parecían lunas en cuarto menguante.*

---

*No he podido explicarme hasta ahora cómo es posible enseñar las cosas con claridad en las escuelas nocturnas.*


DIA DE LIMPIEZA, DIA DE "BRILLANTE ROYAL"




PISOS DESLUMBRANTES

TODA dueña de casa siente explicable orgullo en la limpieza y el orden de su hogar. Y el detalle que más evidencia el orden y la limpieza es el piso; el piso deslumbrante de brillo; el piso, que refleja los muebles; el piso lustrado con "BRILLANTE ROYAL". Por eso el "día de limpieza" es el día de "BRILLANTE ROYAL", la cera preferida por todas las mujeres inteligentes de la Argentina, porque es siempre buena e igual, porque es antiséptica y desinfectante, porque da mucho más brillo con menos trabajo y porque su brillo es más resistente y duradero.

"Brillante Royal"

MAS BRILLO CON MENOS TRABAJO

# Las historietas de "El Hogar"

Por Chloe Preston

La primera "galleta"

## EL DOLOR DE ESPALDA LE IMPEDIA DORMIR

### SIEMPRE ESTABA CANSADA

**Probó Kruschen — ahora está llena de vida**

Solamente aquellas personas que han sufrido dolor de espalda pueden comprender la molestia que significa. Solamente ellos pueden comprender el desencanto de esta mujer, al probar una "cura" tras otra — solamente para comprobar que ninguna daba resultado. Y también podrán apreciar su alegría al escribir ahora la siguiente carta:

"Yo me sentía cansada, me faltaba vigor, y no podía dormir de noche, a causa de mi dolor en la espalda. De manera que después de probar varios titulados remedios (que no me hicieron nada de bien), me decidí a probar Sales Kruschen. Me alegro de decir que soy ahora una mujer diferente, llena de vida y energías, y sin dolor de espalda." — Sra. M. A.

El dolor de espalda es causado generalmente porque los riñones pierden su actividad, y permiten la acumulación de impurezas en la corriente de sangre. Las seis sales de Kruschen obligarán a sus riñones a trabajar normal y saludablemente, en forma que librarán a su sangre de toda impureza. Como resultado inmediato Vd. experimentará un alivio de esos viejos y achacosos dolores. Y a medida que persevera con "la pequeña dosis diaria" de Sales Kruschen las punzadas se tornarán menos y menos frecuentes, hasta que su dolor de espalda no será más que el recuerdo de una pesadilla.

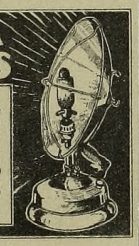
Las Sales Kruschen se venden en todas las farmacias a $ 2.20 el frasco, y duran mucho tiempo.



La nueva ESTUFA PRIMUS

consume 1 litro de kerosene en 14 horas. Funciona sin humo, sin olor. Visítenos o pida Catálago Nº 5 gratis.

CASA PRIMUS
Sgo. del Estero 143
Buenos Aires





## ¿Puede cambiarse el cutis?

Con suma suavidad y absoluta certeza, puede una, privadamente, eliminar todos los defectos del cutis, tales como pecas, asperezas, mal color y ese cutis marchito que se ostenta después de los paseos veraniegos, eliminando, sin dolor y mientras se duerme, el viejo cutis exterior. Por medio de aplicaciones de cera mercolizada, blanca y pura, este resultado se logra en poco tiempo, haciendo que venga a la superficie la hermosa tez que toda mujer tiene oculta debajo del cutis exterior gastado. Es el método de más eficacia para lograr la belleza. La cera mercolizada puede ser obtenida en todas las casas que venden artículos de tocador.



Dr. JUAN E. DILLON
ENFERMEDADES de BOCA y DIENTES
Dentista de la Empresa Haynes
Horario: de 14 a 20 horas
Unión Telef. 7862, Mayo
PARANA 275, 2º piso


# Contract-Bridge

*Por*

## P. HAL SIMS

### RESPONDIENDO A UN SIN TRIUNFO

EN los últimos artículos expliqué por qué la mano que responde puede hacer un saque en un palo con un palo débil en una mano débil, siempre que este palo no consista de menos de cinco cartas. Indiqué con énfasis que esto era admisible porque provee una vía de retirada cuando el declarante inicial no está suficientemente fuerte para declarar game en sin triunfos después que el compañero le advierte la debilidad de su mano.

### COMO SE ADVIERTE

Al declarar un palo en respuesta a un sin triunfo, el compañero está muy lejos de dar un mensaje completo. Está sólo informando al iniciante que su mano no es suficientemente débil para pasar ni lo suficientemente fuerte para justificar un saque en salto en un palo o un aumento en sin triunfos. Está enseñando un palo declarable, que puede ser de sólo cuatro cartas, y promete dar una descripción mucho más explícita de su mano en la vuelta siguiente de remate. Por lo general, el iniciante redeclara dos sin triunfos y entonces el deber del compañero es evidente.

Primero. Con una mano que no contiene un palo de cinco cartas, debe declarar el otro palo mayor (si es declarable) o declarar tres sin triunfos. Cuando hay una elección entre estas dos declaraciones, el jugador podrá guiarse por la distribución y los factores considerados en los recientes artículos.

Segundo. Con un palo de cinco cartas, si el iniciante declara dos sin triunfos sobre el primer saque, la mano que responde debe ahora declarar tres sin triunfos si no tiene una mano de fuerza mínima y desea que la mano se juegue en un contrato de game en sin triunfos, aun cuando la mano del iniciante contenga, aproximadamente, un sin triunfo mínimo o sea 3 ½ bazas primarias.

Tercero. Si la mano que responde está tan débil que teme por la seguridad de un contrato de tres sin triunfos, debe redeclarar su palo cuando el iniciante declara dos sin triunfos sobre su primer saque. Esta es una señal de verdadero peligro; el iniciante debe respetarla y pasar, excepto que su mano sea lo suficientemente fuerte y esté en apariencia suficientemente reforzada por el palo del muerto para que el game en sin triunfos sea un riesgo razonable, sin el peligro de que haya una multa seria si el contrato no se puede cumplir. La redeclaración del palo indica que el palo es débil y la mano también. Indica definitivamente que el palo no consiste de menos de cinco cartas, pero el resto del mensaje es enteramente negativo. El declarante inicial debe tomar toda la responsabilidad si a pesar de todo elige el camino más audaz y contrata para game en sin triunfos con preferencia a la seguridad relativa de un contrato de tres en el palo.

Cuarto. Con dos palos de cinco cartas, ambos declarables, ya no tienen por qué preocuparnos las tenencias mínimas en la mano que responde. Hablaré sobre el remate de estas manos en un próximo artículo, y también sobre el remate con palos de seis o más cartas.

Por el momento deseo hacer comprender bien que la redeclaración de un palo por la mano que responde es una advertencia de la debilidad del palo y de la mano. Este es nuestro medio de evitar que se presente una situación problemática en la que muchos sistemas fallan.

Mi opinión es que después de la redeclaración del palo el declarante inicial de sin triunfos debe preguntarse a sí mismo. "¿Puedo contar en la mano de mi compañero con sólo Q-X-X-X-X en su palo, una K, y posiblemente alguna J? ¿Será esto suficiente para hacer game en sin triunfos?" La respuesta que encuentre a esta pregunta le decidirá a pasar o declarar tres sin triunfos. El sin triunfo de los jugadores Sims es por principio tan fuerte, que el iniciante puede inclinarse a ser un poco optimista. Como explicaré en el próximo artículo, es posible que la mano que responde tenga un poco más de lo mínimo indicado anteriormente, y, sin embargo, redeclare su palo como señal de peligro. No todos los mínimos son siempre "absolutamente mínimos".

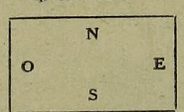
*(Continúa en la pág. 77)*

## *Un problema semanal de Bridge*

*Por* PATRICK EASEDALE

### PROBLEMA DE BRIDGE Nº 10

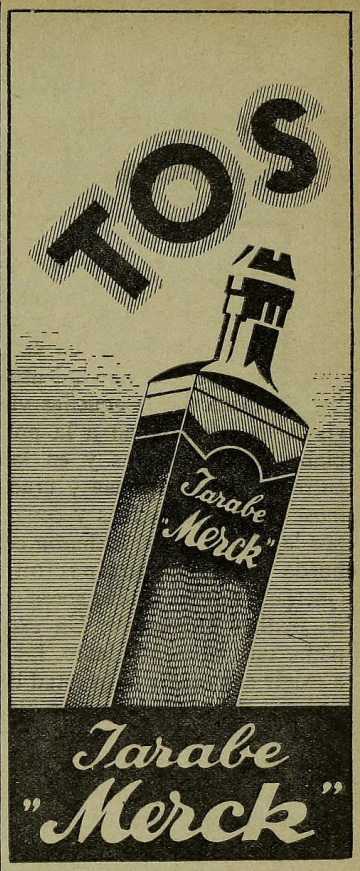
♠ A-K-8-7
♡ K-8-7
◇ A-Q
♣ A-J-10-5




♠ J-10-9-6-5-4
♡ Q-3
◇ K-6-5
♣ K-4

Score: Ningún lado vulnerable. Norte Dador. ¿Cómo deben declararse estas dos manos? Puede suponerse que no hay remate adverso.

**La solución de este problema la hallará el lector en la página 77.**

Muchas Señoras...

...expertas en cuestiones de cocina consideran a la Levadura en Polvo ESCUDERO como a "la que nunca falla". Ellas no admiten la posibilidad de reemplazar esta marca por otra cualquiera, porque saben que el Polvo para hornear ESCUDERO proporciona un mejor sabor... una más liviana contextura... y lo que también es muy importante, ayuda a que la torta o pastel se mantengan frescos por días y días.

LEVADURA EN POLVO
ESCUDERO
*Cuesta Menos - Rinde el Doble*
POLLEDO y Cía.
Bmé. Mitre 1352-Buenos Aires.

# Reivindiquemos la memoria de aquellas viejas sufragistas

SI, reivindiquemos, en esta hora incierta para el movimiento femenino, la memoria de aquellas viejas sufragistas que desafiaban a la policía y hablaban en las plazas y en las esquinas entre sonrisas burlonas y crueles sarcasmos. Fueron ellas, feas y como arrasadas por la vida, las que lucharon con más denuedo por la emancipación femenina. Querían para las demás goces que ellas ya no podían prometerse. Un extraño complejo, un raro sentimiento, las impulsaba a exigir con coraje la libertad de sus compañeras jóvenes y hermosas. Recuperemos alguna vez, esta vez, como muy nuestra, su memoria, porque no merecieron sino nuestra gratitud y, a menudo, sólo conocieron la amargura de nuestra indiferencia.

Ellas daban a sus aspiraciones un contenido político; pretendían lugar en el gobierno e igualación en todos los derechos, querían asegurar legal y jurídicamente la libertad de la mujer. Reclamaban, no una gracia cortésmente acordada, sino la abolición de los privilegios masculinos, el reconocimiento de la equiparación de los sexos en todo el organismo social.

Por razones económicas y de diversa índole, que no es el caso de enumerar aquí, la mujer invadió en las últimas décadas muchas esferas, antes privativas del hombre, y adoptó asimismo, hasta por necesidad, muchas de sus costumbres y licencias.

Acaso porque se reclamaba energía, actividad, agilidad en las mujeres que iban a substituír a los hombres o a emparejarse con ellos, la dirección del movimiento feminista pasó entonces a manos de jóvenes, casi diríamos a las caras bonitas.

Naturalmente, entre un grupo de abnegadas pedigüeñas, llamadas casi a retiro, y una masa de jóvenes que reclama derechos casi al mismo tiempo que se los toma porque se los tiene ganados, la ventaja no podía ser para nuestras veneradas "abuelas" de la emancipación.

Pero en el pecado está el castigo, si la juventud es un pecado. El movimiento femenino se satisfizo ya con abandonar la aguja y la novela por entregas, la espera en el balcón y la charla insípida delante de mamá, y con conquistar, en cambio, las ciudades y los hombres. Andar sola, encontrarse con amigos, jugar, tener cuenta aparte, fumar y beber, son, no hay duda, libertades, pero no la libertad. Descuidamos las conquistas políticas, las garantías de la emancipación. Muchas mujeres que se creen emancipadas porque están algo alegres en una "boîte" a las tres de la mañana, se encogen de hombros si se les habla de exigir el derecho al voto y a las bancas, y todavía firman contra la ley de divorcio. Amigas mías, que fuman y hacen papelones delante del marido, no se atreven después a poner bajo su nombre las propiedades que poseen a nombre de ese mismo marido. Yo sé que hay mujeres que votan — en nuestro propio país — y mujeres que participan en política, pero son una ínfima minoría al lado de la inmensa muchedumbre femenina que actúa en la vida a la par de la multitud masculina, y se cree totalmente libre sólo porque puede hacerse ciertos gustos.

Esa inmensa muchedumbre — millones y millones de mujeres en todo el mundo, que trabajan, bailan y aman — ha hecho tan poco por conquistar el poder, por compartirlo con los hombres, que a estas horas está por perderlo todo, hasta esa mezquina libertad de hacerse un capricho. Nuevas corrientes ideológicas, que en la hora presente rompen con todas las anteriores relaciones políticas y sociales, conceden a la mujer muy poca importancia e intentan resolver la crisis económica mandando a su casa a las mujeres para que vuelvan a cocinar y cuidar los chicos, a engordar — textualmente — y a olvidarse de todo lo que no sea la casa por dentro. Volver a casa... No nos afligiría tomar otra vez la aguja y escuchar su canción suave. No nos impacientaría el hervor de las verduras en las brillantes ollas de aluminio. Cuidaríamos amorosas — ¡como siempre! — de nuestro amado y de nuestros hijos. Pero en esa consigna: "Volved a vuestros hogares, internaos en vuestras habitaciones" hay también una orden de encierro espiritual, un derrumbamiento de nuestro derecho de pensar, discernir y disponer por nosotras mismas. Hay un imperativo de sometimiento al hombre y a su dictadura, por muy blanda que ésta pudiera ser. No, no nos importa la pérdida del cigarrillo o del "cocktail", del carnet del club o de cualquier otra fruslería, que eran como los símbolos de nuestra ficticia libertad. Nos importa la libertad misma, la libertad para mandarnos nosotras mismas a casa, para tomar la aguja o bañar al pequeño.

Y es entonces cuando vemos que no supimos conseguir esa libertad, tal vez porque nuestros pocos años y nuestra coquetería desdeñaron la preocupación política de aquellas viejas, grotescas precursoras, cuya memoria reivindico casi con lágrimas en los ojos...

Virgelina T. de Erízano

# Al margen de las conferencias de "El Hogar"

**Las conferencias que sobre arte culinario se dictan en el Salón de Conferencias de la revista EL HOGAR, son completamente gratis, y sólo se necesita canjear el cupón que va al pie de esta página por una invitación. Cualquier detalle, indicación o consulta sobre los platos que se publiquen en esta revista serán contestados de inmediato en esta misma página.**

UNA ACLARACION

Hemos recibido de la señora Petrona C. de Gandulfo, profesora de Economía Doméstica en las Conferencias de EL HOGAR, la siguiente carta:

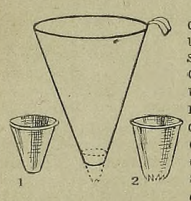
*De mi consideración:*

*Teniendo conocimiento de que se ha lanzado a la venta una publicación titulada "El Perfecto Cocinero Familiar", en la cual se me atribuye la preparación de recetas culinarias, me apresuro a comunicarles que se trata de una publicación clandestina, en la cual se usurpa mi nombre, ya que no he autorizado la misma y que las pretendidas recetas no me pertenecen. Debo agregar que en este asunto ya ha tomado intervención la justicia, ordenando el secuestro de todos los ejemplares de la publicación mencionada.*

*S. S. S.*

*P. C. de Gandulfo.*

## *Manga y boquillas para decorar*




La manga para decorar es un utensilio indispensable en toda cocina. Se trata de un lienzo en forma de embudo, en cuya desembocadura hay que aplicar la boquilla simple o rizada que muestra el dibujo. Su utilidad es mucha cuando se trata de adornar los platos o postres con salsas o cremas espesas, pues permite distribuirlas convenientemente y darles la forma que se desee. El grabado Nº 2 muestra la boquilla lisa, y el Nº 3 la boquilla rizada.

## TARTELETAS

*INGREDIENTES:*

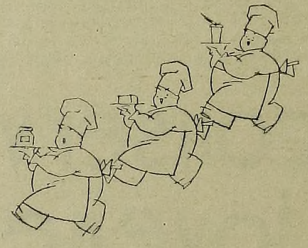
*Doscientos gramos de harina.*
*Setenta y cinco gramos de azúcar.*
*Cien gramos de manteca.*
*Una cucharadita de esencia de vainilla.*
*Un huevo entero.*
*Dos cucharadas de agua fría.*

PREPARACION

Poner en la mesa, en forma de corona, la harina; poner en el medio el azúcar, la manteca, el huevo, la esencia y el agua; unir todo muy bien y hacer una masa ni dura ni blanda, estirarla y forrar moldes enmantecados y enharinados, rellenarlos con porotos y cocinarlos en horno regular.

MENU

**TRUCHA RELLENA MARU**
**POLLO A LA INDIANA**
**POSTRE COPO DE NIEVE**
**BOMBAS DE NUEZ**



*La 106ª Conferencia sobre Economía Doméstica se realizará en nuestro salón durante la semana que comprende del 1º al 7 de junio. En ella se harán algunas demostraciones prácticas relacionadas con la forma de preparar diversos platos de cocina, tarea esta que toda buena dueña de casa debe conocer. En esta oportunidad se preparará el menú que va en el recuadro.*

ADVERTENCIA: *Las conferencias comenzarán a las 16.30 en punto los días viernes, y a las 17.30 en punto los días miércoles.*

**El turno de los miércoles está especialmente dedicado a las maestras de escuela de la capital que no pueden concurrir a hora temprana.**

## 106ª. CONFERENCIA

*Sírvase enviarme* **UNA** *entrada para la 106ª Conferencia sobre Economía Doméstica que se realizará en* EL HOGAR.

*Nombre* .....

.....

*Domicilio* .....

.....

**Las conferencias son exclusivamente para damas.**

Gran Concurso 1934 del CHOCOLATE GODET

**Hay un premio para Vd.**

**gánelo consumiendo el más exquisito y nutritivo de los Chocolates.**

**1 automóvil sedan 1934.**
**1 regio juego de comedor.**
**2 hermosos aparatos de radio,**
**y 343 importantes premios.**

Canjee las etiquetas por cupones para intervenir en este

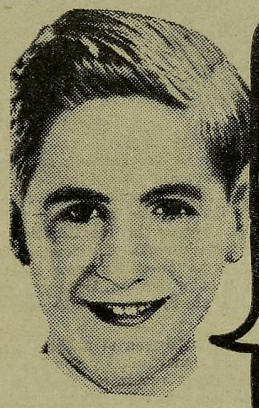
GRAN CONCURSO

que se sorteará con la lotería de Navidad de 1934.

*Su proveedor le entregará por cada 5 etiquetas UN CUPON.*

Daniel Bassi y Cía S. A.
BARTOLOME MITRE 2538-54 - Bs. As.

CONSUMA PRODUCTOS Bassi



"Soy el orgulló de papá"

"PARA ganarme un premio en el salto alto tuve que entrenarme bien, pero papá dice que éso no era todo."

**El padre:** "Sí, es cierto. Aunque el entrenamiento hizo mucho por mi hijo, su triunfo se lo debe principalmente a las energías que tiene, gracias a que desde muy chiquito su mamá le ha dado Quaker Oats todos los días. Por éso es que supera a sus compañeros. Todo niño requiere para crecer normalmente los elementos nutritivos que proporciona el Quaker Oats."

LA IMAGEN DEL CUAQUERO SOLO EN EL LEGITIMO

Quaker Oats

D-48

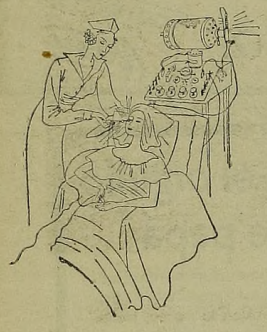
PARA ADELGAZAR
COMPRIMIDOS
NORMORGANINE
DE LOS LABORATORIOS R. MERCIER - NIZA - FRANCIA
AUTORIZADO POR EL DEPARTAMENTO NACIONAL DE HIGIENE CERT. 1054
TRATAMIENTO MODERNO de EFICACIA y SEGURIDAD
EN VENTA EN LAS BUENAS FARMACIAS
IMPORTADORES SACCOROTTI y PIRATTE MONTEVIDEO 175 - Bs. As. PARAGUAY 2410 - MONTEVIDEO

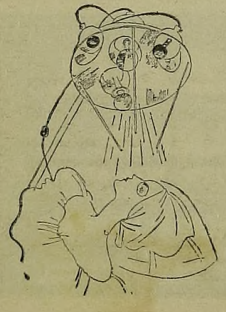
# Consultorio de belleza femenina

LA vieja fuente de juventud de las leyendas milenarias ha encontrado su expresión moderna en el instituto de belleza. Pero no es, como en los tiempos de las hadas, solamente accesible a las ahijadas privilegiadas de éstas. Está abierta para todas. Ya hasta no es absolutamente necesario trasladarse a uno de estos institutos, dedicando a ello horas de las que no todas pueden disponer.

Los cuidados de belleza se han popularizado tanto y su práctica está tan generalizada, que cada interesada, sin comprometer sus ocupaciones, sin sacrificar las obligaciones personales que las condiciones de su existencia pueden imponerle, es susceptible, siempre que sea antes útilmente aconsejada y guiada, de tratarse a sí misma todos los días durante algunos instantes, y de lograr en su persona, con una seguridad perfecta, el milagro cotidiano de la perpetuación de la juventud de sus rasgos.

Se debe observar cuidadosamente la epidermis, porque cada clase de epidermis exige su tratamiento especial, fuera del cual no hay más que peligros de errores frecuentemente graves y perjudiciales





Lo que primero conviene saber es que toda aplicación de tratamiento se descompone necesariamente en cuatro fases, que son: limpieza, lubrificación, estimulación y protección. La limpieza se ejerce por acción en los poros; la lubrificación, por acción en las glándulas sebáceas; la estimulación, por acción en los vasos capilares. En cuanto a la protección, tiene por objeto combatir los efectos de los agentes exteriores.

Los poros constituyen el orificio de menudos canales penetrantes y son, en cierto modo, los órganos respiratorios de la piel. El polvo se deposita en ésta. Naturalmente, y en virtud de las leyes dinámicas, se aloja de preferencia en las depresiones que forman los poros, Humedecido por la humedad que produce el sudor del cuerpo o que viene del contenido higrométrico del aire, se aglomera y se solidifica, obstruyendo el poro con un verdadero y resistente tapón. Cierra de este modo las vías de escape normal de la grasa interna y de la transpiración, provocando, por la asfixia que impone a toda la zona circundante, la aparición de esos desagradables puntos negros, que son la pesadilla de las que están abrumadas por ellos.

Combatiéndolo con agua y jabón de la manera corriente, ¿qué resultará de ello? Se librará la superficie secándola y suprimiendo la cabeza de los tapones, pero no su tronco. No se desembarazarán los canales penetrantes. Es decir, que se habrá hecho un trabajo poco menos que inútil. Lo que conviene en tal circunstancia es emplear productos que no sequen y que obren en profundidad, de manera de provocar la disolución total de todo el cuerpo del tapón. Se debe usar una crema sólida para las pieles normales o secas, y una líquida para las pieles grasosas. Tanto una como la otra se introducen en el poro, descienden al canal, deslíen el polvo solidificado que lo obstruye y lo sacan.

La piel ahora está limpia, totalmente purificada. ¡Bueno! Pero, ¿por qué lubrificarla?, se pregunta. Si se toma un cuero fino, suave, y se expone tal cual, y sin haberlo antes engrasado, al sol, al aire, al viento, ¿qué sucederá? Se secará, se encogerá, se endurecerá y se crispará, cubriéndose de numerosos pliegues. He ahí por qué se debe lubrificar la epidermis. La epidermis, aunque sea muy suave, lo más suave que existe, es también un cuero.

Por cierto, las glándulas sebáceas tienen por misión aceitarla conforme al deseo de la naturaleza. Pero hay que ver el gran espesor relativo que tienen que sustentar. Pensar en los efectos atmosféricos contra los que tienen que combatir. Y, por otra parte, ¿funcionan con la plenitud deseable? Basta un débil desorden en el estado general para comprometer su producción. Aun rindiendo totalmente, su insuficiencia se comprueba ante la actividad de la vida moderna y sus consecuencias. Se puede suplir su incapacidad variable con ayuda de algunas preparaciones apropiadas.

En cuanto a los vasos capilares, cuya tenue redecilla se desarrolla en la base de los canales de los poros, debajo de las glándulas sebáceas, su papel es esencial. Son los agentes de la circulación sanguínea, de cuya regularidad y abundancia dependen la vida de los tejidos y el juego de las glándulas que los alimentan. Si esta circulación disminuye, el fenómeno provocará mil desórdenes. Las glándulas se vuelven perezosas y no llenan sus funciones. Los detritus se acumulan en el espesor del tejido. La piel pierde su vitalidad, se marchita. La sofocación lenta que sufre la cubre algunas veces de pústulas, granos, etc. Además, el músculo, alcanzado a su vez, se afloja; la epidermis que lo recubre se hunde. Una garganta, ayer presumida y firme, cede. Las líneas, antes elásticas y plenas, caen fláccidas, muertas. Las víctimas se desconsuelan. ¿Qué es? Simplemente, la circulación deficiente. La estimulación de la circulación es el punto principal de todo método; en ella reposa el éxito del tratamiento entero.

Se ve la importancia que tiene la vulgarización de los cuidados de belleza si, aun fuera de toda preocupación de coquetería, se piensa en el valor individual que confieren en nuestros días, en medio de la áspera lucha social, la apariencia y las exterioridades de la juventud. Por cierto, no se puede usar de astucias con la edad. Pero toda mujer debe convencerse de que, si la juventud no puede ni debe ser fingida, puede conservarse, y que en la hora presente es

## conservémonos jóvenes

una cosa corriente y común, por así decir, esperar de un tratamiento conveniente la conservación de la firmeza de las carnes, de la frescura atrayente de la epidermis, de la limpieza de los contornos. No creáis que el doble mentón, a veces tan precoz, es un mal inevitable. Si vuestro cuello, hasta ahora liso y puro, engorda y se afloja, no penséis que sólo os queda derramar lágrimas ante este síntoma afligente. Y si, finalmente, descubrís en vuestra piel, suave como una seda, el arañazo de una primera arruga, decíos que sólo vuestra imprevisión ha permitido el nacimiento de esa intrusa y que únicamente a vosotras pertenece borrarla e impedir que le nazcan hermanas.

• • •

**EL PECHO CAIDO Y FLOJO** adquiere turgencia aplicándole fomentos fríos todas las noches con el líquido que resulta de macerar durante 24 horas 300 gramos de flores de verbena en medio litro de vinagre.

Lávelos de mañana con agua de alumbre fría y lleve continuamente un "soutien" de buena forma. — *Julia (San Juan).*

1º **SE AUMENTA DE PESO ALIMENTANDOSE CON ABUNDANCIA DE PASTAS** y materias feculentas y bebiendo leche o cerveza en las comidas.

2º Cualquier tratamiento para el pecho es lento y requiere mucha perseverancia. El producto que menciona es excelente para ese objeto. Practique ejercicios cotidianos de extensión, flexión y torsión del tronco.

# por la doctora Equis

3º Los preparados de almendras son siempre benéficos para la belleza de la tez.

La interrupción de su empleo no causa alteración de ninguna especie. — *Aurea (Bahía Blanca).*

**1º PARA REDUCIR EL DOBLE MENTON**, después del masaje se lociona con:

| | | |
|---|---|---|
| Agua hervida..... | 150 | gramos |
| Alúmina ..... | 0,4 | „ |
| Acetato de plomo.. | 5 | „ |

2º Un preparado para descongestionar la cara lo obtendrá mezclando lo siguiente:

| | | |
|---|---|---|
| Agua alcanforada... | 100 | gramos |
| Agua de rosas..... | 50 | „ |
| Alcohol ..... | 10 | „ |
| Agua hirviendo..... | 100 | „ |
| Bicarbonato de soda. | 5 | „ |

**1º NO LE ACONSEJO RECURRIR A DEPILATORIOS caseros. Las fórmulas que expende el comercio son de resultados ya probados para eliminar temporariamente el vello.**

**2º Para el rostro podría usar una cera depilatoria. — "La Menegilda" (Montevideo).**

Se aplica con un algodón. — *Toda corazón.*

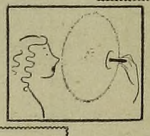
**1º EL CUTIS SECO Y PALIDO** debe lavarse con agua fría, pues su acción es estimulante.

2º El pecho caído adquiere turgencia aplicándole durante la noche fomentos con este líquido:

Hacer macerar en un litro de vinagre blanco, 300 gramos de flores de verbena silvestre. Agrégase un pedacito de alumbre del tamaño de una avellana. Después de 24 horas se filtra.

3º Humedezca el cabello todos los días al peinarse con aceite de almendras perfumado y pídale a su peinador le entresaque el exceso del mismo. — *Jazmín del Cabo (Bs. Aires).*

**1º NO ES POSIBLE SUPRIMIR LA CANICIE CON LOCIONES TONICAS.** Estas sirven para atenuarla solamente y hacerla menos intensiva. Tendrá que recurrir a una buena tintura del cabello si no se resuelve a dejar las canas que — dada su juventud — constituyen un encanto original en su caso.



2º Acuda a su médico para que le cauterice el lunar del rostro y desaparecerá con él ese aspecto piloso en la región que ocupa hoy. — *Angustiada (Rosario XX).*

**LOS RULOS HORIZONTALES alrededor de la cabeza se hacen así: Separe tantas mechas de cabello como rulos desee y arrolle cada una en un lápiz cilíndrico, a partir de la punta. Retire el lápiz, extienda o reduzca el bucle según el tamaño deseado y ponga una horquillita invisible en los extremos para fijar el rulo.—"Dafne" (Rosario).**

**EL CABELLO RUBIO CONSERVA SU TONO** inalterable si se lava con decocción de manzanilla. Puede usarse el mismo líquido para peinarse. — *Jean de Ramírez.*

**1º LAS PIERNAS ENGROSAN** friccionándolas mañana y noche con aceite de olivas tibio, por espacio de cinco minutos cada vez.

2º El masaje de cepillo reduce efectivamente las caderas.

Se practica con la piel seca, inmediatamente después del baño. A continuación se cubre la piel con talco boratado. — *Rubia Coqueta (Santa Fe).*

**EL PRODUCTO QUE MENCIONA** es conocido desde hace mucho tiempo y goza del mejor concepto. Puede tomarlo sin prevención. — *Belleza (Capital).*

**LEA LA RESPUESTA DADA A** "Belleza" (Capital), en esta misma sección. — *S. O. S. (Bs. Aires).*

**LA CREMA QUE USTED MENCIONA** se puede hacer en casa. La fórmula es la siguiente:

| | | |
|---|---|---|
| Almendras dulces machacadas en el mortero ..... | 250 | gramos |
| Agua de rosas..... | 25 | „ |
| Glicerina ..... | 10 | „ |
| Yema de huevo fresco ..... | 1 | „ |

Se hace cocer en bañomaría removiendo siempre, y cuando empieza a espesarse se agregan lentamente 50 gramos de aceite de almendras. — *Amor eterno (Adrogué).*

**1º EL CABELLO NEGRO** se reseca y enrojece por la acción del viento y el sol.

Diariamente, use, al peinarse, aceite de coco o de almendras ligeramente perfumado.

**LOS BARRITOS SE ELIMINAN CON LAVADOS de agua caliente en la que se vierte una cucharada de alcohol alcanforado. Una vez seca la piel, recúbrala con este preparado.**

| | | |
|---|---|---|
| **Azufre** ..... | **2** | **gramos** |
| **Glicerina**..... | **3** | **„** |
| **Alcohol alcanforado**..... | **20** | **„** |
| **Agua destilada**... | **100** | **„** |

**"Lapaceña Flacucha".**

Lave siempre la cabeza con quillay y enjuáguela con infusión de hojas frescas de nogal.

2º Los alimentos que no engordan son:

Carne asada, ensaladas crudas, verduras cocidas al natural o sazonadas con limón solamente, pan tostado en poca cantidad, frutas y ningún líquido durante la comida.

3º El reposo debe tomarse a bastante distancia de las comidas cuando se quiere adelgazar. — *Ojos de almendra (Buenos Aires)..*

**EN LAS RESPUESTAS 2º y 3º** a "Ojos de almendra" están las indicaciones que usted necesita. — *Coqueta de Bánfield.*

**1º EN LOS INSTITUTOS DE BELLEZA MAS CONOCIDOS** aquí encontrará la crema que da al cutis el aspecto yodado que se trae de la playa.

Hay también una loción preparada con idéntico objeto.

2º Como fórmula de crema reductora, le aconsejo esta:

| | | |
|---|---|---|
| Lanolina ..... | 30 | gramos |
| Vaselina ..... | 10 | „ |
| Yoduro de potasio.. | 2 | „ |
| Yoduro puro..... | 0,5 | „ |

3º Como astringente, use simplemente una mezcla de agua de rosas y de azahar en partes iguales, a la que añade unas gotas de tintura de benjuí. Conviene muy bien a su cutis. — *Amiga del sol (Buenos Aires).*

Operado de la nariz por el Dr. Palacio Posse.

**CIRUGIA ESTETICA**

**Corrección de los defectos de la Nariz, Orejas, Senos, Arrugas, Brazos, Labios, Piernas, etc. Sin dolor, sin cicatriz. Régimen de adelgazamiento. Depilación.**

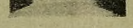
**Dr. PALACIO POSSE**

**Ex Asistente a las clínicas Europeas y Norteamericanas. En el Consultorio de Cirugía Estética de "Aconcagua": gratuitamente.**

**MONTEVIDEO 1669**

**Teléf. 44, Juncal, 4387**

**Menos Jueves**



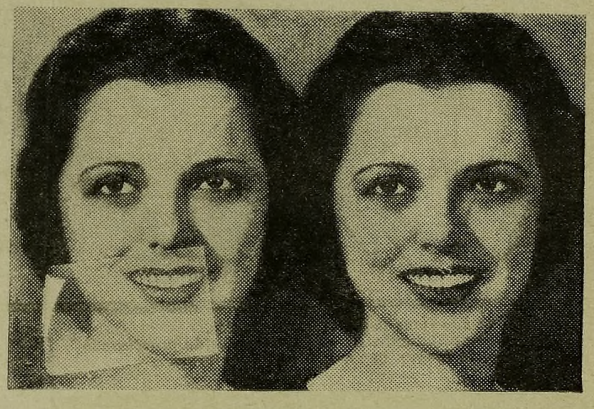
Orejas arrimadas al cráneo, por el Dr. Palacio Posse.

VINAGRE DE MALTA CREMA DE MEMBRILLO

**CROSSE and BLACKWELL**

1706 *Proveedores de productos superiores desde hace más de 200 años* 1934

MERMELADAS PICKLES



## Elimine la película para revelar la belleza de sus dientes

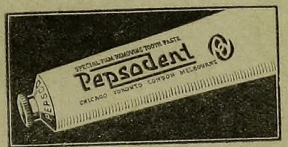
PRECIOSAS son las perlas— pero no tanto como lo son las nacaradas perlas de su propia boca —sus dientes. La sonrisa que revela una dentadura limpia y brillante presta mayor encanto, mayor atractivo a la belleza de un rostro.

Para revelar la belleza natural de sus dientes, basta eliminar la película. La película es esa capa resbalosa que puede sentirse con la lengua.

Eliminar la película es, y siempre será, la función principal de Pepsodent. El Pepsodent de hoy desempeña esta misión mejor que nunca. Su nuevo material de limpiar y pulir cambia totalmente el aspecto de la dentadura en corto tiempo. Sólo Pepsodent contiene este material extraordinario. Ninguna otra pasta dentífrica puede por lo tanto producir iguales resultados.

Pida hoy mismo un tubo gratis para diez días de Pepsodent. Verá con cuánta rapidez y seguridad elimina la película que produce las picaduras—cómo pule y hace deslumbrar los dientes.

**Muestra Gratis**




Laboratorios de Guido Horvath, Monroe Esquina Colodrero, Buenos Aires.

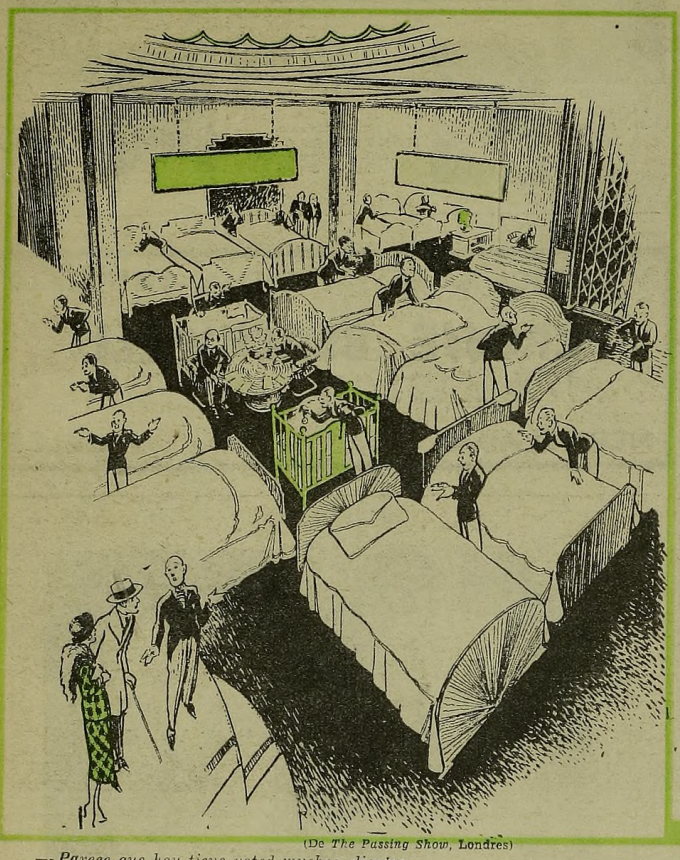
Sírvanse enviarme gratis un tubo de Pasta Dentífrica Pepsodent para diez días. Les remito 10 cts. en sellos de correo para el porte.

*Nombre* .....

*Dirección*..... *Ciudad*.....

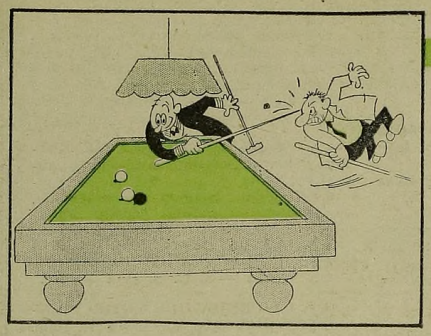
4-8-S

# La caricatura en el extranjero



(De *The Passing Show*, Londres)

—*Parece que hoy tiene usted muchos clientes.*
—*¡Oh, no! Son estudiantes de medicina que están practicando poses para cuando tengan que atender a un enfermo.*



(De *Gutiérrez*, Madrid)

*La víctima.—¡No, si ya decía yo que esta partida iba a costarme nada menos que un ojo de la cara!*

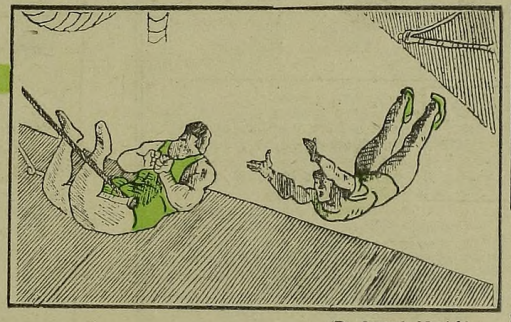
—*Ella canta, toca el violoncelo, pinta admirablemente y ha ganado el campeonato de natación.*
—*Magnífico. Si Jorge sabe un poco de cocina, harán un matrimonio modelo.*

—*Júrame que no te casas conmigo por mi dinero. ¡Sé que tienes deudas!*
—*¡Te juro que no tengo la intención de pagarlas!*

—*Aquí, señor director, hay mucha labor. El empleado trabajó horas suplementarias, y ahora es imposible despertarlo.*

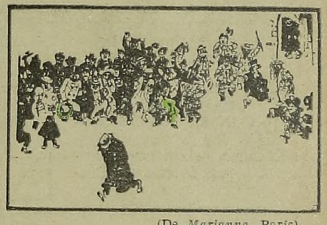
(De *Miroir du Monde*, París)

—*¿Y? ¿Sufrió mucho al morir?*
—*¡Oh, no! Lo maté al primer disparo.*



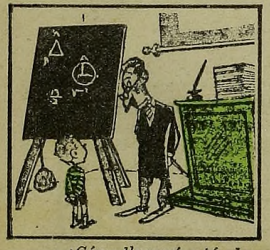
(De *Jugend*, Munich)

—*¡Vamos, que no se diga; no seas rencoroso! ¡Vengan esas manos!*



(De *Marianne*, París)

—*Pero, ¿qué le pasa a esta gente?*
—*Se ríe del único que no está comprometido en los últimos escándalos financieros.*



—*¿Cómo llamarías tú al negro que se hubiera comido a su padre y a su madre?*
—*Un huerfanito.*

—*Y usted, señorita, ¿ganaba mucho en la otra oficina?*
—*En dos meses que estuve, gané dos kilos.*

(De *Gutiérrez*, Madrid)

—*¡Y mi pobre mujer en casa, junto al radiador de la calefacción y escuchando incansablemente la radio! ¡Será idiota!*

(De *Le Rire*, París)

—*Hay que haberse embromado limpiando esto horas y horas para comprender la conveniencia del desarme.*

## CONTRACT - BRIDGE

*(Continuación de la pág. 71)*

**SOLUCION DEL PROBLEMA Nº 10**

| Norte | Sud |
|---|---|
| 2 S-T (a) | 3 piques (b) |
| 5 S-T (c) | 6 piques (d) |

(a) La mano es casi suficientemente fuerte para una declaración forzosa de dos piques (o declaración convencional de dos tréboles), pero la distribución es tan débil que el game no es seguro si Sud no tiene ni una baza. Sud no pasará a la declaración de dos sin triunfos si tiene algo. Si Norte inicia con una declaración de dos piques (o dos tréboles), Sud debe dar la respuesta negativa de dos sin triunfos (o dos diamantes), porque su mano no contiene ninguna baza segura.

(b) Norte no va a pasar a la declaración de tres piques, de manera que no hay necesidad de declarar más y amontonar el remate.

(c) Empleando la convención 4-5 sin triunfos. Esta declaración promete tres Ases, pero niega el cuarto. Si no se emplea la convención, Norte debe declarar seis piques y Sud debe pasar.

(d) Sud da una señal de cesación declarando seis piques, porque sabe que falta un As.

**ACOMPAÑANDO AL AMIGO ENFERMO**

**Por Paul Bringle**

Derechos exclusivos de reproducción adquiridos por "El Hogar".

• • •

## AMERICA
## Y NUESTRO DESTINO

*(Continuación de la pág. 65)*

... si se quiere, de curiosos, pero nunca el espíritu de la obra de un artista.

La otra ruta es la del telégrafo. La que han utilizado, con mayor o menor fortuna, una gran parte de los escritores de las últimas generaciones argentinas.

Se espera la novedad de París, de Londres o de Berlín, y se la lleva a la práctica. Así es cómo se han escrito poemas, cuentos y novelas de espíritu eminentemente europeo. Y no sólo en las obras de creación ha ocurrido esto; en los estudios críticos y en los ensayos se ha tenido en cuenta, siempre, el último libro, el último hombre, la última palabra europea. Esta norma de conducta la han seguido, con una invariable consecuencia, desde los grandes diarios hasta los críticos de quinientos ejemplares. ¡Ni un solo soplo de lo nuestro!

Los que así trabajan, hablan de la universalidad del arte. Pero, acaso, ¿no es una cobardía ir a lo universal, mendigando inspiración, para ser un pequeño engranaje de esa gran máquina, en vez de ir llevando lo nuestro para incorporarlo al arte con toda la jerarquía universal que se merece?

Estos dos últimos grupos de escritores son los culpables de que todavía se crea en Europa que en la plaza de Mayo los argentinos, con taparrabos, se entretienen en cazar leones.

Ya no pueden negar la falta de materia prima para trabajar; ahí tienen por delante la pampa, de la que venimos hablando con insistencia, a la que no hay que mirar con miedo. Hoy no es una posibilidad de trabajo, es un experimento realizado; no es una promesa, es una realidad.

Pero para mirarla en toda su plenitud y en toda su grandeza, hay que desprenderse de ciertas veleidades universalistas. Hay que vivirla en toda su intensidad. En su intensidad dramática, mística y profética.

Así, el que llega a oomprenderla sin prejuicios nota cómo rige los destinos de los hombres. Esa gran llanura nuestra, poco a poco, va sintiendo bullir en sus entrañas algo nuevo, algo desconocido para su condición primitiva.

Es que la mano del hombre va transformando su dilatada superficie y va creando un nuevo ritmo de vida en sus contornos.

Descartadas esas dos rutas, debemos enfrentarnos abiertamente con el problema. Para salvarnos nos queda un camino. Algunos escritores argentinos lo han entendido así. Sólo voy a citar un nombre, por la coincidencia de haber publicado recientemente un libro que resume todas las esperanzas que yo deseo para la futura labor de los escritores de mi país. Ezequiel Martínez Estrada es el nombre, y el libro *Radiografía de la pampa*.

Libro personalísimo, que enfoca íntegramente nuestra nacionalidad. Libro donde hay páginas con las que estamos en desacuerdo, pero que, a pesar de todo, las admiramos. Libro que da un rumbo definido a las nuevas generaciones literarias.

No es este el momento de hacer la crítica de *Radiografía de la pampa*, sino de elogiarlo así, abiertamente, por todo lo que tiene de argentino, por todo lo que tiene de americano, por todo lo que tiene de profundo y de universal.

Las palabras de Martínez Estrada deben ser meditadas por los hombres jóvenes de América; su libro se incorpora definitivamente a los grandes libros-guías, de los que estamos tan escasos.

Ahora conocemos el problema y el camino para resolverlo; que los que tienen en sus manos la responsabilidad de su ejecución — las juventudes de América, nosotros — cumplan honradamente su destino.

**Si usted desea subscribirse a la revista *El Hogar* debe llenar el presente cupón y remitirlo en la siguiente forma:**

**Señor Administrador**
**de la EMPRESA EDITORIAL HAYNES Ltda.**
**Río de Janeiro 252 - BUENOS AIRES**

Sírvase tomar nota de mi subscripción a la revista **"EL HOGAR"**, por el término de ..... para cuyo efecto adjunto la cantidad de $ ..... moneda legal.

NOMBRE Y APELLIDO .....

CALLE ..... Nº .....

LOCALIDAD .....

PROVINCIA ..... F. C. .....

**PRECIO DE SUBSCRIPCION**

*El Hogar*
ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA

| | Capital e Interior | Toda América y España | Demás países |
|---|---|---|---|
| 1 año (52 números) | $ m/n 13.60 | $ m/n 15.— | $ m/n 22.70 |
| 6 meses (26 „ ) | „ „ 7.— | „ „ 8.— | „ „ 13.60 |
| 3 meses (13 „ ) | „ „ 4.— | „ „ 5.— | „ „ 9.10 |

**NOTA:** Las subscripciones se anotan en la fecha que se recibe su importe (el que debe ser remitido en Giros Postales o Bancarios. Valores declarados, cheques sobre esta plaza), y únicamente por los períodos indicados en la presente tarifa.

LAS COMEDIAS

# ...Y así se escribe

## Un acto de

El empleado.—Doctor: el señor Fuentes y su señora desean conversar con usted.
Doctor Peñalba. — ¿El señor quién, ha dicho?

*UN estudio de abogado, amueblado con sobriedad y buen gusto. Puerta única al foro. Al alzarse el telón, el doctor Peñalba está leyendo unos expedientes. Epoca actual. Hora crepuscular.*

PERSONAJES: *Doctor Peñalba, señor Fuentes, Dora, Rosalba, El empleado.*

*El empleado.* — *(Con cierta familiaridad.)* Doctor, el señor Fuentes y su señora desean conversar con usted.

*Doctor Peñalba.* — *(Hace un alto en la lectura, se quita los anteojos y pregunta:)* ¿El señor quién, ha dicho?

*El empleado.* — El señor Fuentes.

*Doctor Peñalba.* — *(Procurando hacer memoria.)* Fuentes... Fuentes... No recuerdo... *(Al empleado.)* En fin, hágalos pasar.

*El empleado.* — Muy bien, doctor. *(Sale. A poco regresa, acompañando al matrimonio anunciado, y vuelve a hacer mutis.)*

*Fuentes.* — *(Humilde, tímidamente.)* Buenas tardes, doctor.

*Dora.* — *(Imponente.)* Buenas tardes, doctor.

*Doctor Peñalba.* — Buenas tardes... Tengan la bondad de tomar asiento. *(Transición. A Fuentes.)* Usted dirá en qué puedo serles útil.

*Fuentes.* — *(Vacilante.)* Este...

*Dora.* — *(Interrumpiéndolo, al punto que le dirige una mirada "cortante".)* ¡Usted se calla! ¡Hablaré primero yo, que soy la víctima!

*Doctor Peñalba.* — Como usted guste, señora.

*Dora.* — *(Seca, rotundamente.)* ¡Queremos que usted inicie los trámites para nuestro divorcio!

*Fuentes.* — *(Con miedo de lo que va a decir.)* Queremos, no, Dora: quieres.

*Dora.* — ¡Para el caso es lo mismo!

*Doctor Peñalba.*—*(Conciliador.)* No se precipiten. Vayamos por parte. *(Pausa brevísima. A Dora.)* Y bien, señora, la escucharé a usted primero, ya que ese es su deseo; sin perjuicio de lo cual ha de permitirme usted que le recuerde que la cónyuge le debe respeto y obediencia al marido...

*Fuentes.* — *(Interrumpiéndolo, entusiasmado por lo que ha dicho el abogado, le dice, por lo bajo.)* ¡Eso es lo que siempre le he repetido a ella, doctor!

*Dora.* — *(Que ha alcanzado a oír sus palabras.)* ¡Cállate, que es para tu bien! ¡Si lo hubieras merecido, te hubiese respetado siempre!

*Doctor Peñalba.* — *(Continuando su peroración, luego de una tosecita.)* ...porque el marido es el jefe del hogar, y además, como hombre, goza de ciertos privilegios y libertades que por razones muy atinadas y valederas les están vedados a las mujeres... *(Hace una pausa. En su semblante se nota una marcada satisfacción por lo que termina de decir. Luego de esa pausa y de otra tosecita discreta, prosigue.)* Señora, puede usted empezar, y, para poder ilustrarme mejor y formarme un juicio más exacto y cabal de la situación que los afecta, desarrollaremos el asunto en forma de ligero interrogatorio. *(Otra ligera pausa, pero ahora sin tos.)* ¿Cuántos años llevan de casados?

*Dora.* — Nueve, doctor.

*Fuentes.* — *(Rectificando, con voz medrosa.)* Nueve y cuatro meses, Dora.

*Dora.* — ¡Pues, peor para ti si es mayor el tiempo transcurrido! Es un agravante en tu contra, que el juez tendrá muy en cuenta, porque significan ciento veinte días más de calvario que he padecido.

*Doctor Peñalba.* — ¿Tanto como eso, señora?

*Dora.* — ¡Sí, doctor, como usted lo oye! ¡Un verdadero calvario!... ¡Un verdadero suplicio!

*Doctor Peñalba.* — *(Observando a Fuentes de pies a cabeza.)* Sin embargo, señora, cuesta creer que este hombre, con ese mirar bondadoso y ese no sé qué de mansedumbre que se aprecia en toda su persona, sea capaz de causar el más ligero daño a nadie...

*Fuentes.* — ¡Gracias, doctor! ¡Qué buen psicólogo es usted!

*Dora.* — ¡Pero, mi estimado doctor, si es justamente en eso, en su bondad y en su mansedumbre, donde he encontrado el origen de mi desventura!...

*Doctor Peñalba.* — No comprendo... Confieso que no comprendo...

*Dora.* — No es nada difícil mi caso para penetrarlo. Verá usted. *(Pausa.)* Cuando me casé con este hombre, lo hice sin escuchar más imperativo que el de mi corazón. De novios, había visto en él a un hombre de carácter fuerte, dominador, enérgico, tal como yo había soñado mi ideal de marido. *(Pausa.)* Nuestras rencillas — esas rencillas tan comunes entre enamorados — terminaban siempre sin consecuencias, porque él, aunque no le asistiera la razón, lograba imponérseme, hacerme claudicar de mis derechos...

*Fuentes.* — *(Interrumpiéndola, siempre con voz tímida.)* Si me dabas la razón, era porque la merecía.

*Doctor Peñalba.* — ¡Muy interesante!... ¡Muy interesante!... Prosiga, señora.

*Dora.* — Lo demás, ya puede usted adivinarlo. Luego de casados, este hombre cambió fundamentalmente. Se tornó manso como un cordero, sumiso, pusilánime... No se atrevía a contrariarme en lo más mínimo, hasta el punto de que si yo le decía "esto es negro", él asen-

Fuentes. — ¡Eso es lo que siempre le he repetido a ella, doctor!
Dora. — ¡Cállate, que es para tu bien! ¡Si lo hubieras merecido, te hubiese respetado siempre!

DE "EL HOGAR"

# la historia

*Alfredo Espinosa*

tía, aun cuando lo visto fuera más blanco que la nieve. *(Una breve pausa.)* Esa transformación de su carácter constituyó para mí, como bien lo comprenderá usted, doctor, una dolorosa decepción. ¡Era el ídolo que se derrumbaba, mostrándome en su caída un reverso que no lo soñé ni aun en medio de mis más disparatadas pesadillas!

*Fuentes. — (Apenas ligeramente animado.)* ¿Y cómo quieres que discrepara contigo si desde el primer día empezaste por demostrarme que era yo quien habría de vestir las polleras en nuestro hogar? ¡Imagínese usted, doctor, lo que habría sido de nosotros si a sus imposiciones hubiera yo pretendido sobreponer las mías! *(Ligera pausa.)* Fué entonces cuando, comprendiendo que su carácter díscolo y enérgico estaría en constante "explosividad" si me atrevía a llevarle la contraria, que opté por tolerarlo todo, anulando mi hombría y colgando para siempre los pantalones... *(Brevísima pausa.)* ¿No cree usted que he hecho bien, doctor?

*Doctor Peñalba. — (Exaltándose.)* ¡No, mi amigo, no! ¡Qué va a estar bien hecho eso! ¡Qué esperanza! ¡Usted ha claudicado de un derecho que le corresponde como hombre y como marido! *(Una pausa. Con más vehemencia.)* ¡Nunca, pero nunca, señor Fuentes, debió usted dejarse dominar por su esposa!

*Dora. — (Interrumpiéndolo, alegrada por las palabras del abogado.)* ¡Eso, y justamente eso, doctor! ¡Jamás debió permitir que en nuestro hogar primara mi autoridad, porque con ello no sólo se menoscababa en su condición de hombre, sino que, además, destruía con esa actitud una de mis ambiciones más acendradas y uno de mis sueños más acariciados, como eran los de saberme dominada por un hombre de carácter!... ¡Y ese amargo desengaño, mi distinguido doctor, puede tolerarse, silenciarse, aceptarse, durante cien, quinientos, mil días, pero nunca nueve años y cuatro meses! ¿No le parece a usted, doctor?

*Doctor Peñalba. — ¡Ya lo creo!... ¡Ya lo creo!...*

*Fuentes. — (Asombrado.)* Entonces, doctor, ¿quiere decir que usted reprueba mi conducta? Francamente, me desconcierta, ya que nunca sospeché que mi actitud diera margen a censuras. *(Pausa.)* ¿De modo que usted admite que debí proceder de otra manera, oponer la fuerza a la fuerza, la cólera a la cólera, la discordia a la discordia? ¡Y yo que creía ser un fiel intérprete de aquel precepto que manda guardar "contra la ira, paciencia"!...

*Doctor Peñalba.* — No voy tan lejos en mis apreciaciones. Es muy digno de practicarse ese bondadoso mandato. Pero, en su caso, no se trata de avivar disputas ni de hacer que fructifiquen las simientes de la discordia. Usted puede ser y seguir siendo un hombre bueno y tolerante, sin que ello implique que deba perder necesariamente su autoridad de marido y jefe de un hogar. *(Una pausa.)* Resumiendo, deduzco que el motivo de divorcio que los trajo a mi presencia radica única y exclusivamente en esa incompatibilidad de caracteres, ¿no es esto?

*Dora.* — Exactamente.

*Fuentes.* — Así es.

*Doctor Peñalba.* — Pues bien: yo les aconsejo desistir de ese propósito extremo, y para ello les propongo la siguiente solución: desde este instante deben invertirse los papeles. *(A Dora.)* Usted, señora, será la mujer mansa, humilde, tolerante. *(A Fuentes.)* Y usted, señor Fuentes, el hombre que haga prevalecer su autoridad de marido dentro y fuera del hogar, sin tener para ello necesidad alguna de apelar ni a la violencia ni a la discordia. Bastará con que sepa mantener y conservar su predominio, partiendo del principio que, entre cónyuges, es y debe ser siempre el esposo el que imponga, regido por las leyes de la buena educación y de las buenas costumbres y acciones, su independencia y su autoridad... ¿Estamos?

*Dora. — (Transigiendo.)* Si es así...

*Fuentes.* — Yo no tengo inconveniente alguno en poner en práctica su fórmula...

*Doctor Peñalba. — (Sonriente.)* ¿Se quieren aún?

*Fuentes. — (Emocionado.)* ¡Yo la he querido siempre!

*Doctor Peñalba.* — ¿Y usted, señora?

*Dora. — (Pudorosa.)* Yo también..., si no fuera por eso de su carácter...

*Doctor Peñalba.* — Bien, muy bien. Y, para epilogar este episodio, a ver: dénse un abrazo y un beso, como si nada hubiera sucedido.

*Dora. — (Más pudorosa aún.)* Pero, doctor, aquí...

*Doctor Peñalba.* — Por mí no se preocupen. Yo les daré la espalda. *(Se besan.)* ¿Ya está? Perfectamente. Y ahora, a empezar otra vida nueva. *(Se pone de pie y los acompaña hasta la puerta, no sin antes recordarle a Fuentes, palmeándole la espalda:)* ¡Y no lo olvide nunca, mi amigo: el marido es el que siempre debe vestir los pantalones frente a su esposa! *(Salen. El doctor Peñalba vuelve a sentarse, y suena de inmediato el teléfono. Hablando:)* ¡Hola!... ¡Hola!... ¡Ah!, ¿con Machado? ¡Qué tal, mi amigo! *(Pausa.)* ¿Que si voy a ir a la comida? Pero, ¡cómo no! ¡No faltaba más! ¡Seré el primero en llegar esta noche a las nueve!... ¡Hasta luego!

*(Apenas cuelga el tubo, hace su* *(Continúa en la pág. 85)*

*Ilustraciones de Pintos Rosas*

# LA PAJA EN EL OJO AJENO...

## EL LORO DE LA FINADA.

ESTO de hablar y escribir correctamente el español, tiene sus bemoles. Sobre todo entre nosotros, donde es necesario poseer un temple de alma heroico, como el de nuestro camarada, el señor Colombo, para resistir la influencia deletérea de los políticos, los locutores de "radio", los actores nacionales, los periodistas, los rematadores y los pedagogos, quienes hablan y escriben el idioma castellano como tocaba el tambor aquel baturro de una zarzuela española, que era sordo y tocaba de oído...

¡Como para conservar la exactitud y la pureza de nuestro léxico cuando uno lee por ahí expresiones de este jaez!:

"DUELEARIA" BOSCH
CON EL Dr. ABALOS

Con este título, LA RAZON de Chivilcoy quiere dar a entender, en su número del 12 de abril, que se está concertando un duelo a muerte entre los dos jefes revolucionarios. A nosotros nos duele que los dos prohombres radicales "se duelen"; pero más nos duele no entender la causa del duelo. Según el órgano chivilcoyano, "Bosch, al parecer, se ha negado a declarar con claridad si tuvo o no tuvo participación en la preparación de la revuelta. Pero de lo que se está seguro es de que ABALOS HAYA ADOPTADO ACTITUDES DE PATRIARCA, SOJUZGANDO PUBLICAMENTE SU PARTICIPACION..."

Si reparamos en que "sojuzgar" significa someter, avasallar, dominar o sujetar, habría que convenir en que el doctor Abalos impidió "con sus actitudes de patriarca" que el comandante Bosch interviniera en la revuelta de los Santos Inocentes. Y si es así, ¿por qué ahora le busca camorra? Esa conducta es impropia de un patriarca... Como es sabido, los patriarcas son personas venerables que tienen muchos nietos y nietas, "nueros y yernas" e infinidad de "familiares", y que contemplan las cosas de este mundo con una envidiable serenidad.

¿Les ha sorprendido a ustedes el cambio de género de las nueras y los yernos? También a nosotros nos sorprendió leer, en un cuento de don Edmundo Montagne, publicado en un diario de la tarde del día 3 de febrero pasado, el pasaje siguiente:

> Tan sofocante es el grueso y tupido rumor de la lluvia cayendo sobre los bajos techos del ranchería, que apenas oyen NUERO y suegra lo que se hablan.
>
> —No se ve... ¿No hay más luz que esta?—pregunta Sebastián, por la vela del santo, al dirigirse al comedor.
>
> Momentos antes pensaba doña Mancia que la obscuridad de la casa era la obscuridad del destino, y que en medio de esa lobreguez sólo iluminaría el sendero la luz que les quisiera dar el santo. A la observación del NUERO, PRENDE UN QUINQUE y lo lleva a la mesa.
>
> Se sientan. Comen silenciosamente.

Admiremos no sólo el cambio de sexo de la tradicional "nuera", sino también el acto de confraternidad hispanoargentina que implica la frase "prender el quinqué". Un escritor "nacional" habría dicho "prender la lámpara"; un español, "encender el quinqué"; el señor Montagne, para conciliarlos, ha escrito: "prender el quinqué", expresión que resulta humorística para unos y otros.

MIRENSE en ese "espejismo" los escritores criollos que aspiran a ingresar en la Academia Argentina de Letras, y procuren no mezclar lo vernáculo con lo castizo sino con mucho tino, porque la mezcla puede resultar explosiva... ¿Qué? ¿Les ha sorprendido la palabra "espejismo" en la acepción de una luna de ropero? También me sorprendió a mí, cuando la vi al pie de una fotografía, en papel verde, en la sexta edición de un diario de la tarde, el 19 de marzo:

> ESPEJISMO.—Una noche de luna en el puerto de Paraná. El río parece un espejo gigantesco;

pero del 19 de marzo hasta hoy he tenido tiempo de irme acostumbrando. Ahora ya digo, corrientemente, en mi casa: "FILOMENA: HAY QUE ESPARCIR BUFACH SOBRE LA CLARA E INNUMERABLE SUPERFICIE DEL ESPEJISMO DE LA SALA, PORQUE HOY VAN A VENIR LOS NUEROS DE LA VECINA Y, A LO MEJOR, NOS SOJUZGAN MUY MAL..."

Debo aclarar que eso de la clara e innumerable superficie lo he leído también al pie de un grabado del puerto de Paraná. (¿Qué diablos tendrán las barrancas de Paraná que incitan de tal modo a desbarrar?). EL DIARIO de la capital entrerriana imprimía, el 22 de abril, lo siguiente:

> Las tintas obscuras destacan el alto sitio de observación sobre la clara e innumerable superficie de la arena.

Lo de innumerable ha de ser por los granos de la arena...

EXEQUIEL LADRON DE GUEVARA
De la Academia de La P. en el O. A.

## DE LA EPOCA MONTGOLFERIANA.

*NUESTROS lectores recordarán, sin duda, la nueva época histórica descubierta por un prestigioso colega en su número del 24 de marzo: la "época montgolferiana". El veterano colega bautizó así la era que comienza con la ascensión del primer globo, y que marca, al mismo tiempo, el principio de la influencia del periodismo. Hay entre ambos hechos una misteriosa correlación, pues ¡vaya si sueltan "globos" los periódicos! En virtud de tal sugerente circunstancia, ¿qué mejor título para esta sección, destinada a recoger los "globos" más notables lanzados por la prensa, que la designación inventada por el colega?*

*Y ahora, rendido el debido homenaje al ingenio del colega y dejada la constancia del origen del título, a los efectos de la ley de Propiedad Literaria, manos a la obra.*

EL diario *The News of The World*, que aparece en Londres, ofrece a sus lectores, en su edición del 11 de febrero pasado, un espeluznante relato debido a la pluma del capitán G. J. Whitfield, comandante del "Arundel Castle", en uno de cuyos capítulos "describe la ocasión en que las autoridades de Buenos Aires pasaron por alto, deliberadamente, el asesinato de dos ma-

2 de cada 3
niños, van mal alimentados a la escuela

Esas tiernas criaturas que crecen, cuyos organismos en pleno desarrollo claman por una buena alimentación, van a la escuela desprovistos de reservas orgánicas, escasos de fuerzas y sin protección contra enfermedades que los acechan. Tres tazas de Toddy, frío o caliente, mantendrán las energías vitales de sus hijos. Déles Toddy a sus hijos desde hoy y observe cómo aumentan de peso, semana por semana, ganando en carnes, en color, en fuerzas y en energías.

4 Una taza de TODDY cuesta solamente 4 ctvs. pero vale mucho más.

LO QUE CONTIENE Y LO QUE HACE TODDY

Toddy contiene en proporción correcta las
Proteínas — que son indispensables para el desarrollo de los músculos y tejidos;
Carbohidratos - que generan energías;
Hierro - que aumenta los glóbulos rojos de la sangre;
Fósforo orgánico - que vigoriza el cerebro;
Calcio - que contribuye a la formación de los huesos y los dientes;
Vitaminas - que estimulan el apetito y vigorizan el organismo;
El color y la apariencia de Toddy es posible imitarse, pero la científica dosificación de sus componentes hace de Toddy el alimento más completo e integral de la naturaleza. Por eso Toddy es único.

TODDY
NUTRE, FORTALECE Y VIGORIZA

# L. P. E. E. O. A.

rineros británicos, y la humorística pero efectiva venganza que tomaron los camaradas de la víctima sobre un piquete de implacables vigilantes".

El interesante pasaje de las memorias del comandante inglés — que nos han sido comunicadas por "Herrkin", de esta capital — se titula "Otra voz en la Boca", y lleva el grabado que reproducimos en estas columnas, junto con el retrato de este nuevo Simbad el Marino.

"Partimos otra vez con destino al Río de la Plata — dice el capitán Whitfield — con una carga de cemento. Cuando llegamos a *Río*, había un buen número de veleros británicos en el puerto. Pocos días antes de nuestro arribo se encontraron muertos dos hombres sobre el muelle, con sendos cuchillos clavados en sus espaldas. Así, una multitud de tripulantes de todos los barcos británicos, se congregó y decidió realizar una limpieza en la Boca."

Sigue la descripción de un "raid" a una taberna típica de la Boca, que los marineros definieron después como "un corral con una puerta de hierro".

"Comenzamos por dominar y amordazar al moreno de centinela en la entrada. El único moblaje del lugar hallábase constituído por una serie de largos bancos de madera desnuda y mesas patizambas, con el bar y el piano habituales. Los bancos estaban ocupados por gente de todas las nacionalidades. Morenos mejicanos sentábanse allí, pegado el rostro al de rubias jóvenes suecas. Muchachas semidesnudas bailaban sobre las mesas, entre botellas y vasos de chispeantes vinos, etcétera, etcétera."

Sigue el relato de una batalla épica en la obscuridad, que concluye con la victoria de los invasores. "Pero nuestro apetito de venganza (nosotros le decimos "sed", señor comandante; la venganza se identifica con una bebida...) no se hallaba aún satisfecho. Desaparecimos en un relámpago de aquel lugar, y buscamos nuevos campos de conquista."

Y aquí viene lo bueno: la lucha con la policía argentina:

*"La suerte nos favoreció. Localizamos una amplia casilla de madera sobre ruedas, una de esas construcciones movibles, usadas como casas de descanso por los vigilantes locales. Dentro de ese cobertizo vimos un grupo de una docena de agentes policiales sentados alrededor de un gran brasero llameante, jugando a las cartas. Inmediatamente pensamos en los marineros británicos que sólo dos noches antes habían aparecido muertos en el muelle, con los cuchillos clavados en la espalda. Dando un rodeo, llegamos, quieta y ocultamente, a retaguardia del grupo. Entonces, mientras todos los hombres levantaban el extremo inferior, a la voz de "¡Arriba, muchachos!", volcamos la casilla sobre el lado de la puerta. La grita que partió de adentro es indescriptible. Los alaridos y las quejas de los policías atrapados se ahogaban entre los chillidos de los que, según se supone, se habían sentado sobre las ascuas del brasero.*

"Realizamos entonces una victoriosa y estratégica retirada y, felizmente para los maleantes de la Boca, no encontramos cuchilleros en nuestro itinerario de retorno."

Las "memorias" del capitán Whitfield terminan como la relación de los viajes de Simbad:

"Dejamos la Boca para desembarcar parte de nuestra carga en Rosario, y luego navegamos río abajo hasta un pequeño puerto denominado *San Malo*. Cargamos allí maíz, y recibimos orden de continuar a Plymouth, a donde llegamos sin mayor novedad. Fué ese el fin de mi cuarto viaje."

PERO no crean ustedes que todos los argentinos son como los de la Boca; también los hay de tan buen corazón que hasta las avecillas del cielo les vienen a comer en la mano. Y si no, lean ustedes la comunicación de la U. P. publicada por el diario *La Estrella* de Valparaíso, el 6 de abril pasado. La noticia está fechada en Guayaquil, el mismo día 6.

"Un gorrión visitaba constantemente las habitaciones de don Rafael Candell, cónsul de la Argentina en esta ciudad, quien falleció hace algunos días. El señor Candell, que siempre se dis-

tinguió por su delicadeza y sus sentimientos, se complacía en arrojar migajas de pan a la avecilla. Las visitas de ésta se hicieron cotidianas, y luego la avecilla se convirtió en el comensal obligado de la casa."

El buen cónsul se enfermó gravemente, y falleció a los pocos días. "Y en el momento en que sus afligidos deudos lo pasaban del lecho al ataúd aparece la avecilla y se detiene sobre una de las ventanas de la habitación, mira, inquieta, la escena, se inmoviliza, abre el piquito. Por último se le caen las alas y se viene al suelo. Estaba muerta, muerta al mismo tiempo que su benefactor."

J. T. S.

## PEQUEÑO CORREO.

**Ingeniero (Córdoba).** — La publicación de fotografías, como la del frente de la Caja Popular de Ahorros de Córdoba, nos quita mucho espacio, y maldita la gracia que tiene. En cuanto a sus rectificaciones al artículo de M. Paul Reboux, son justas, pero le declaramos sinceramente que se nos importa un comino de las actrices de cine. No creemos en ellas; nosotros, como Santo Tomás Apóstol, necesitaríamos tocarlas para reconocer su existencia. Pues, ¿quién le dice a usted que a lo mejor Greta Garbo no es Greta ni Garbo, sino un marinero sueco, llamado Olaf Ostersund o algo por el estilo? En las mascaradas del paso de la línea hemos visto a más de un fogonero rubio, vestido de mujer, que tenían el mismo garbo que Greta y su misma voz. Envíenos algo más viable, y crea en nuestro aprecio.

**Miembro Correspondiente (Buenos Aires).** — Es una gran lástima que no podamos hacer uso de la perla que usted nos remite. Ese oficial que a patadas hace cambiar de sexo a las personas, tiene, seguramente, una fortuna en la punta de la bota.

**M. O. L. (Bs. As.).** — Las perlas de carácter gráfico deben ser fáciles de reproducir; la que usted nos comunica, y en la cual aparece el Mahatma Gandhi como el "conde Byron, explorador americano" en trance de descubrir la "bíblica tierra de Ofir", no se presta para la reimpresión en estas páginas. Lamentamos que una dificultad técnica nos impida hacer uso de su carta. Hemos simpatizado mucho con su caligrafía.

**Parasitólogo (Capital Federal).** — Hemos comunicado su interesante carta al Profesor Harry Th. Garfield, quien nos ha respondido, con muy mal modo, desafiando a usted o a cualquier otro, a describir el proceso de la hidatidiosis en ocho líneas, como él, en forma clara y con menos errores. ¿Acepta usted? Hay una libra de premio, un bombo al triunfador y el título de Miembro Correspondiente de la H. Academia de La P. en el O. A. (Sección Medicina).

**Rugbier (Bandera, F. C. C. N. A.).** — En la hoja que nos remite había algunas perlas mejores que la que usted seleccionó. ¿Por qué no lee atentamente otros números de CONTRALOR? Hallará, seguramente, muchas cosas regocijantes.

**Pola Jasovich (Basavilbaso, E. R.).** — Su interesante contribución aparecerá en uno de nuestros próximos números.

**Corimayo (Cruz del Eje), Antonio Esteban (Capital), Asiduo Lector (Devoto).** —Pronto publicaremos sus colaboraciones. Muchas gracias.

**F. D.**

## SEMANALMENTE

**se premiará con una libra esterlina a los que remitan las mejores perlas a juicio de nuestra redacción. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo.**

**PREMIADO ESTA SEMANA:**
*Guillermo Witman*
(Temperley)

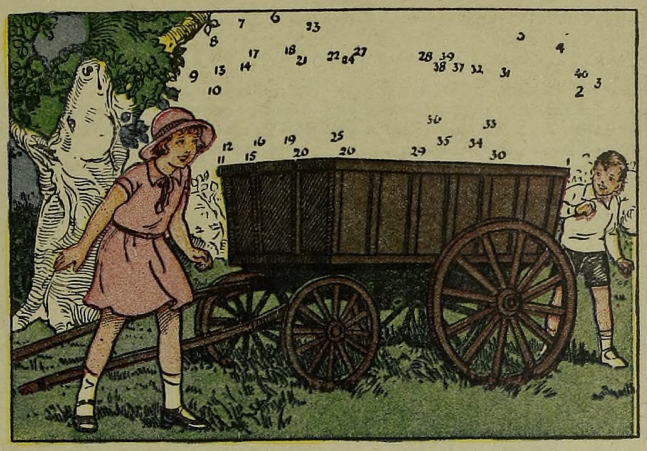
¿Quiere Vd. ser dueño de sí mismo?
Después de una seria agitación o en situaciones violentas, las tabletas de
Bromural «Knoll»
le serán insustituibles.
No dañan nunca.
Tubitos de 10 y 20 tabletas

VAPEX
TRADE MARK
INHALANT
Rápida y seguramente eliminará resfríos nasales. Aspire el vapor frecuentemente y a los primeros síntomas
*Por la mañana eche una gota de Vapex en su pañuelo*
Venta en Todas Farmacias
Fabricado en Inglaterra por THOMAS KERFOOT & Co. Ltd.
y en venta en todo el mundo

# PARA LA GENTE

**LA BRUJA Y LOS GATITOS**

*Esta bruja, que no es mala como todas las brujas de los cuentos, sino de muy buen corazón, vive en el bosque, por cierto bastante acompañada. No son personas las que están con ella, sino diez hermosos gatitos, a los que todas las noches alimenta. Los animalitos siempre están con ella, y en el dibujo que vemos también se hallan presentes, aunque de primera intención sólo podamos ver uno. Si los lectorcitos miran con detenimiento y dan vuelta el grabado, colocándolo en diferentes posiciones, pronto descubrirán a los nueve gatitos restantes que se hallan ocultos.*



## ¿QUIENES VIVIAN EN EL BOSQUE?

**Cierto día, mientras Juanito y Juanita paseaban por el bosque encontraron un carro. ¿A quién pertenecería? Pronto lo sabremos si con un lápiz unimos correlativamente los números desde el 1 hasta el 40. Además, ocultos en diversas partes del bosque se encuentran un caballo y siete gitanos. ¿Puede el lectorcito encontrarlos? Si presta un poco de atención y observa el dibujo desde cualquiera de sus partes, pronto los descubrirá.**

## HABILIDAD NUMERICA

Dibújese un cuadrilátero sobre una hoja de papel y en seguida divídaselo en 16 cuadraditos. En el segundo espacio de la fila de arriba, colóquese el N° 3; en el primero de la fila siguiente, póngase el N° 2; en el último de la que le sigue, el N° 1, y en el tercero de la última, el N° 4. Todo tal cual se ve en el grabado. Ahora bien; el juego consiste en llenar los espacios en blanco con un número cada uno, de manera que sumadas las filas en forma vertical, horizontal y diagonal, la suma arroje un total de 10. Trate el lector de hacerlo sin mirar el dibujo en la parte derecha. Si no es capaz de resolver la prueba, obsérvelo entonces y allí encontrará la solución.

# ¡Eduquemos a nuestros hijos!

## EL AMOR

Por amor los padres mantienen a sus hijos, los instruyen y los educan; por amor corrigen sus defectos y les enseñan la práctica del bien, por medio de los buenos ejemplos.

Es el amor recíproco del niño al padre su primer deber, y de ese deber se desprenden tres obligaciones: obediencia, respeto y asistencia. El respeto es un temor cariñoso, la obediencia es el sentimiento inspirado por el deseo de cumplir un deber para proporcionar alegría a los padres.

Asistencia es cuidar y atender a los padres en todas las necesidades, es prestarles grandes o pequeños servicios.

Dentro de esta asistencia a la familia, está comprendido el deber que los hermanos mayores tienen para con los menores, de buen ejemplo y de protección en el caso de que los padres falten o se ausenten; deben ellos cumplir una misión bien delicada, siendo útil protector de los pequeños. Es deber de ellos inspirar confianza a los hermanos. No abusar de autoridad, porque en las familias es común que cuando el mayor aporta una ayuda a la casa, ya se cree en supremacía, y en ese caso ejerce violencia y provoca las primeras discordias que una vez establecidas no pueden ya desterrarse de las familias. Hay que evitar las riñas, porque la juventud no es dueña de sí misma y no sabe reprimir sus primeros impulsos, dejando fácilmente a su mano dar el golpe antes que la cabeza o el corazón la retenga.

Es, tal vez, la edad más delicada del hijo, y para la cual la madre debe usar su serenidad; cuando la riña se ha producido, ¡cuidado con dar un fallo injusto, favoreciendo a quien no esté en la razón, porque riñas, disputas y discusiones ofuscan a los niños, y la madre no puede dar la razón al más pequeño, tentación en la cual cae con mucha frecuencia, resultando que el pequeño se torna intolerable, y que el mayor pierde la autoridad que debe conservar para el caso de que deba prestarle apoyo y ayuda!

La preferencia de los padres con uno u otro de los hijos, es un elemento perturbador. Mientras estas preferencias vienen solamente del padre, el equilibrio puede restablecerse por medio de la prudencia maternal; pero cuando es la madre la que rompe este equilibrio, demostrando una debilidad hacia éste o aquél, el mal casi no tiene remedio.

Claro está que los padres tienen derecho a preferir al hijo que demuestra mayor valor intelectual o moral, pero es fatal que con ello se engendre la amargura y el odio en el otro. Las preferencias son siempre humillantes; al declarar la superioridad de uno se declara la inferioridad del otro, y el inferior, que en un momento se sentirá capaz de superarle, que hará esfuerzos para ello, si no le alcanza, si no se siente estimulado por igual admiración, caerá deprimido, será impotente, y pronto se declarará vencido.

Pronto el niño dirá: "Quieren a mi hermano, y a mí no me quieren." Esta soledad en que cree sentirse se convertirá en verdadera soledad muy pronto, porque él mismo irá aislándose y alejándose del hogar, al cual tiene tanto derecho como el hijo preferido.

En verdad, si algún niño debe recibir preferencias de la madre, si ella es justa, es aquel que está en condiciones morales o intelectuales inferiores. ¿No es acaso humano procurar el medio de cuidar a quien la naturaleza ha dotado de inferiores condiciones? El niño huraño, malo y rebelde, merece y precisa mucha más ternura que aquel que es accesible, bondadoso y confiado. El niño robusto, inteligente y fuerte, no precisa remedios; los remedios son para los enfermos y para los débiles.

El amor de los padres es la luz que se esparce e ilumina el corazón de los hijos; no hay, pues, derecho a dar de esa luz más a un hijo que a otro, sin caer en una cruel injusticia.

## ¿Qué es educar?

*Educar es sentir la honrosa obligación de dar al hijo instrucción, cultura y fuerza para la vida.*

*Es amarlo y enseñarlo; es hacerle comprender que el deber y la ternura de los padres hacia él le compromete a tres sagradas obligaciones: obediencia, respeto y asistencia.*

●

# Proverbios

*Al envidioso lo enflaquece la gordura del vecino.*

HORACIO.

*No dejes crecer la hierba en el camino de la amistad.*

PLATÓN.

*Nada es más dulce y halagüeño que instruir y forjar los espíritus.*

CICERÓN.

*La mayor desgracia es merecerla.*

LA FONTAINE.

*La sabiduría práctica no se aprende sino en la escuela de la experiencia.*

SMILES.

*Más vale el buen nombre que las muchas riquezas.*

SALOMÓN.

*El honor es como la nieve; una vez perdida su blancura, ya no puede recobrarla.*

DUCLÓS.

*La verdadera grandeza es la del hombre que se educa en medio del trabajo y de la virtud.*

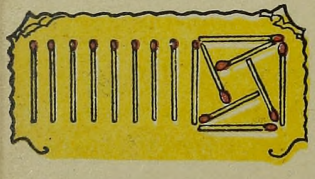
LABOULAYE.

# MENUDA

UN CAZADOR SIN PERROS

Dijérase que este cazador se aventuró a penetrar en el bosque sin llevar sus correspondientes perros. Mas, si así pensamos, nos hemos equivocado, pues los perros están muy cerca de él, aun cuando de primera intención no los vemos. Tendremos que prestar un poco de atención para encontrarlos, pues se hallan ocultos.

PARA COLOREAR Y PEGAR EN CARTULINA.



**UN JUEGO INTERESANTE**

Consiste en formar con la sola ayuda de ocho fósforos cuatro figuras triangulares y dos cuadriláteros. Parece un poco dificultosa la prueba, pero no lo es. Contemple el lector el dibujo que está sobre el costado derecho y verá cómo con ocho fósforos se pueden formar los cuatro triángulos y los dos cuadriláteros. Lo interesante es proponerle a algún amiguito que lo haga. Se podrá así ver los esfuerzos que hará para encontrar la solución. Puede fijársele un tiempo determinado para que resuelva el problema (cinco minutos por ejemplo), y si al final de ellos no lo ha logrado, se le demostrará prácticamente cómo se hace. Con seguridad que el amiguito quedará admirado.

El árbol del castaño es grande y hermoso, sus ramas terminan en sombrillas de grandes hojas, que dan sombra de abril a octubre, y por sus flores en ramilletes cónicos, que le dan un aspecto en la primavera de Noel florecido.

Hay castaños cuyo fruto es áspero, amargo y hasta venenoso. Son las llamadas castañas de Indias, que nacen en los preciosos castaños de sombra.

# CASTAÑAS

La castaña alimenta muchísimo. En algunos pueblos del norte de España cenan, en lugar de cualquier otro guiso, castañas cocidas con leche.

También hay países en que el trigo escasea o está caro, y se hace el pan con harina de castañas.

Sitios hay en los cuales sus pobladores se han habituado tanto a esta clase de comida que a nosotros nos parece extraña, que la ponen en la mesa con la misma naturalidad con que en nuestro ambiente puede servirse nn pollo o un puchero de gallina.

¿Y el "marrón glacé"?

Es una de las golosinas más deliciosas, aunque no fácil de hacer.

He aquí la receta, por si alguna mamá siente la tentación de hacer las ricas castañas confitadas:

Se eligen cuarenta castañas bien hermosas, se les quitan las cáscaras y se echan en agua fresca. Y se ponen al fuego en un recipiente que contenga dos litros de cabida con litro y medio de agua.

Cuando se ahueca la película se sacan del agua y se echan en un tazón, evitando que queden unas sobre otras. Sobre ellas se vierte almíbar a diez y seis grados, y se dejan estremecer durante veinte minutos (sin que lleguen a hervir), hasta que el almíbar se reduce.

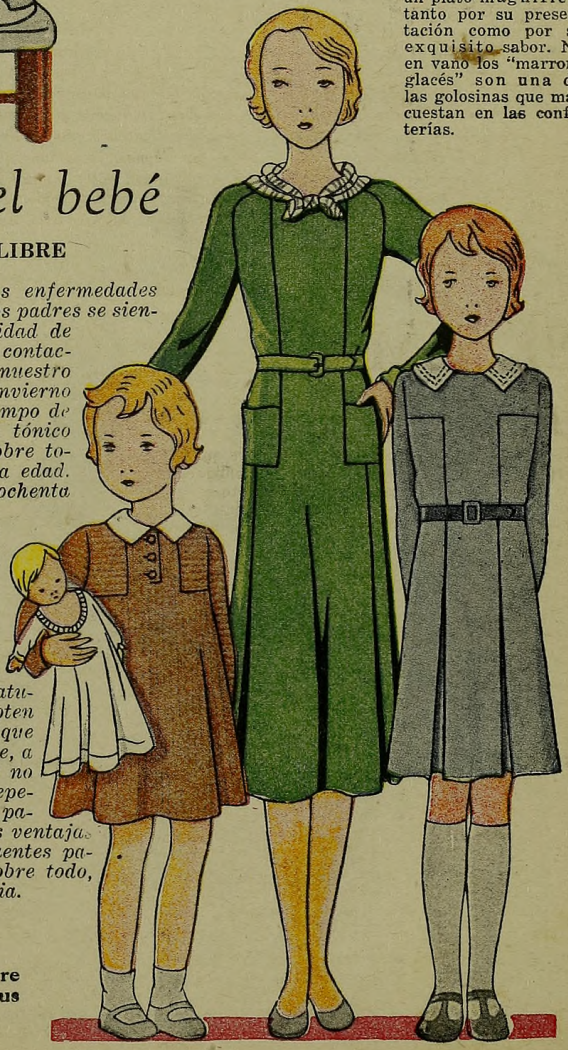
Con el puré, que se comprime en un extremo de la servilleta, se forman bolas del tamaño de una nuez, y se clavan en agujas de madera, dejándolas secar una hora.

Se tendrá entonces un plato magnífico, tanto por su presentación como por su exquisito sabor. No en vano los "marrons glacés" son una de las golosinas que más cuestan en las confiterías.

# *El rincón del bebé*

## PASEOS AL AIRE LIBRE

*Fuera de toda duda, muchas enfermedades desaparecerán el día que todos los padres se sientan compenetrados de la necesidad de hacer que sus hijos se hallen en contacto directo con el aire puro. En nuestro país suele haber mañanas de invierno propicias a los paseos, que a tiempo de ser agradables constituyen un tónico excelente para el organismo, sobre todo para el de los niños de corta edad. Sabemos demasiado que en el ochenta por ciento de los casos esos padres no quieren sacar de paseo a sus hijos porque temen que se les enfríen o que el aire y el sol los dañen. Grave error es ese. La criatura de tan corta edad debe habituarse a que desde ya sus pulmones reciban ese aire fresco y exento de microbios que se respira en los campos. Naturalmente, es lógico que se adopten las debidas precauciones, en lo que al abrigo de la criatura se refiere, a fin de que los golpes de viento no puedan perjudicarla. Pero, lo repetimos, es necesario que todos los padres reconozcan las incalculables ventajas que se obtienen con estos frecuentes paseos al aire libre, realizados, sobre todo, cuando la temperatura es propicia.*



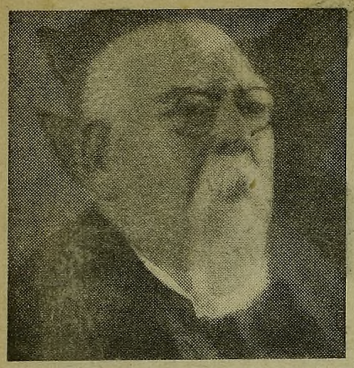
## TRES MODELITOS

**La perfecta mamá elegirá entre estos modelos el vestido para sus hijos.**

UN CLUB POR SEMANA

# El Club Oriental cumple sus bodas de oro

Por Lita Igual



Don Eusebio E. Giménez, que fué uno de los fundadores de la institución y el más entusiasta de sus animadores.

Señor Federico J. Kussrow, actual presidente del club.

VECES y veces uno pasa, y pasa de largo. Nuestro andar por la vida es tan raudo hoy, que sobresalta comprobar cómo persiguen los ojos lo que está delante, sin darse el tiempo de mirar para un costado o para el otro. ¡Cuántas veces habré pasado frente al edificio del Club Oriental sin percatarme de sus tres portadas negras, de hierro; de su sobria entrada, de su balcón, de su nombre escrito al frente! Si sólo hubiera mirado por entre las rejas para su interior, en seguida hubiera comprendido que aquel edificio pertenecía a una institución uruguaya. En el hall claro, un gran busto en bronce revive el rostro de Artigas. ¡Y el Club Oriental cumple pasado mañana cincuenta años de vida! Y los fundadores de ese club llevan nombres de esos que encontramos a diario en la crónica del elegante público porteño.

Y con todo, no eran porteños los que fundaron el club, sino uruguayos, y sus apellidos son hoy los nuestros. Aquella primera comisión estaba constituída por los siguientes señores: Juan Avella, Ernesto de las Carreras, Melchor Beláustegui, Segundo Flores, Ricardo Tajes, Eusebio E. Giménez, Juan R. Silveyra, Manuel Acevedo, Julio Arrúe, Eduardo Fariña, Manuel A. Peirallo, Luis Casalla, Carlos T. Becú, Ramón Artagaveytia, doctor Florentino Ortega, Bartolomé Mitre y Vedia y Clemente L. Fregeiro.

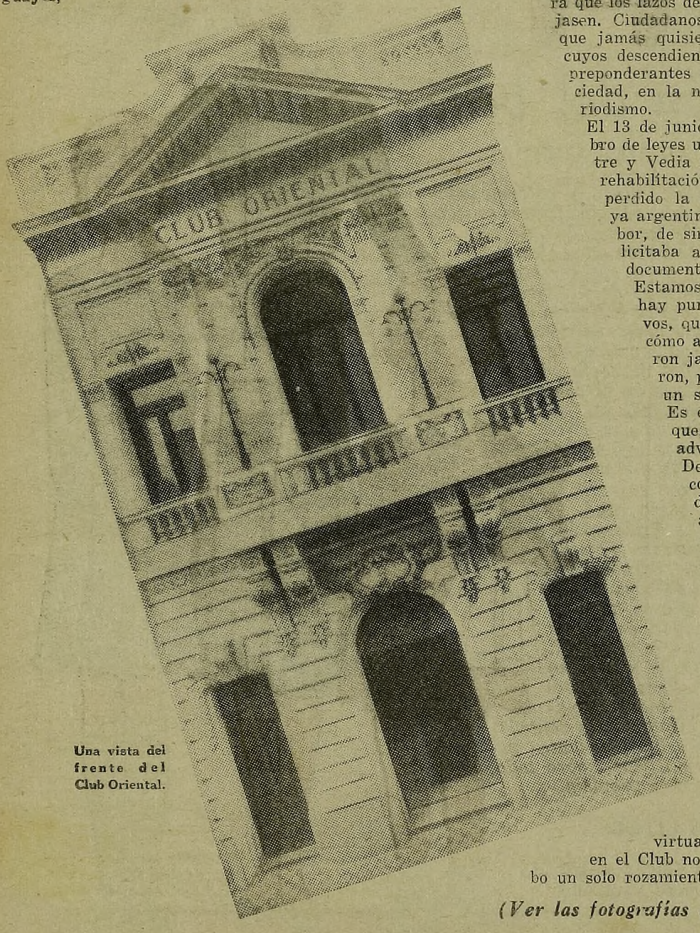
¿Hay algo más elocuente para demostrar cómo se han fusionado las familias y cómo constituyen una sola, a pesar de los límites con el país hermano?

Ninguno de esos caballeros que firmaron el acta de la fundación estaba desvinculado del suelo argentino ni del uruguayo; por el contrario, si había nacido en uno, en otro había constituído su familia, y esperaba constituir —levantando el Club—el lugar efectivo para que los lazos de acercamiento no se aflojasen. Ciudadanos uruguayos todos ellos, que jamás quisieron ser otra cosa, pero cuyos descendientes han ocupado lugares preponderantes en la política, en la sociedad, en la magistratura y en el periodismo.

El 13 de junio de 1874, reza en un libro de leyes uruguayas, Bartolomé Mitre y Vedia solicitaba a su país una rehabilitación de ciudadanía. Había perdido la suya, y a pesar de ser ya argentino casi por derecho de labor, de simpatía, de tiempo, él solicitaba a su tierra de origen el documento extraviado.

Estamos, en verdad, tan cerca, hay puntos de unión tan efectivos, que resulta fácil encontrar cómo aquellos abuelos no midieron jamás la distancia e hicieron, para su afecto, de los dos un solo país.

Es esa también la tendencia que, como clima espiritual, se advierte en el Club Oriental. De los mil doscientos socios con que cuenta, no son todos uruguayos; los hay argentinos en cantidad, y a estos argentinos y a esos uruguayos jamás se les ocurre pensar que pertenecen a otro país. Una corriente de cordialidad afectiva se establece entre los socios, sin requerir jamás su carta de ciudadanía. En los momentos en que circunstancias diplomáticas y circunstancias deportivas ensancharon el río de la Plata para separar virtualmente a los dos países, en el Club no se advirtió nada, no hubo un solo rozamiento, no se cruzó una frase intencionada. El ritmo de vida tranquila, familiar, cultural, siguió su curso, y no se debilitaron los afectos y no hubo un solo socio argentino que presentase su renuncia. Y sin embargo, no es que el Club Oriental haga vida netamente argentina; no, la obra cultural cuida los representantes de ambas repúblicas y estimula el acercamiento entre ellos mismos. Y es así cómo en la tribuna del Club Oriental destacadas figuras de las letras uruguayas y de las letras argentinas han representado dignamente el valor intelectual de sus pueblos.




Una vista del frente del Club Oriental.

Si una circunstancia lamentable no se hubiera cernido sobre la intención y la esperanza de la comisión, nosotras, las argentinas que amamos la obra de Juana de Ibarburu, hubiéramos gustado su presencia en el país. La delicada poetisa, que hace honor a las letras uruguayas, hubiera festejado este aniversario de cincuenta años de vida con su presencia en el Club que representa al Uruguay.

Sin embargo, Silva Valdés, el poeta de los motivos camperos, ofrecerá un recital en la noche de la fiesta evocativa, y eso será también un regalo de palabras bellas para los socios y para la comisión, que con tanto empeño trabaja.

Recorriendo esta tarde los salones, visitando su poblada biblioteca, la sala de conversación, las canchas de pelota, sus patios, sus billares, hojeando el libro de actas que se conserva aún desde cincuenta años atrás, puedo advertir con cuánta dedicación se ha trabajado, qué bello y noble esfuerzo se ha realizado, cuánto fruto ha dado el árbol plantado por los abuelos.

Un acta, escrita de puño y letra de "Bartolito" Mitre y Vedia, me ha atraído la atención por su sentido sereno y razonable, perspicaz y justo.

Parece ser que, estando en vísperas de renovación de autoridades, un número crecido de personas solicitó la inscripción como socios. Algo flotaba en el ambiente, un matiz quizás alcanzado por una penetración intuitiva, pero es el caso que "Bartolito" aplazó el estudio de admisión de socios para después de efectuada la elección. No quería — por si eso fuera — que aquellos que llegaban recién ocupasen el lugar trabajado por los otros.

Ese acta ha servido de guía en la vida posterior del Club, y más de una vez se ha procedido con aquella justeza, que no alcanzaba a ser una reserva y que era una inteligente prevención.

En ese libro de actas, subscripto en 1884, hay cantidad de hojas en blanco. Significaba eso la labor familiar que se realizaba, sin mayores comprobantes,

*(Ver las fotografías que completan esta nota en la página 34)*

POR

como si entre hermanos fueran innecesarios esos requisitos.

La comisión directiva actual la forman los señores Federico J. Kussrow, como presidente; Rafael Loustane, secretario; Ernesto Granotich, tesorero; Abelardo E. Barrios, Edmundo Rey O'Shanahan, Alvaro Varse, Orestes J. Siutti, Emilio Albareda Posse, Héctor T. Vidal, Sebastián Criado Pérez y Mariano Granotich.

El Instituto Cultural del Club Oriental, que desarrolla una actividad cada día más eficiente y que lo hace así porque tiene un director de amplia cultura y grandes miras, el señor Leopoldo Olivari, tiene como vocales a los señores Orestes J. Siutti y Edmundo Rey O'Shanahan, y como bibliotecario al señor Enrique Saraví.

De los socios fundadores, pertenecen todavía al Club los señores Pedro Cedrés, Ricardo M. Haedo, Bernardo Milhas y Carlos T. Becú.

En su local social existen las siguientes reparticiones: biblioteca, que tan pronto como llegue a sus treinta mil volúmenes — lo que será muy en breve — se convertirá en biblioteca pública. La sala de armas, la cancha de pelota, y el salón de actos, de sobria elegancia.

Y como un matiz más a los muchos que se me olvidan, los bellos cuadros que decoran las salas todas y que llevan firmas de prestigio.

• • •

## EL PRIMER AMOR

*(Continuación de la pág. 68)*

exilio, aunque pródiga, sólo es fructífera en obscuros rencores.

A la oración, una diligencia, aparejada con un buen tronco de caballos ingleses, se detenía, para no llamar la atención, en los aledaños de la ciudad. El doctor Juan Ignacio Gorriti en persona transportó al carruaje, bajo su poncho, el arca sagrada que contenía las tradiciones de la Revolución de Mayo.

En la parte trasera del coche depositaron los enseres.

Nadie lloraba. Pero una angustia lacerante, imperiosa, maceraba los rostros.

La puerta se cerró como un golpe de ataúd. Juan Ignacio Gorriti paseó su mirada neblinosa por los montes, las quebradas lejanas, el horizonte entero, en un desesperado esfuerzo. Doña Agueda Santillán se hundió en el asiento como un fardo, sofocando un solo nombre: "¡Rosarito!"

La negra Concepción hipaba como una res herida.

Cuando el carruaje arrancó, Carlos Alberto se puso de pie y, con voz estrangulada y profética, exclamó:

— ¡Adiós, Salta mía! ¡Pronto volveremos para contemplarte más grande!...

Juana Manuela lo recibió entre sus brazos con un gesto amantísimo. Acomodó la afiebrada cabeza del niño en su hombro, y suavemente le escurrió entre los dedos un polvo negrusco y frío.

— Toma. Un poco de tierra de nuestro huerto, de la bendita tierra salteña nuestra, para plantarle, allá en Bolivia, cuando lleguemos, una cruz a tu madre...

Este fué el primer amor que germinó en esa alma privilegiada de mujer que se llamó Juana Manuela Gorriti.

## Y ASÍ SE ESCRIBE...

*(Continuación de la pág. 79)*

*aparición el empleado, casi corriendo.)*

*El empleado.* — ¡Doctor, doctor, su esposa! *(Sale.)*

*La esposa.* — *(Entrando.)* No me esperabas, ¿eh? ¡Pues has de saber que me he enterado que esta noche tienes una comida, y... ¡ya pueden esperarte! *(Imperativa.)* ¡Vamos, prontito: ponte el sombrero y a casa, para que te acuestes bien temprano!

*Doctor Peñalba.* — *(Sumiso, suplicante.)* Pero, Rosalba, comprende... Se trata de una comida entre profesionales, a la que no puedo faltar...

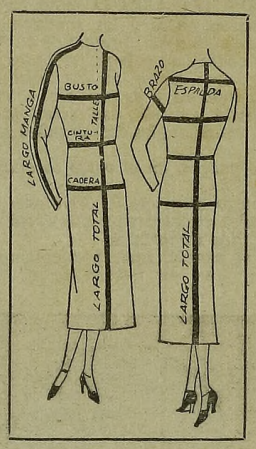
*La esposa.* — *(Montando en cólera.)* ¡Qué profesionales ni qué ocho cuartos! *(Brevísima pausa.)* ¡A casita!... ¡Y pronto .., prontito!... *(Le pone el sombrero.)* ¡Vamos, vamos: no me hagas poner más nerviosa, porque si no ya sabes lo que te espera!

*Doctor Peñalba.* — *(Resignado, saliendo con su esposa.)* ¡No, Rosalba, no te disgustes! ¡Ya sabes que no tienes más que ordenarme para en seguida obedecerte en todo lo que tú dispongas!

TELON

# La iniciativa de *El Hogar*

# LOS FIGURINES CON MOLDES




*Ver la página 30*

## Cómo se toman las medidas

*Señora:*

Sírvase tomar sus medidas como indican estas figuras, pasando la cinta de medir alrededor del cuerpo.

**Para moldes por talle las medidas a tomarse son:**

Busto..... Cintura..... Cadera.....

**Para moldes a medida y armados:**

Busto..... Cintura..... Cadera.....

Largo total de frente..... Largo de manga..... Talle..... Brazo.....

Espalda..... Largo total de espalda.....

## INSTRUCCIONES

Unicamente se remitirán moldes de aquellos modelos que aparezcan en EL HOGAR y que ESTÉN NUMERADOS.

**La página de figurines con moldes aparece en todos los números.**

La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo, aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido.

Para obtener los moldes llene los detalles del cupón que va al pie y mándelo por correo certificado, junto con un **giro postal a la orden de la Sra. Rita C. de Martín,** cubriendo su importe a esta dirección:

*Cerrado de 12 a 14*

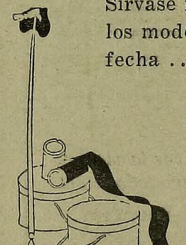
**MOLDES "EL HOGAR"**
**Montevideo 260 - Buenos Aires**
**U. T. Libertad 35-4408**

Se ruega controlar bien las medidas y atenerse fielmente a las instrucciones. Escríbanse con claridad las direcciones, detalles y medidas, para evitar trastornos en la remisión.

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado. Los moldes que se pidan a medida y armados sufrirán un recargo del **cincuenta por ciento en el precio.** Se ruega no enviar estampillas.

**Los pedidos de moldes por talles serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente, les serán entregados en el acto. Los de medida se entregarán dentro de los tres días hábiles de recibido el pedido.**

### Cupón para solicitar moldes



Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos N.os....., publicados en EL HOGAR, de fecha ..... de acuerdo con las siguientes medidas:

**PARA TALLE**

Busto..... Cintura..... Cadera.....

**PARA MEDIDA Y ARMADOS**
**(Con cincuenta por ciento de recargo en el precio)**

Busto..... Cintura..... Cadera..... Largo total de frente..... Largo de manga..... Talle.....

Brazo..... Espalda..... Largo total de espalda.....

Nombre de la solicitante.....

Calle ..... Nº .....

Localidad o Provincia..... F. C. .....

.....
(FIRMA)

**Recordamos a nuestras lectoras que pueden elegir su modelo entre los 349 publicados desde su iniciación hasta la fecha. Consulten el álbum de los mismos, que está a disposición de las lectoras en la dirección mencionada. Coleccione estas páginas, pues son útiles e interesantes. Consulte el álbum económico.**

# La página para la casa

## CHARLAS...

### La mujer argentina

*Débil cuanto se quiera, la mujer, por naturaleza, por complexión, por temperamento y como consecuencia de su educación, puesta en la vía de la abnegación y del sacrificio, es capaz de lo más heroico en el valor y de lo más perseverante en la lucha.*

*Es así cómo cada pueblo tiene sus heroínas, debiéndose considerar como tales no sólo a las que, a ejemplo de Semíramis, acaudillan combatientes y los conducen a la victoria, sino también a las que saben ser mártires del deber en el retiro de su hogar.*

*La patria necesita sus vestales para que jamás se apague en el corazón de los suyos el fuego sagrado del amor a las leyes eternas de la moral, sobre las que descansa la sociedad; necesita esa virtud que predicaba con la palabra y el ejemplo, robustece la voluntad e imprime a la conducta una marcha digna y fuerte; esa virtud que forme generaciones capaces de hacer revivir los héroes tradicionales, tan grandes por sus hechos como por su modo acertado de razonar.*

*Nadie debe vivir perezosamente de la gloria de sus padres; en el vasto escenario de la vida no se conciben los seres inútiles.*

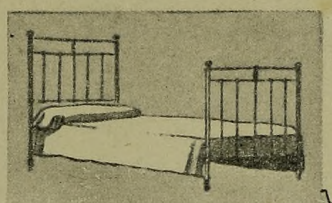
*La historia nacional registra en sus páginas hermosos ejemplos de heroísmo silencioso y virtud cívica acrisolada, no sólo de los llamados directamente a la acción, sino también de madres y esposas que vivieron aquellos días inmortales.*

*En los Andes se combatía, y de los Andes al Plata se venía; nuevas espartanas que entre los adioses del partir recordaban a los seres queridos que debían volver con el escudo o morir sobre él.*

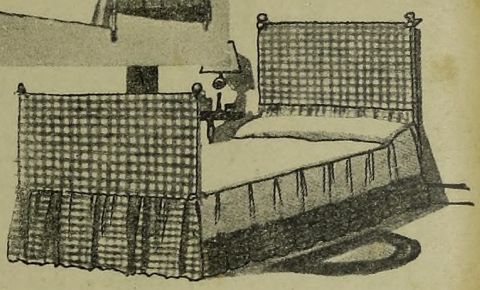
## TORCEDURAS

Consisten en estiramientos o distensiones más o menos violentas de los ligamentos articulares. Los pies son los órganos más perjudicados por este accidente, siguiendo las manos y los brazos. Es necesario dejar en reposo la articulación dañada, aplicarle baños fríos y vendarla para asegurar su inmovilidad.

Si se manifiestan deformaciones en la articulación, desviaciones de los miembros, dolores demasiado vivos o persistentes, es necesario llamar al médico sin pérdida de tiempo, a fin de evitar la formación de falsos tegumentos en las articulaciones, posiblemente dislocadas.



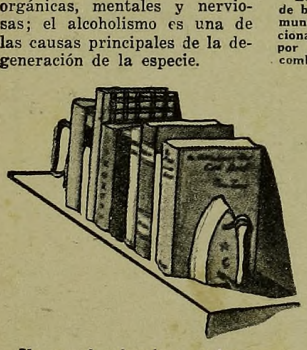
He aquí un detalle que da idea de cómo, con poco dinero, es posible hacer que una simple cama de hierro aparezca vistosa y elegante. Arriba vemos el lecho tal como era antes, y abajo lo tenemos completamente reformado mediante la adopción de unos pocos metros de género.



## LOS PELIGROS DEL ALCOHOL

Ningún órgano escapa a la acción del alcohol, pero los que más sufren son el estómago, que recibe directamente la totalidad del veneno, y el sistema nervioso, por su extrema sensibilidad.

Bajo la influencia del alcohol, los órganos principian por experimentar una sobreexcitación, una extremada actividad, pero luego sobrevienen irritaciones, inflamaciones y trastornos diversos que los debilitan, los insensibilizan y los degeneran, disminuyen de tamaño y viven en un estado de postración y de angustia, y sus funciones se realizan a medias, con gran perjuicio para la economía general. Las manifestaciones exteriores del mal que se aproxima comienzan a ser visibles: un debilitamiento general seguido de un aniquilamiento mental y una especie de embrutecimiento que difícilmente se detienen, porque no hay medio ya para regenerar los órganos que han perdido su vitalidad por los desgastes provenientes de los excesos a que conduce esta pasión, esta enfermedad que no solamente rebaja y mata al individuo, sino que transmite como herencia a los hijos anomalías orgánicas, mentales y nerviosas; el alcoholismo es una de las causas principales de la degeneración de la especie.



*Un par de planchas usadas, convenientemente pintadas, pueden servir perfectamente para suplir a esos sostenedores de libros que con frecuencia vemos en ellos. En la cocina, junto con los libros que toda cocinera debe poseer, quedarán muy vistosos.*

**Los diseñadores europeos de muebles no cesan de buscar, escudriñando todas las costumbres del mundo, nuevos estilos con que ensalzar y perfeccionar los muebles que producen. De la China, por ejemplo, han obtenido los presentes, que, combinados con líneas europeas, constituyen un conjunto en el que se advierte, sin embargo, la influencia del Imperio Celeste.**

*Pierde una hora por la mañana*
*y la buscarás en vano todo el día.*

A. WHATELEY.

## LIMPIEZA DE PIELES

**Para limpiar las pieles sin necesidad de levantar el forro, se les levanta el pelo y se pasa por encima de ellas una franela espolvoreada con harina hasta que queden perfectamente limpias; después se sacude bien la piel y se le pasa otra franela sin harina. Queda en perfectas condiciones.**

## COSAS QUE TODA AMA DE CASA DEBE SABER

Las damas de casa cuidadosas debieran seguir estas indicaciones:

1º Lavarse siempre las manos antes de dedicarse a la preparación de la comida.

2º Lavarse también después de barrer, sacudir u otras tareas caseras.

3º Hacer un programa de barrido y limpieza para que la casa entera, todos los días, sea una espléndida lección de alegría e importancia del aseo.

## EL ALUMBRADO DOMESTICO

**En las casas de campo, situadas a grandes distancias de ciudades, adonde no llega la comodidad de la luz eléctrica, es necesario elegir un sistema de iluminación que reúna ciertas condiciones:**

**1º Mínimo de impurezas atmosféricas. La luz debe alterar el aire lo menos posible, ya que de por sí lo vician las personas que se encuentren en la habitación.**

**2º Mínimo de molestias a la vista. Las oscilaciones o movimientos del foco, así como el exceso o las intermitencias de la luz, deben evitarse en absoluto.**

**3º Mínimo de desprendimiento de calor. La elevación de temperatura puede producir irritaciones a la vista o dolores de cabeza que es necesario evitar.**

**4º Sencillez y seguridad de los aparatos que se empleen para la iluminación. Deben evitarse los peligros e inconvenientes que podrían resultar de ambas deficiencias.**

**5º Baratura del combustible. Si a la buena calidad puede unirse su precio moderado, no habrá por qué titubear en la elección.**

## LOS TIESTOS EN LOS SALONES

Para poder sacar con facilidad los tiestos ordinarios colocados en portatiestos más o menos delicados, se proveen de un anillo de alambre de cobre que rodea el tiesto por su parte superior y que tiene lateralmente dos asas del mismo alambre, con las que fácilmente se puede levantar en alto.

Las plantas colocadas en tiestos en los salones deberán ser sacadas al aire libre para que conserven su hermoso color verde.

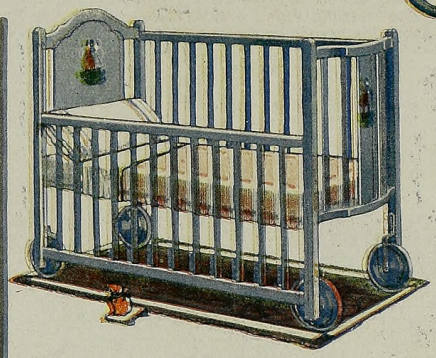
El defectuoso desagüe del tiesto produce el estancamiento de agua, cuyo exceso determina la putrefacción de las raíces.

La falta de aire y de luz son a menudo la causa de que vivan poco las plantas que se exhiben en los salones.

## LA VAINILLA

*Contiene una esencia especial a la que debe su aroma suave y balsámico. Es de acción estimulante para el sistema nervioso, y de un empleo extraordinario en la preparación de cremas, dulces, helados y toda clase de golosinas.*

Los **Cochecitos Plegadizos "GESELL"** constituyen un admirable exponente de capacidad de la Industria Argentina. Cuestan mucho menos que los modelos importados, a los que aventajan en calidad, confort y elegancia. Los Cochecitos "Gesell" son amplios, durables, compactamente plegables, de suave rodar, excelentes elásticos y lubricación automática patentada. Cada coche "Gesell" lleva la marca de oro con nuestro nombre. El modelo ilustrado, $ **62.**— Hay muchos otros, desde pesos ..... **34.-**



El bebé que duerme en una **Camita "Gesell"** despierta contento y reconfortado. Estas Camitas rodantes, de artístico diseño y primorosas decoraciones, son higiénicas, lavables y terminadas en brillante esmalte inofensivo. Las ruedas son cauchutadas, el elástico es eslabonado y una baranda deslizable aumenta la comodidad materna. Todas nuestras Camitas se fabrican en nuestros modernos Talleres de Punta Chica (San Isidro). El precioso modelo ilustrado, en marfil o celeste, cuesta $ **60.** pero vale mucho más. Tenemos muchas bonitas Camitas de calidad "Gesell", desde..... $ **16.50**

He aquí un elemento que hemos patentado y fabricado para comodidad y seguridad del bebé y para merecido alivio de la mamá: el **Catre-Baño "Gesell"**. Encierra en un solo mueble la ventaja de dos, pues es una práctica bañadera y una blanda mesa para mudar al bebé. La bañadera, con canilla, es de fuerte lona impermeable; el vestidor tiene 55 × 82 centímetros. Lleva carteras para artículos de "toilette". Se pliega..... $ **38.-**

# Niños Sanos Patria Grande

Las **Sillas-carrito "Gesell"** de nuestra fabricación, cuando se transforman en carrito, presentan una gran mesa para los juguetes, toda ella decorada y provista con contadores. No se tumban. El modelo aquí ilustrado, bien tapizado, con llantas de goma en las ruedas, portapiernas graduable y correa de entrepierna, es un mueble útil y atrayente, y cuesta $ **30.**— Hay sillas-carrito "Gesell" desde..... $ **12.50**

**Criar sana y vigorosa a la primera infancia argentina, capacitándola para su ulterior transformación en hombres fuertes, inteligentes y virtuosos, es propender en la forma más noble y eficiente al engrandecimiento de la patria. En esta sagrada misión contarán siempre los padres con la colaboración inagotable de CASA GESELL.**

**CASA GESELL ha obtenido un GRAN PREMIO en la Exposición de la Industria Argentina.**

El **Andador científico "Correct"**, patente "Gesell", enseña al bebé a caminar rápida, fácil y correctamente, con los pies bien apoyados en el suelo. Merced a un dispositivo genial, el bebé no puede rodar hacia atrás ni desplazarse hacia los lados; camina siempre de frente. El modelo ilustrado, con las partes de contacto revestidas de goma, $ **27.**— Otros tipos de Andadores, desde.. $ **9.80**

Para protección del bebé que ya gatea sirven admirablemente los **Corralitos "Gesell"**, plegadizos, laqueados o barnizados, con contador, $ **24.-**

## Casa Gesell

— para el bienestar del bebé.

**Diagonal Norte 633 — Buenos Aires.**

Sucursales:
FLORES: Rivadavia 6802.—BELGRANO: Cabildo 1701
ROSARIO: Córdoba 1358.—CORDOBA: 25 de Mayo 18

Agencias de venta: LA PLATA: Casa Arias; SANTA FE: Allevi y Cía; MENDOZA: "La Rica"; PERGAMINO: Casa Burrone; TUCUMAN: Casa Bulló; TANDIL: Aduriz y Cía; JUJUY: Casa Pedicone; PARANA: Casa Amar; CHIVILCOY: Casa San José; CORRIENTES: Gigliani y Cía; PUNTA ALTA: V. Alvarez; JUAREZ: Tienda Zibecchi; MAR DEL PLATA: Casa Galli; SAN LUIS: "Los Vascos"; C. DEL URUGUAY: Casa Baratz.

# 50 son las galletitas

## que elabora el Establecimiento TERRABUSI

Cada una define un tipo distinto de galletita. Cada una lleva un nombre diferente, pero todas llevan el sello de TERRABUSI.

Y todas definen un esfuerzo industrial argentino que, en fechas como ésta, tan gratas al espíritu, sus fabricantes lo destacan orgullosos de poder mostrar cómo ha sido interpretado, aceptado y retribuído por el pueblo argentino.

S. A. ESTABLECIMIENTO MODELO

# TERRABUSI